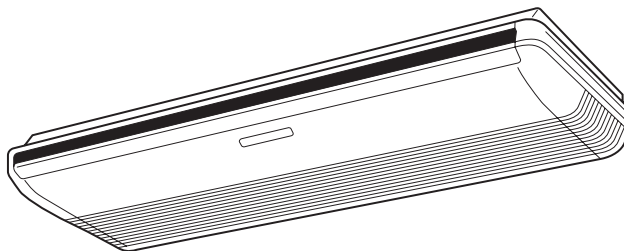


**AIR CONDITIONER
CEILING SUSPENSION
TYPE**

**OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KİTABI
使用説明書**



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考**

PART No. 9374379736

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe




中國語

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS.....	2	SWING OPERATION	12
FEATURES AND FUNCTIONS	3	ECONOMY OPERATION	12
NAME OF PARTS	4	10 °C HEAT OPERATION	13
PREPARATION	6	SELECTING THE REMOTE CONTROLLER	
OPERATION.....	7	SIGNAL CODE	13
TIMER OPERATION	9	CLEANING AND CARE.....	14
SLEEP TIMER OPERATION.....	10	TROUBLESHOOTING	15
MANUAL AUTO OPERATION.....	10	OPERATING TIPS.....	16
ADJUSTING THE DIRECTION OF AIR CIRCULATION ...	11		

SAFETY PRECAUTIONS

- Before using the appliance, read these “PRECAUTIONS” thoroughly and operate in the correct way.
- The instructions in this section all relate to safety; be sure to maintain safe operating conditions.
- “DANGER”, “WARNING” and “CAUTION” have the following meanings in these instructions:

 DANGER	This mark indicates procedures which, if improperly performed, are most likely to result in the death of or serious injury to the user or service personnel.
 WARNING	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might lead to the death or serious injury of the user or service personnel.
 CAUTION	This mark indicates procedures which, if improperly performed, might possibly result in personal harm to the user, or damage to property.

DANGER

- Do not attempt to install this air conditioner by yourself.
- This unit contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.
- When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the air conditioner.
- Do not become excessively chilled by staying for many hours in the direct cooling airflow.
- Do not insert fingers or objects into the outlet port or intake grilles.
- Do not start and stop air conditioner operation by disconnecting the power supply cable and so on.
- Take care not to damage the power supply cable.
- In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, turn off the electrical breaker, and **consult authorized service personnel**.
- If the power supply cable of this appliance is damaged, it should only be replaced by the authorized service personnel, since special purpose tools and specified cable are required.
- In the event of the refrigerant leakage, be sure to keep it away from fire or any flammables. (consult an authorized service personnel)

CAUTION

- Provide occasional ventilation during use.
- Do not direct air flow at fireplaces or heating apparatus.
- Do not climb on, or place objects on, the air conditioner.
- Do not hang objects from the indoor unit.
- Do not set flower vases or water containers on top of air conditioners.
- Do not expose the air conditioner directly to water.
- Do not operate the air conditioner with wet hands.
- Do not pull power supply cable.
- Turn off power source when not using the unit for extended periods.
- Always turn off the electrical breaker whenever cleaning the air conditioner or changing the air filter.
- Connection valves become hot during Heating; handle with care.
- When restarting after a long period of disuse in the winter, turn the power switch on at least 12 hours before starting the unit.
- Check the condition of the installation stand for damage.
- Do not place animals or plants in the direct path of the air flow.
- Do not drink the water drained from the air conditioner.
- Do not use in applications involving the storage of foods, plants or animals, precision equipment, or art works.
- Do not apply any heavy pressure to radiator fins.
- Operate only with air filters installed.
- Do not block or cover the intake grille and outlet port.
- Ensure that any electronic equipment is at least 1 m away from either the indoor or outdoor units.
- Avoid installing the air conditioner near a fireplace or other heating apparatus.
- When installing the indoor and outdoor units, take precautions to prevent access by infants.
- Do not use inflammable gases near the air conditioner.

SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If you see lightning or hear thunder, there might be a lightning strike. To prevent electric shock hazard, turn off the air conditioner by using the remote controller, and do not touch the unit or the power plug during thunderstorm.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Dripping condensation from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Keep clean and tidy around the outdoor unit, and do not place the things around it. If it is covered with fallen leaves, there could be an infiltration of small animals or insects whose contact with the internal electrical components leads to the product malfunction.
- Do not stand on unstable steps when operating or cleaning the air conditioner. It may overturn and can cause the injury.

FEATURES AND FUNCTIONS

■ Energy saving and Comfortable function

INVERTER

At the start of operation, large amount of power is used to bring the room quickly to the desired temperature. Afterwards, the unit automatically switches to a low power setting for economic and comfortable operation.

ECONOMY OPERATION

When ECONOMY operation mode is operated, the room temperature will be little higher than the set-temp under cooling mode and lower than set-temp under heating mode. Therefore, the ECONOMY mode is able to save more energy than other normal mode.

OMNI-DIRECTIONAL AIR FLOW (SWING OPERATION)

3-dimensional control over air direction swing is possible through dual use of both an up/down air direction swing and right/left air direction swing. Since up/down air direction flaps operate automatically according to the operating mode of the unit, it is possible to set air direction based on the operating mode.

SUPER QUIET OPERATION

When the FAN button is used to select QUIET, the indoor unit begins super quiet operation; the indoor unit's airflow is reduced to produce quieter operation.

AUTO CHANGEOVER

The operation mode (cooling, dry, heating) is switched automatically to maintain the set temperature, and the temperature is kept constant at all times.

10 °C HEAT OPERATION

The room temperature can be maintained at 10°C so as to prevent the room temperature from falling too far.

■ Convenient function

PROGRAM TIMER

The program timer allows you to integrate OFF timer and ON timer operations in a single sequence. The sequence can involve 1 transition from OFF timer to ON timer, or from ON timer to OFF timer, within a 24 hour period.

SLEEP TIMER

When the SLEEP timer button is pressed during heating mode, the air conditioner's thermostat setting is gradually lowered during the period of operation; during cooling or dry mode, the thermostat setting is gradually raised during the period of operation. When the set time is reached, the unit automatically turns off.

■ Clean function

REMOVABLE AIR FILTER

The indoor unit's air filter can be removed for easy cleaning and maintenance.

FEATURES AND FUNCTIONS

■ Remote controller

WIRELESS REMOTE CONTROLLER

The wireless remote controller allows convenient control of air conditioner operation.

WIRED REMOTE CONTROLLER (OPTION)

The optional wired remote controller can be used. When you use remote controller, there are following different points as compared with using wireless remote controller.

[The additional functions for wired ones]

- Weekly timer
- Temperature set back timer

And you can use both wired and wireless remote controller simultaneously.

(But function is limited)

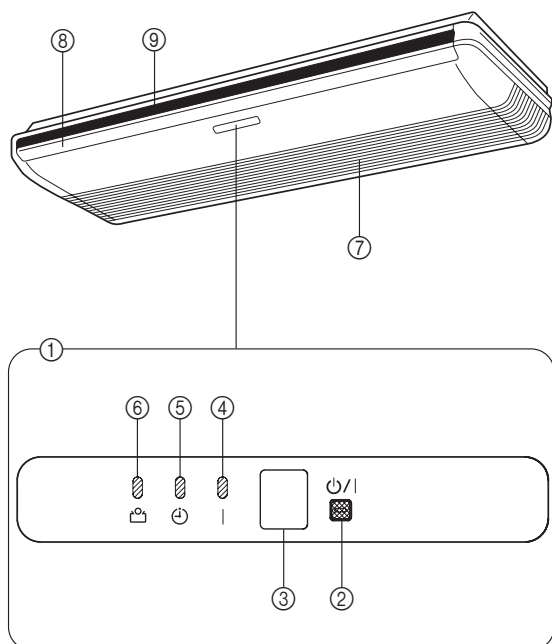
When the restricted functions on the remote controller are used, beeping sound will be heard, OPERATION, TIMER and the 3rd lamp of the indoor unit will flash.

[The restricted functions for wireless ones]

- SLEEP timer
- TIMER (ON timer, OFF timer and Program timer)
- 10 °C HEAT operation

NAME OF PARTS

Indoor unit



① Control panel

② MANUAL AUTO button

- When the MANUAL AUTO button is pressed in for more than 10 seconds, the forced cooling operation will start.
- The forced cooling operation is used at the time of installation. Only for authorized service personnel's use.
- When the forced cooling operation starts by any chance, press the START/STOP button to stop the operation.
- Please press the button at Filter Reset.

③ Remote control signal receiver

④ OPERATION indicator lamp (green)

⑤ TIMER indicator lamp (orange)

- TIMER indicator lamp lights when the timer is set from wireless remote controller.
- If the TIMER indicator lamp flashes when the timer is operating, it indicates that a fault has occurred with the timer setting (see "AUTO Restart" on page 17.)

⑥ ECONOMY Indicator Lamp (green)

- ECONOMY indicator lamp lights in the following operations:
 - ECONOMY operation
 - 10 °C HEAT operation (controlled by wireless remote controller)

⑦ Intake grille

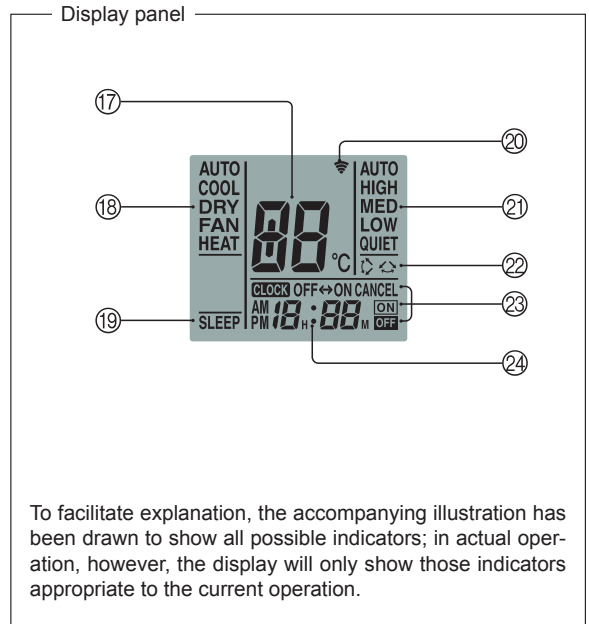
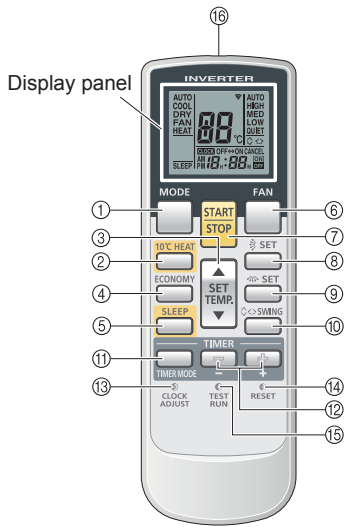
⑧ Up/down air direction flaps

⑨ Right/left air direction louvers

(behind up/down air direction flaps)

NAME OF PARTS

Remote controller



To facilitate explanation, the accompanying illustration has been drawn to show all possible indicators; in actual operation, however, the display will only show those indicators appropriate to the current operation.

- ① **MODE button**
- ② **10 °C HEAT button**
- ③ **SET TEMP. button (▲ / ▼)**
- ④ **ECONOMY button**
- ⑤ **SLEEP button**
- ⑥ **FAN button**
- ⑦ **START/STOP button**
- ⑧ **SET button (Vertical)**
- ⑨ **SET button (Horizontal)**
- ⑩ **SWING button**
- ⑪ **TIMER MODE button**
- ⑫ **TIMER SET (+ / -) button**
- ⑬ **CLOCK ADJUST button**
- ⑭ **RESET button**
- ⑮ **TEST RUN button**

- This button is used when installing the conditioner, and should not be used under normal conditions, as it will cause the air conditioner's thermostat function to operate incorrectly.
- If this button is pressed during normal operation, the unit will switch to test run mode, and the indoor unit's OPERATION indicator lamp and TIMER indicator lamp will begin to flash simultaneously.
- To stop the test run, press the START/STOP button to stop the air conditioner.

- ⑯ **Signal transmitter**
- ⑰ **Temperature SET indicator**
- ⑱ **Operating mode indicator**
- ⑲ **SLEEP indicator**
- ⑳ **Transmit indicator**
- ㉑ **Fan speed indicator**
- ㉒ **SWING indicator**
- ㉓ **Timer mode indicator**
- ㉔ **Clock indicator**

Some indoor units may not be equipped with the functions corresponding to all of the buttons on this remote controller. The indoor unit will beep and the OPERATION, TIMER and ECONOMY lamp flash when a remote controller button is pressed if the function is not available.

PREPARATION

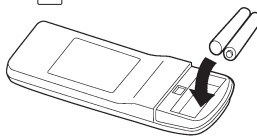
Turn on the Power

1 Turn on the circuit breaker.

Load Batteries (AAA/R03/LR03 × 2)

1 Press and slide the battery compartment lid on the reverse side to open it.

Slide in the direction of the arrow while pressing the  mark.



2 Insert batteries.

Be sure to align the battery polarities (\oplus/\ominus) correctly.

3 Close the battery compartment lid.

Set the Current Time

1 Press the CLOCK ADJUST button.

Use the tip of a ball-point pen or other small object to press the button.

2 Use the TIMER SET (\oplus / \ominus) buttons to adjust the clock to the current time.

\oplus button: Press to advance the time.

\ominus button: Press to reverse the time.

(Each time the buttons are pressed, the time will be advanced/reversed in 1-minute increments; hold the buttons depressed to change the time quickly in 10-minute increments.)

3 Press the CLOCK ADJUST button again.

This completes the time setting and starts the clock.

⚠ CAUTION

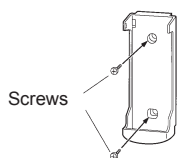
- Take care to prevent infants from accidentally swallowing batteries.
- When not using the remote controller for an extended period, remove the batteries to avoid possible leakage and damage to the unit.
- If leaking battery fluid comes in contact with your skin, eyes, or mouth, immediately wash with copious amounts of water, and consult your physician.
- Dead batteries should be removed immediately and disposed of properly, either in a battery collection receptacle or to the appropriate authority.
- Do not attempt to recharge dry batteries.

Never mix new and used batteries, or batteries of different types. Batteries should last about 1 year under normal use. If the operating range of the remote controller becomes appreciably reduced, replace the batteries and press the RESET button with the tip of a ballpoint pen or other small object.

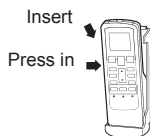
To Use the Remote Controller

- The remote controller must be pointed at signal receiver to operate correctly.
- Operating range: About 7 meters.
- When a signal is properly received by the air conditioner, a beeping sound will be heard.
- If no beep is heard, press the button of the remote controller again.

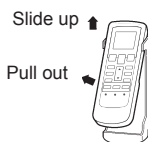
Remote Controller Holder



① Mount the holder.



② Set the remote controller.



③ To remove the remote controller (when use at hand).

OPERATION

To Select Mode Operation

1 Press the START/STOP button.
The indoor unit's OPERATION indicator lamp (green) will light.
The air conditioner will start operating.

2 Press the MODE button to select the desired mode.
Each time the button is pressed, the mode will change in the following order.



About 3 seconds later, the entire display will reappear.

To Set the Room Temperature

Press the SET TEMP. button.

- ▲ **button:** Press to raise the thermostat setting.
- ▼ **button:** Press to lower the thermostat setting.

● **Thermostat setting range:**

AUTO	18-30 °C
Heating	16-30 °C
Cooling/Dry	18-30 °C

The thermostat cannot be used to set room temperature during the FAN mode (the temperature will not appear on the remote controller display).

About 3 seconds later, the entire display will reappear.

The thermostat setting should be considered a standard value, and may differ somewhat from the actual room temperature.

To Set the Fan Speed

Press the FAN button.

Each time the button is pressed, the fan speed changes in the following order:



About 3 seconds later, the entire display will reappear.

When set to AUTO:

- Heating:** Fan operates so as to optimally circulate warmed air.
However, the fan will operate at very low speed when the temperature of the air issued from the indoor unit is low.
- Cooling:** As the room temperature approaches that of the thermostat setting, the fan speed becomes slower.
- Fan:** The fan runs at the low fan speed.

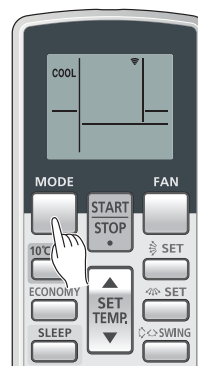
The fan will operate at a very low setting during monitor operation and at the start of the heating mode.

SUPER QUIET Operation

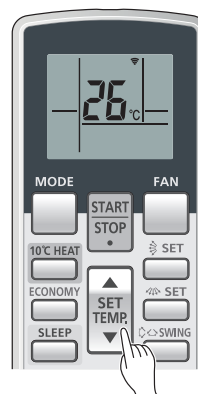
When set to QUIET:

SUPER QUIET operation begins. The indoor unit's airflow will be reduced for quieter operation.

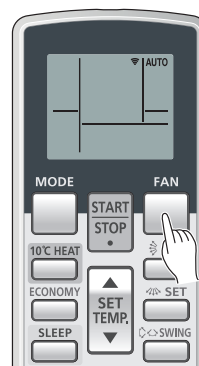
- SUPER QUIET operation cannot be used during dry mode. (The same is true when dry mode is selected during AUTO mode operation.)
- During QUIET operation, heating and cooling performance will be reduced somewhat. If the room does not warm up/cool down when using QUIET operation, please adjust the air conditioner's fan speed.



Example: When set to COOL.



Example: When set to 26 °C.



Example: When set to AUTO.

OPERATION

Instructions relating to heating (*) are applicable only to "HEAT & COOL MODEL" (Reverse Cycle).

To Stop Operation

Press the START/STOP button.

The OPERATION indicator lamp (green) will go out.

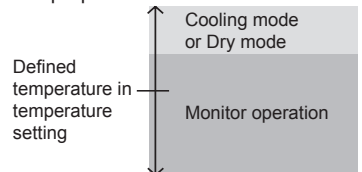
Mode Operation

AUTO (in COOLING model):

- When AUTO (automatic changeover) operation first selected, the fan will operate at very low speed for about a few minutes, during which time the indoor unit detects the room conditions and selects the proper mode.

Room temperature is higher than the defined temperature in temperature setting → Cooling mode or dry mode

Room temperature is close to or lower than the defined temperature in temperature setting → Monitor operation



- When the indoor unit has adjusted your room's temperature to near the temperature setting, it will begin monitor operation. In the monitor operation mode, the fan will operate at low speed. If the room temperature subsequently changes, the indoor unit will once again select the appropriate operation (cooling) to adjust the temperature to the value set in the temperature setting.
- If the mode automatically selected by the unit is not what you wish, select one of the mode operation (COOL, DRY, FAN).

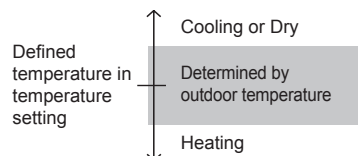
AUTO [in HEAT & COOL (Reverse Cycle) model]:

- When AUTO (automatic changeover) is selected, the air conditioner selects the appropriate operation mode (cooling or heating) according to your room's present temperature.
- When AUTO operation first selected, the fan will operate at low speed for about a few minute, during which time the indoor unit detects the room conditions and selects the proper operation mode.

Room temperature is higher than the defined temperature in temperature setting → Cooling mode or dry mode

Room temperature is close to the defined temperature in temperature setting → Determined by outdoor temperature

Room temperature is lower than the defined temperature in temperature setting → Heating mode



- When the air conditioner has adjusted your room's temperature to near the thermostat setting, it will begin monitor operation. In the monitor operation mode, the fan will operate at low speed. If the room temperature subsequently changes, the air conditioner will once again select the appropriate operation (heating, cooling) to adjust the temperature to the value set in the thermostat.
- If the mode automatically selected by the unit is not what you wish, select one of the mode operation (HEAT, COOL, DRY, FAN).

HEAT*:

- Use to warm your room.
- When heating mode is selected, the air conditioner will operate at very low fan speed for about 3 to 5 minutes, after which it will switch to the selected fan setting. This period of time is provided to allow the indoor unit to warm up before beginning full operation.
- When the room temperature is very low, frost may form on the outside unit, and its performance may be reduced. In order to remove such frost, the unit will automatically enter the defrost cycle from time to time. During automatic defrosting operation, the OPERATION indicator lamp will flash, and the heat operation will be interrupted.
- After the start of heating operation, it takes some time before the room gets warmer.

During heating mode:

Set the thermostat to a temperature setting that is higher than the current room temperature. The heating mode will not operate if the thermostat is set lower than the actual room temperature.

During cooling/dry mode:

Set the thermostat to a temperature setting that is lower than the current room temperature. The cooling and dry modes will not operate if the thermostat is set higher than the actual room temperature (in cooling mode, the fan alone will operate).

During fan mode:

You cannot use the unit to heat and cool your room.

COOL:

- Use to cool your room.

DRY:

- Use for gently cooling while dehumidifying your room.
- You cannot heat the room during dry mode.
- During dry mode, the unit will operate at low speed; in order to adjust room humidity, the indoor unit's fan may stop from time to time. Also, the fan may operate at very low speed when adjusting room humidity.
- The fan speed cannot be changed manually when dry mode has been selected.

FAN:

- Use to circulate the air throughout your room.

TIMER OPERATION

Before using the timer function, be sure that the remote controller is set to the correct current time (P. 6).
If the indoor unit is connected to a wired remote controller, the wireless remote controller cannot be used to set the timer.

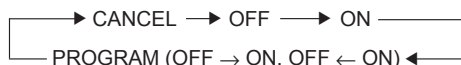
To Use the ON Timer or OFF Timer

1 Press the START/STOP button (if the unit is already operating, proceed to step 2).

The indoor unit's OPERATION indicator lamp (green) will light.

2 Press the TIMER MODE button to select the OFF timer or ON timer operation.

Each time the button is pressed the timer function changes in the following order:



The indoor unit's TIMER indicator lamp (orange) will light.

3 Use the TIMER SET buttons to adjust the desired OFF time or ON time.

Set the time while the time indicator is flashing (the flashing will continue for about 5 seconds).

+ button: Press to advance the time.

- button: Press to reverse the time.

About 5 seconds later, the entire display will reappear.

To Cancel the Timer

Use the TIMER MODE button to select "CANCEL".

The air conditioner will return to normal operation.

To Change the Timer Settings

Perform steps 2 and 3.

To Stop Air Conditioner Operation while the Timer is Operating

Press the START/STOP button.

To Change Operating Conditions

If you wish to change operating conditions (mode, fan speed, thermostat setting, QUIET mode), after making the timer setting wait until the entire display reappears, then press the appropriate buttons to change the operating condition desired.

To Use the Program Timer

1 Press the START/STOP button (if the unit is already operating, proceed to step 2).

The indoor unit's OPERATION indicator lamp (green) will light.

2 Set the desired times for OFF timer and ON timer.

See the section "To Use the ON Timer or OFF Timer" to set the desired mode and times.

About 3 seconds later, the entire display will reappear.

The indoor unit's TIMER indicator lamp (orange) will light.

3 Press the TIMER MODE button to select the PROGRAM timer operation (OFF to ON or OFF from ON will display).

The display will alternately show "OFF timer" and "ON timer", then change to show the time setting for the operation to occur first.

- The program timer will begin operation. (If the ON timer has been selected to operate first, the unit will stop operating at this point.)

About 5 seconds later, the entire display will reappear.

To Cancel the Timer

Use the TIMER MODE button to select "CANCEL".

The air conditioner will return to normal operation.

To Change the Timer Settings

1. Follow the instructions given in the section "To Use the ON Timer or OFF Timer" to select the timer setting you wish to change.
2. Press the TIMER MODE button to select either OFF to ON or OFF from ON.

To Stop Air Conditioner Operation while the Timer is Operating

Press the START/STOP button.

To Change Operating Conditions

If you wish to change operating conditions (mode, fan speed, thermostat setting, QUIET mode), after making the timer setting wait until the entire display reappears, then press the appropriate buttons to change the operating condition desired.

About the Program Timer

- The program timer allows you to integrate OFF timer and ON timer operations in a single sequence. The sequence can involve 1 transition from OFF timer to ON timer, or from ON timer to OFF timer, within a 24 hour period.
- The first timer function to operate will be the 1 set nearest to the current time. The order of operation is indicated by the arrow in the remote controller display (OFF to ON or OFF from ON).
- An example of program timer use might be to have the air conditioner automatically stop (OFF timer) after you go to sleep, then start (ON timer) automatically in the morning before you arise.

SLEEP TIMER OPERATION

Unlike other timer functions, the SLEEP timer is used to set the length of time until air conditioner operate is stopped. If the indoor unit is connected to a wired remote controller, the wireless remote controller cannot be used to set the sleep timer.

To Use the SLEEP Timer

While the air conditioner is operating or stopped, press the **SLEEP** button.

The indoor unit's OPERATION indicator lamp (green) lights and the TIMER indicator lamp (orange) light.

To Change the Timer Settings

Press the **SLEEP** button once again and set the time using the **TIMER SET (+ / -)** buttons.

+ button: Press to advance the time.

- button: Press to reverse the time.

About 5 seconds later, the entire display will reappear.

To Cancel the Timer

Use the **TIMER MODE** button to select "CANCEL".

The air conditioner will return to normal operation.

To Stop the Air Conditioner During Timer Operation

Press the **START/STOP** button.

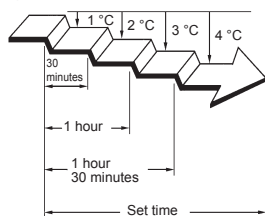
About the SLEEP Timer

To prevent excessive warming or cooling during sleep, the SLEEP timer function automatically modifies the thermostat setting in accordance with the set time setting. When the set time has elapsed, the air conditioner completely stops.

During heating operation:

When the SLEEP timer is set, the thermostat setting is automatically lowered 1 °C every 30 minutes. When the thermostat has been lowered a total of 4 °C, the thermostat setting at that time is maintained until the set time has elapsed, at which time the air conditioner automatically turns off.

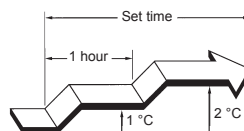
SLEEP timer setting



During cooling/dry operation:

When the SLEEP timer is set, the thermostat setting is automatically raised 1 °C every 1 hour. When the thermostat has been raised a total of 2 °C, the thermostat setting at that time is maintained until the set time has elapsed, at which time the air conditioner automatically turns off.

SLEEP timer setting



MANUAL AUTO OPERATION

Perform the MANUAL AUTO operation if you have lost the remote controller or encounter remote control malfunction.

How To Control the Indoor Unit without Remote Controller

Press the **MANUAL AUTO** button more than 3 seconds and less than 10 seconds on the indoor unit.

To stop operation, press the **MANUAL AUTO** button once again.

- When the air conditioner is operated with the controls on the indoor unit, it will perform same mode as the AUTO mode selected on the remote controller.
- The fan speed will be set to "AUTO" and the thermostat setting will be at the standard value. (24 °C)

ADJUSTING THE DIRECTION OF AIR CIRCULATION

Instructions relating to heating (*) are applicable only to “HEAT & COOL MODEL” (Reverse Cycle).

- Adjust the up, down, left and right air directions with the SET buttons on the remote controller.
- Use the SET buttons after the indoor unit has started operating and the airflow-direction louvers have stopped moving.

Vertical Air Direction Adjustment

Press the SET button (Vertical).

Each time the button is pressed, the air direction range will change as follows:

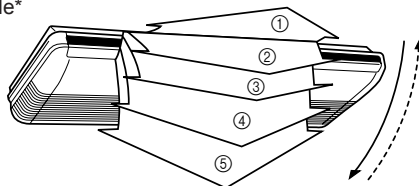


Types of Airflow Direction Setting:

①, ②, ③ : During cooling/dry modes

①, ②, ③, ④, ⑤ : During heating mode*

The remote controller display does not change.



- Use the air direction adjustments within the ranges shown above.
- The vertical airflow direction is set automatically as shown, in accordance with the type of operation selected.
 - Horizontal flow ① : During cooling/dry mode
 - Downward flow ⑤ : During heating mode*
- During AUTO mode operation, for the first minute after beginning operation, airflow will be horizontal ①; the air direction cannot be adjusted during this period.

⚠ DANGER

Never place fingers or foreign objects inside the outlet ports, since the internal fan operates at high speed and could cause personal injury.

- Attempting to move up/down air direction flaps or right/left air direction louvers manually could result in improper operation; in this case, stop operation and restart. The louvers should begin to operate properly again.
- During use of the cooling and dry modes, do not set the up/down air direction flaps in the heating range (④ to ⑤) for long periods of time, since water vapor may condense near the outlet louvers and drops of water may drip from the air conditioner. During the cooling and dry modes, if the airflow direction louvers are left in the heating range for more than 30 minutes, they will automatically return to position ③.
- When used in a room with infants, children, elderly or sick persons, the air direction and room temperature should be considered carefully when making settings.

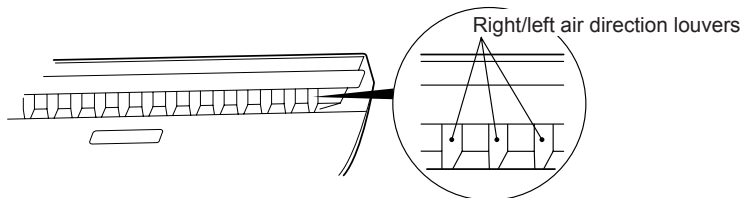
Horizontal Air Direction Adjustment

Press the SET button (Horizontal).

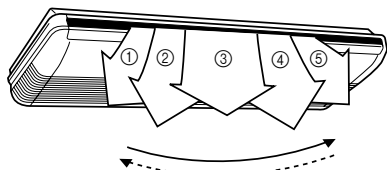
Each time the button is pressed, the air direction range will change as follows:



The remote controller display does not change.



- Use the air direction adjustments within the ranges shown above.



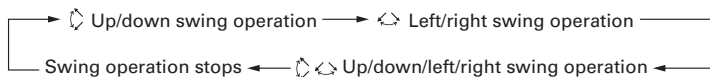
SWING OPERATION

Begin air conditioner operation before performing this procedure.

To select SWING Operation

Press the SWING button.

Each time the SWING button is pressed, the swing operation will change in the following order.



To stop SWING Operation

Press the SWING button and select STOP.

Airflow direction will return to the setting before swing was begun.

About SWING Operation

- To select up/down swing operation

The type of operation	Range of swing
Cooling/Dry	① to ④
Heating	③ to ⑤
Fan	① to ⑤

The SWING operation may stop temporarily when the air conditioner's fan is not operating, or when operating at very low speeds.

- To select left/right swing operation

The type of operation	Range of swing
Cooling/Dry	① to ⑤ (All range)
Heating	① to ⑤ (All range)
Fan	① to ⑤ (All range)

The SWING operation may stop temporarily when the air conditioner's fan is not operating, or when operating at very low speeds.

ECONOMY OPERATION

Begin air conditioner operation before performing this procedure.

To Use the ECONOMY Operation

Press the ECONOMY button.

The ECONOMY indicator lamp (green) will light.
ECONOMY operation begins.

To Stop the ECONOMY Operation

Press the ECONOMY button again.

The ECONOMY indicator lamp (green) will go out.
Normal operation begins.

About ECONOMY Operation

At the maximum output, ECONOMY operation is approximately 70% of normal air conditioner operation for cooling and heating.

- If the room is not cooled (or heated) well during ECONOMY operation, select normal operation.
- During the monitor period in the AUTO mode, the air conditioner operation will not change to ECONOMY operation even if ECONOMY operation is selected by pressing the ECONOMY operation button.
- When ECONOMY operation mode is operated, the room temperature will be little higher than the set-temp under cooling mode and lower than set-temp under heating mode. Therefore, the ECONOMY mode is able to save more energy than other normal mode.

10 °C HEAT OPERATION

To use 10 °C HEAT Operation

Press the 10 °C HEAT button.

The OPERATION indicator lamp (green) will go out, and the ECONOMY indicator lamp (green) will light.

While 10 °C HEAT operation is in progress, only the following operation can be used.

- ⇄ SWING

To stop 10 °C HEAT Operation

Press the START/STOP button.

Then the OPERATION stops and the ECONOMY indicator lamp (green) will go out.

About the 10 °C HEAT Operation

- The heating mode will not operate if the room temperature is high enough.
- The room temperature can be maintained at 10 °C by pressing the 10 °C HEAT button so as to prevent the room temperature from falling too far.

SELECTING THE REMOTE CONTROLLER SIGNAL CODE

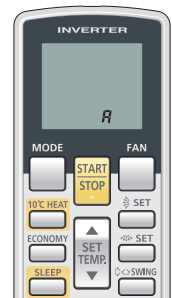
When two or more air conditioners are installed in a room and the remote controller is operating an air conditioner other than the one you wish to set, change the signal code of the remote controller to operate only the air conditioner you wish to set (4 selections possible).

When two or more air conditioners are installed in a room, please contact your retailer to set the individual air conditioner signal codes.

Selecting the Remote Controller Signal Code

Use the following steps to select the signal code of the remote controller. (Note that the air conditioner cannot receive a signal code if the air conditioner has not been set for the signal code.)

- 1 Press the START/STOP button until only the clock is displayed on the remote controller display.**
- 2 Press the MODE button for at least five seconds to display the current signal code (initially set to A).**
- 3 Press the (▲/▼) buttons to change the signal code between A→B→C→D. Match the code on the display to the air conditioner signal code.**
- 4 Press the MODE button again to return to the clock display. The signal code will be changed.**



- If no buttons are pressed within 30 seconds after the signal code is displayed, the system returns to the original clock display. In this case, start again from step 1.
- The air conditioner signal code is set to "A" prior to shipment. Contact your retailer to change the signal code.
- The remote controller resets to signal code "A" when the batteries in the remote controller are replaced. If you use a signal code other than signal code "A", reset the signal code after replacing the batteries.
If you do not know the air conditioner signal code setting, try each of the signal codes (A→B→C→D) until you find the code which operates the air conditioner.

CLEANING AND CARE

CAUTION

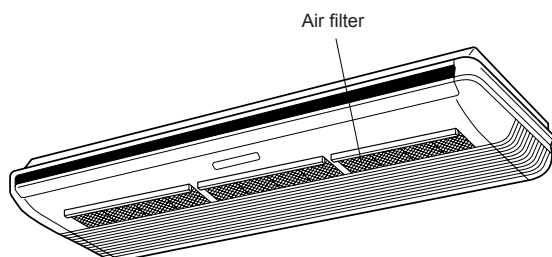
- Before cleaning the air conditioner, be sure to turn it off and disconnect the power supply.
- Turn off the electrical breaker.

- When used for extended periods, the unit may accumulate dirt inside, reducing its performance. We recommend that the unit be inspected regularly, in addition to your own cleaning and care. For more information, consult authorized service personnel.
- When cleaning the unit's body, do not use water hotter than 40 °C, harsh abrasive cleansers, or volatile agents like benzene or thinner.
- Do not expose the unit body to liquid insecticides or hairsprays.
- If the unit will not be operated for a period of one month or more, be sure to allow the inner parts of the unit to dry thoroughly, in advance, by operating the unit in fan mode for half a day.

Cleaning the Air Filter

1. Pull the air filters upward to remove them.

Remove the air filters by raising its handle while pulling it out towards you.



2. Clean the air filters.

Remove the dust from the air filters by vacuuming or washing them. After washing, allow the air filters to dry thoroughly in an area protected from sunlight.

3. Re-attach the air filters to the intake grille.

The air filters fit onto the inside of the intake grille.

- Dust can be cleaned from the air filter either with a vacuum cleaner, or by washing the filter in a solution of mild detergent and warm water. If you wash the filter, be sure to allow it to dry thoroughly in a shady place before reinstalling.
- If dirt is allowed to accumulate on the air filter, air flow will be reduced, lowering operating efficiency and increasing noise.

Filter Reset (ECONOMY Indicator Lamp flashing/The special setting)

- **Can be used if set correctly during installation.**
Please consult authorized service personnel when using this function.
- It lights on when it is time to clean the air filters.
After turning the power on, press the MANUAL AUTO button for 2 seconds or less on the indoor unit.

TROUBLESHOOTING

Instructions relating to heating (*) are applicable only to “HEAT & COOL MODEL” (Reverse Cycle).



In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, disconnect the power supply plug or turn off the circuit breaker, and consult authorized service personnel. Merely turning off the unit's power switch will not completely disconnect the unit from the power source. Always be sure to disconnect the power supply plug or turn off your circuit breaker to ensure that power is completely off.

Before requesting service, perform the following checks:

	Symptom	Problem	See page
NORMAL FUNCTION	Does not operate immediately:	<ul style="list-style-type: none"> ● If the unit is stopped and then immediately started again, the compressor will not operate for about 3 minutes, in order to prevent fuse blowouts. ● Whenever the power supply plug is disconnected and then reconnected to a power outlet, the protection circuit will operate for about 3 minutes, preventing unit operation during that period. 	—
	Noise is heard:	<ul style="list-style-type: none"> ● During operation and immediately after stopping the unit, the sound of water flowing in the air conditioner's piping may be heard. Also, noise may be particularly noticeable for about 2 to 3 minutes after starting operation (sound of coolant flowing). ● During operation, a slight squeaking sound may be heard. This is the result of minute expansion and contraction of the front cover due to temperature changes. 	—
		*● During heating operation, a sizzling sound may be heard occasionally. This sound is produced by the automatic defrosting operation.	16
	Smells:	<ul style="list-style-type: none"> ● Some smell may be emitted from the indoor unit. This smell is the result of room smells (furniture, tobacco, etc.) which have been taken into the air conditioner. 	—
	Mist or steam are emitted:	<ul style="list-style-type: none"> ● During cooling or dry operation, a thin mist may be seen emitted from the indoor unit. This results from the sudden Cooling of room air by the air emitted from the air conditioner, resulting in condensation and misting. 	—
		*● During heating operation, the outdoor unit's fan may stop, and steam may be seen rising from the unit. This is due to the automatic defrosting operation.	16
	Airflow is weak or stops:	*● When heating operation is started, fan speed is temporarily very low, to allow internal parts to warm up.	—
		*● During heating operation, if the room temperature rises above the thermostat setting, the outdoor unit will stop, and the indoor unit will operate at very low fan speed. If you wish to warm the room further, set the thermostat to a higher setting.	
		*● During heating operation, the unit will temporarily stop operation (Max. 15 minutes) as the automatic defrosting mode operates. During the automatic defrosting operation, the OPERATION indicator lamp will flash.	16
		● The fan may operate at very low speed during dry operation or when the unit is monitoring the room's temperature.	—
		● During SUPER QUIET operation, the fan will operate at very low speed.	—
		● In the monitor AUTO operation, the fan will operate at very low speed.	—
	Water is produced from the outdoor unit:	*● During heating operation, water may be produced from the outdoor unit due to the automatic defrosting operation.	16
The ECONOMY indicator lamp flashing:	● Clean the filter. Afterwards, turn the ECONOMY indicator lamp off.	14	

TROUBLESHOOTING

	Symptom	Problem	See page
CHECK ONCE MORE	Does not operate at all:	<ul style="list-style-type: none"> ● Has the circuit breaker been turned off? ● Has there been a power failure? ● Has a fuse blown out, or a circuit breaker been tripped? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Is the timer operating? 	9 to 10
	Poor cooling (or heating*) performance:	<ul style="list-style-type: none"> ● Is the air filter dirty? ● Are the air conditioner's intake grille or outlet port blocked? ● Did you adjust the room temperature settings (thermostat) correctly? ● Is there a window or door open? ● In the case of cooling operation, is a window allowing bright sunlight to enter? (Close the curtains.) ● In the case of cooling operation, are there heating apparatus and computers inside the room, or are there too many people in the room? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Is the unit set for QUIET operation? 	—
The unit operates differently from the remote controller setting:	<ul style="list-style-type: none"> ● Are the remote controller's batteries dead? ● Are the remote controller's batteries loaded properly? 	6	

If the problem persists after performing these checks, or if you notice burning smells, or the OPERATION indicator lamp and the TIMER indicator lamp flashes, and ECONOMY indicator lamp flashes fast. Immediately stop operation, turn off the electrical breaker and consult authorized service personnel.

OPERATING TIPS

Instructions relating to heating (*) are applicable only to "HEAT & COOL MODEL" (Reverse Cycle).

Heating Performance*

- This air conditioner operates on the heat-pump principle, absorbing heat from outdoor air and transferring that heat indoors. As a result, the operating performance is reduced as outdoor air temperature drops. If you feel that insufficient heating performance is being produced, we recommend you use this air conditioner in conjunction with another kind of heating appliance.
- Heat-pump air conditioners heat your entire room by recirculating air throughout the room, with the result that some time may be required after first starting the air conditioner until the room is heated.

When Indoor and Outdoor Temperature are High*

When both indoor and outdoor temperatures are high during use of the heating mode, the outdoor unit's fan may stop at times.

Microcomputer-controlled Automatic Defrosting*

- When using the heating mode under conditions of low outdoor temperature and high humidity, frost may form on the outdoor unit, resulting in reduced operating performance.
In order to prevent this kind of reduced performance, this unit is equipped with a microcomputer-controlled automatic defrosting function. If frost forms, the air conditioner will temporarily stop, and the defrosting circuit will operate briefly (for about 4 to 15 minutes).
During automatic defrosting operation, the OPERATION indicator lamp (green) will flash.
- After heating operation stops, if frost forms on the outdoor unit, the unit will start automatic defrosting operation. At this time, the outdoor unit will automatically stop after operating for a few minutes.

Low Ambient Cooling*

When the outdoor temperature drops, the outdoor unit's fans may switch to low speed.

Hot Start (for heating)*

The indoor unit prevents cold drafts when heating operation begins.

The indoor unit fan will not operate or it will operate at a very low speed until the heat exchanger reaches the set temperature.

OPERATING TIPS

The wired remote controller option is required to use the following function (**).

****Dual Remote Controllers (optional)**

An additional remote controller can be added up to the maximum of 2 remote controllers. Either remote controller can control the air conditioner. However, the timer functions cannot be used at the secondary unit.

****Group Control**

1 remote controller can control up to 16 air conditioners. All of the air conditioners will be operated with the same settings.

Instructions relating to heating (*) are applicable only to “HEAT & COOL MODEL” (Reverse Cycle).

AUTO Restart

In Event of Power Interruption

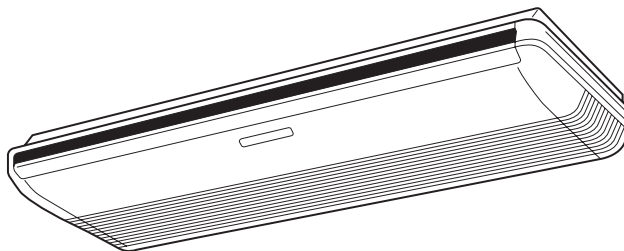
- Should the power supply to the air conditioner be interrupted by a power failure, the air conditioner will restart automatically in the previously selected mode once the power is restored.
- Should a power failure occur during TIMER operation, the timer will be reset and the unit will begin (or stop) operating under the new timer setting. In this event, the TIMER indicator lamp (orange) will flash.
- Use of other electrical appliances (electric shaver, etc.) or nearby use of a wireless radio transmitter may cause the air conditioner to malfunction. In this event, temporarily disconnect the power supply plug, reconnect it, and then use the remote controller to resume operation.

Notices

- *● During use of the heating mode, the outdoor unit will occasionally commence the defrost operation for brief periods. During the defrosting operation, if the user sets the indoor unit for heating again, the defrosting mode will continue, and the heating operation will begin after completion of defrosting, with the result that some time may be required before warm air is emitted.
- *● During use of the heating mode, the top of the indoor unit may become warm, but this is due to the fact that coolant is circulated through the indoor unit even when it is stopped; it is not a malfunction.

AIR CONDITIONER
**CEILING SUSPENSION
TYPE**

**OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KİTABI
使用説明書**



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考**

PART No. 9374379736

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe




中國語

INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN	2	SWING (SCHWENK)-BETRIEB	12
MERKMALE UND FUNKTIONEN	3	ENERGIESPARBETRIEB (ECONOMY)	12
BEZEICHNUNG DER TEILE	4	10 °C HEIZ-BETRIEB	13
VORBEREITUNG	6	AUSWAHL DES SIGNALCODES DER	
BETRIEB	7	FERNBEDIENUNG	13
TIMER-BETRIEB	9	REINIGUNG UND PFLEGE	14
SLEEP TIMER-BETRIEB	10	FEHLERBEHEBUNG	15
BETRIEB MANUAL AUTO	10	TIPPS ZUM BETRIEB	16
RICHTUNG DER LUFTZIRKULATION EINSTELLEN ...	11		

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese „SICHERHEITSMASSNAHMEN“ sorgfältig und bedienen Sie das Gerät entsprechend.
- Alle Anleitungen in diesem Abschnitt beziehen sich auf Sicherheit und garantieren sichere Bedienungsbedingungen.
- „GEFAHR“, „WARNUNG“ und „VORSICHT“ haben in diesen Anleitungen die folgenden Bedeutungen:

 GEFAHR	Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung höchstwahrscheinlich zum Tode oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Kundendienstmitarbeitern führen.
 WARNUNG	Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung zum Tode oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Kundendienstmitarbeitern führen könnten.
 VORSICHT	Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung möglicherweise zu Sach- oder Personenschäden führen können.

GEFAHR

- Versuchen Sie nicht, diese Klimaanlage selbst zu installieren.
- Die Teile dieses Gerätes sind nicht für die Wartung durch den Benutzer vorgesehen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an autorisiertes Fachpersonal.
- Wenn Sie die Klimaanlage an einem anderen Ort aufstellen möchten, wenden Sie sich bitte für die Trennung der Anschlüsse und die erneute Installation an autorisiertes Fachpersonal.
- Halten Sie sich nicht mehrere Stunden lang direkt im kühlen Luftstrom auf. Es besteht die Gefahr einer Verkühlung.
- Stecken Sie Ihre Finger oder Gegenstände nicht in den Auslassanschluss oder die Einlassgitter.
- Starten und stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage nicht durch Trennen des Netzkabels usw.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird.
- Im Falle einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) stoppen Sie sofort den Betrieb, schalten Sie die Hauptsicherung aus und wenden Sie sich an autorisiertes Kundendienstpersonal.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, darf es nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Kabel benötigt werden.
- Sollte Kältemittel austreten, halten Sie es von Feuer und entflammaren Materialien fern. (Wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal.)

VORSICHT

- Sorgen Sie während der Verwendung gelegentlich für Belüftung.
- Luftstrom nicht auf offene Feuerstellen oder Heizgeräte richten.
- Steigen Sie nicht auf die Klimaanlage und stellen Sie nichts darauf.
- Keine Gegenstände an das Innengerät hängen.
- Keine Wasserbehälter, Blumenvasen o.ä. auf die Klimaanlage stellen.
- Setzen Sie die Klimaanlage keiner direkten Einwirkung von Wasser aus.
- Betätigen Sie die Klimaanlage nicht mit feuchten Händen.
- Nicht am Netzkabel ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- Schalten Sie immer die Hauptsicherung aus, wenn Sie die Klimaanlage oder den Luftfilter reinigen.
- Die Ventilanschlüsse werden während des Heizbetriebs heiß; lassen Sie Vorsicht walten.
- Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Betriebsunterbrechung im Winter den Netzschalter jeweils mindestens 12 Stunden vor Inbetriebnahme der Anlage einschalten.
- Installationsunterbau der Klimaanlage auf Beschädigung überprüfen.
- Achten Sie darauf, dass Tiere oder Pflanzen nicht direkt dem Luftstrom ausgesetzt sind.
- Trinken Sie nicht das abgelassene Wasser der Klimaanlage.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Klimatisierungsanwendungen im Zusammenhang mit der Lagerung von Lebensmitteln, Pflanzen oder Tieren, Präzisionsgeräten oder Kunstwerken.
- Drücken Sie nicht fest auf die Lamellen des Radiators.
- Nur mit installierten Luftfiltern betreiben.
- Einlassgitter und Auslassanschluss dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass jegliche elektronische Geräte sich mindestens 1 m von Innen- bzw. Außengeräten entfernt befindet.
- Die Installation der Klimaanlage in der Nähe einer offenen Feuerstelle oder sonstiger Heizgeräte vermeiden.
- Halten Sie Kleinkinder bei der Installierung von Innen- und Außengerät fern.
- In der Nähe der Klimaanlage keine brennbaren Gase verwenden.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

VORSICHT

- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie Blitze sehen oder Donner hören, könnte es zu einem Blitzschlag kommen. Um die Elektroschockgefahr zu verhindern, schalten Sie die Klimaanlage mit der Fernbedienung aus und berühren Sie während eines Gewitters weder das Gerät noch den Stecker.
- Stellen Sie keine anderen elektrischen Produkte oder Haushaltsgegenstände unter das Innen- oder Außengerät. Vom Gerät herunter tropfendes Kondenswasser kann sie feucht werden lassen und kann Ihr Eigentum schädigen oder Fehlfunktionen verursachen.
- Halten Sie die Umgebung des Außengeräts sauber und ordentlich und stellen Sie keine Gegenstände in unmittelbarer Nähe auf. Wenn das Außengerät mit Laub bedeckt ist, könnte es zu einem Eindringen von kleinen Tieren oder Insekten kommen, deren Kontakt mit den inneren elektrischen Teilen zum Produktversagen führt.
- Stehen Sie beim Bedienen oder Reinigen der Klimaanlage nicht auf unsicheren Trittplätzen. Sie können kippen und Verletzungen verursachen.

MERKMALE UND FUNKTIONEN

■ Energiespar- und Komfortfunktion

INVERTER

Bei Betriebsstart verbraucht das Gerät viel Strom, um den Raum schnell auf die gewünschte Temperatur zu bringen. Anschließend schaltet das Gerät automatisch auf eine Einstellung mit geringem Stromverbrauch.

ENERGIESPARBETRIEB

Im ENERGIESPAR-Modus bleibt die Raumtemperatur etwas höher als die im Kühlmodus eingestellte Temperatur und etwas geringer als die im Heizmodus eingestellte Temperatur. Daher kann im ENERGIESPAR-Modus mehr Energie gespart werden als im normalen Modus.

OMNIDIREKTIONALE LUFTUMWÄLZUNG (SCHWENK-BETRIEB)

Durch den gleichzeitigen Einsatz der Einstellung up/down (oben/unten) und right/left (rechts/links) kann die Luft „dreidimensional“ in alle Richtungen dirigiert werden. Da die auf/ab-luftleitlamellen sich automatisch je nach Gerätebetriebsart bewegen, kann die Luftstromrichtung je nach Betriebsart eingestellt werden.

FLÜSTERBETRIEB

Wenn die FAN (LÜFTER) Taste verwendet wird, um QUIET (LEISE) auszuwählen, beginnt das Innengerät mit dem flüsterleisen Betrieb; der Luftstrom des Innengeräts wird reduziert, um einen leiseren Betrieb zu generieren.

WECHSELAUTOMATIK

Der Betriebsmodus (Kühlen, Trocknen, Heizen) wechselt automatisch, um die Temperatur beizubehalten, und die Temperatur wird immer konstant gehalten.

10 °C HEIZBETRIEB (HEAT)

Es ist möglich, die Raumtemperatur bei 10°C zu halten, um zu verhindern, dass die Temperatur zu stark abfällt.

■ Hilfreiche Funktion

PROGRAMM-TIMER

Mit dem Programm-Timer können Vorgänge des AUS Zeitschalter und des EIN Zeitschalter in einen einzigen Ablauf integriert werden. Die Sequenz kann 1 Übergang vom AUS Zeitschalter zum EIN Zeitschalter beinhalten, oder vom EIN Zeitschalter zum AUS Zeitschalter, innerhalb des Zeitraums von 24 Stunden.

SLEEP-TIMER

Wenn die SLEEP (Schlaf) Timer-Taste während des Heizmodus gedrückt wird, wird die Einstellung des Thermostats der Klimaanlage schrittweise während der Betriebsdauer abgesenkt. Während des Kühl- oder Trocknen-Modus, wird die Thermostateinstellung während der Betriebsdauer schrittweise angehoben. Wenn der eingestellte Zeitpunkt erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

■ Reinigungsfunktion

ENTNEHMBARER LUFTFILTER

Der Luftfilter des Innengeräts kann zum Reinigen und Warten entnommen werden.

MERKMALE UND FUNKTIONEN

■ Fernbedienung

KABELLOSE FERNBEDIENUNG

Die kabellose Fernbedienung ermöglicht eine bequeme Steuerung des Betriebs der Klimaanlage.

KABELGEBUNDENE FERNBEDIENUNG (OPTIONAL)

Die optionale Kabel-Fernbedienung kann verwendet werden. Bei Verwendung der Fernbedienung sind im Vergleich zur Verwendung der kabellosen Fernbedienung folgende abweichende Punkte zu beachten.

[Die zusätzlichen Funktionen für kabelgebundene Fernbedienungen]

- Wochenzeitschalter
- Zeitschalter Set-Back (Zurücksetzen)

Und kabellose Fernbedienung und Kabel-Fernbedienung können gleichzeitig verwendet werden. (Die Funktion ist jedoch begrenzt)

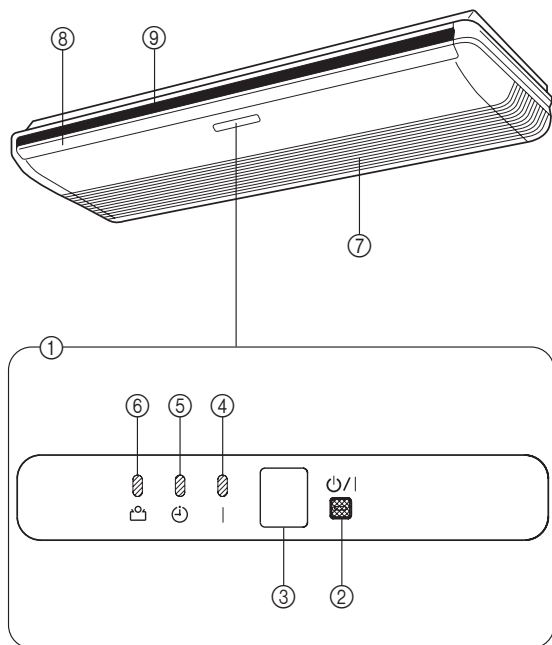
Wenn die eingeschränkten Funktionen auf der Fernbedienung verwendet werden, hört man einen Piepton und OPERATION (Betrieb), TIMER (Zeitschalter) und die 3te Lampe des Innengeräts blinken auf.

[Die eingeschränkten Funktionen für kabellose Fernbedienungen]

- SLEEP (Schlaf)-Timer
- TIMER (Zeitschalter) (EIN Zeitschalter, AUS Zeitschalter und Programm-Timer)
- 10 °C HEAT (HEIZEN) Betrieb

BEZEICHNUNG DER TEILE

Innengerät



① Steuerpult

② Taste MANUAL AUTO

- Wenn die Taste MANUAL AUTO länger als 10 Sekunden gedrückt wird, beginnt der Zwangskühlbetrieb.
- Der erzwungene Kühlbetrieb wird zum Zeitpunkt der Installation verwendet. Er darf nur von autorisiertem Servicepersonal verwendet werden.
- Wenn der erzwungene Kühlbetrieb unbeabsichtigt startet, drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste, um den Betrieb zu stoppen.
- Bitte drücken Sie die Taste beim ZURÜCKSETZEN DER FILTER.

③ Fernbedienung-Signalempfänger

④ OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün)

⑤ TIMER-Anzeigelampe (orange)

- Die TIMER-Anzeigelampe leuchtet auf, wenn der Timer von der kabellosen Fernbedienung eingestellt wurde.
- Wenn die TIMER-Anzeigelampe bei Timerbetrieb blinkt, ist bei der Timer-Einstellung ein Fehler aufgetreten (siehe Seite 17, Auto-Neustart).

⑥ ECONOMY (Energiespar) Anzeigelampe (grün)

- Die ECONOMY Anzeigelampe leuchtet bei folgenden Betriebsmodi:
 - ENERGIESPARBETRIEB
 - 10 °C HEIZ-Betrieb (gesteuert von der kabellosen Fernbedienung)

⑦ Einlassgitter

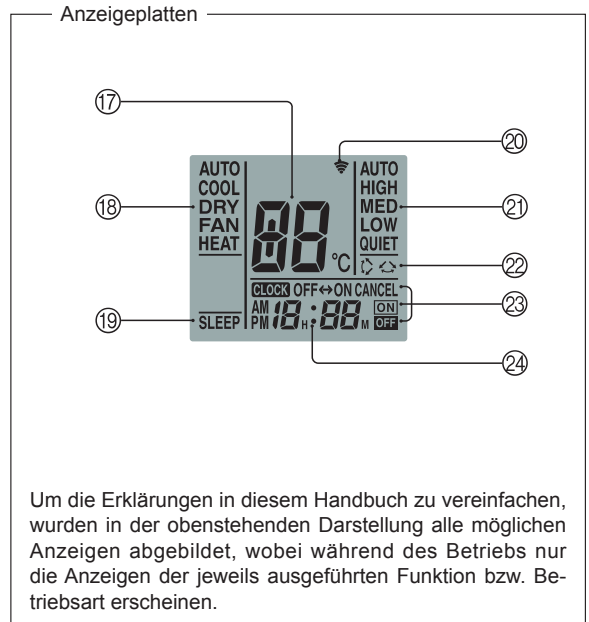
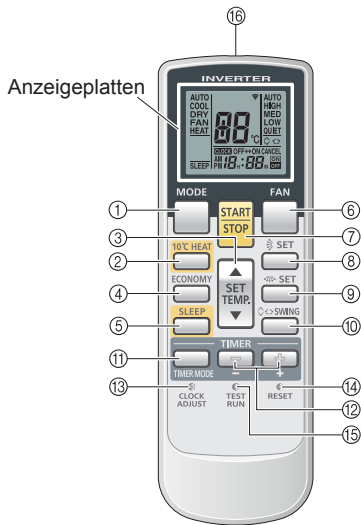
⑧ Oben/unten Luftrichtungsklappen

⑨ Rechts/links Luftleitlamellen

(hinter den oben/unten Luftrichtungsclappen)

BEZEICHNUNG DER TEILE

Fernbedienung



- ① **MODE (Modus) Taste**
- ② **10 °C HEAT (HEIZEN) Taste**
- ③ **SET TEMP. (Temperatureinstellung) Taste (▲ / ▼)**
- ④ **ECONOMY (Energiesparen) Taste**
- ⑤ **SLEEP (Schlaf) Taste**
- ⑥ **FAN (Lüfter) Taste**
- ⑦ **START/STOP (Start/Stop) Taste**
- ⑧ **SET (Einstellen) (vertikal)**
- ⑨ **SET (Einstellen) (horizontal)**
- ⑩ **SWING (Schwenk) Taste**
- ⑪ **TIMER MODE (Zeitschaltmodus) Taste**
- ⑫ **TIMER SET (Zeitschalter einstellen) Taste (+ / -)**
- ⑬ **CLOCK ADJUST (Uhr einstellen) Taste**
- ⑭ **RESET (Zurücksetzen) Taste**
- ⑮ **TEST RUN (Testlauf) Taste**

- Diese Taste wird während der Installation des Klimageräts benutzt und sollte im normalen Betrieb nicht betätigt werden, da dies zu fehlerhaftem Betrieb des Innengerät-Thermostats führt.
- Wenn diese Taste während des normalen Betriebs gedrückt wird, schaltet das Gerät in den Testlaufmodus um, und die OPERATION (Betrieb)-Anzeigelampe des Innengeräts und die TIMER-Anzeigelampe fangen gleichzeitig an zu blinken.
- Um den Testlauf anzuhalten, drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste, um die Klimaanlage anzuhalten.

- ⑯ **Signalsender**
- ⑰ **Temperatur-SET (Einstellen) -Anzeige**
- ⑱ **Betriebsmodusanzeige**
- ⑲ **SLEEP (Schlaf) Anzeige**
- ⑳ **Übertragungsanzeige**
- ㉑ **Lüftergeschwindigkeitsanzeige**
- ㉒ **SWING (Schwenk) Anzeige**
- ㉓ **Timer-Modus-Anzeige**
- ㉔ **Uhr-Anzeige**

Einige Innengeräte könnten nicht mit allen Funktionen, die den Tasten dieser Fernbedienung entsprechen, ausgestattet sein. Das Innengerät piept, und die OPERATION (Betrieb), TIMER und ECONOMY (Energiesparen)-Lampen blinken, wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird und die Funktion nicht verfügbar ist.


VORBEREITUNG

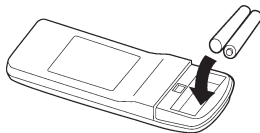
Netzversorgung einschalten

1 Sicherung einschalten.

Batterien einlegen (AAA/R03/LR03 × 2)

1 Drücken Sie die Batteriefachabdeckung an der Rückseite nach unten, und schieben diese zum Öffnen heraus.

Schieben Sie in die Abdeckung in Pfeilrichtung, und halten Sie die Markierung  gedrückt.



2 Setzen Sie Batterien ein.

Achten Sie beim Einsetzen auf die Polarität (\oplus/\ominus) der Batterien.

3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Aktuelle Uhrzeit einstellen

1 Drücken Sie die CLOCK ADJUST (Uhr einstellen) Taste.

Verwenden Sie die Spitze eines Kugelschreibers oder einen anderen kleinen Gegenstand, um die Taste zu drücken.

2 Verwenden Sie die Tasten TIMER SET (Zeitschalter einstellen) (\boxplus / \boxminus) um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.

\boxplus -Taste: Uhrzeit vorstellen.

\boxminus -Taste: Uhrzeit zurückstellen.

(Mit jedem Drücken der Tasten wird die Uhrzeit um 1 Minute vor- oder zurückgestellt; halten Sie die Tasten gedrückt, um die Uhrzeit schnell in 10-Minuten-Schritten zu ändern.)

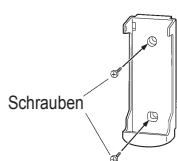
3 Drücken Sie die CLOCK ADJUST (Uhr einstellen) Taste erneut.

Damit ist die Einstellung der Uhrzeit abgeschlossen und die Uhr beginnt zu laufen.

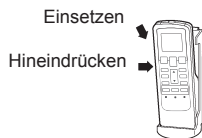
Verwendung der Fernbedienung

- Die Fernbedienung muss auf den Signalempfänger gerichtet sein, um richtig zu funktionieren.
- Betriebsbereich: Ungefähr 7 Meter.
- Wenn ein Signal korrekt vom Klimagerät empfangen wird, ertönt ein akustisches Signal.
- Wenn kein Piepton zu hören ist, drücken Sie die Taste der Fernbedienung noch einmal.

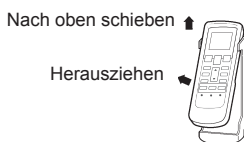
Fernbedienungshalterung



① Montieren Sie die Halterung.



② Fernbedienung einsetzen.



③ Zum Herausnehmen der Fernbedienung (für Handbetrieb).

⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass Kleinkinder nicht versehentlich Batterien verschlucken.
- Wenn Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um ein Auslaufen und Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn Ihre Haut, Augen oder der Mund mit austretender Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sich umgehend mit ausreichend Wasser, und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Leere Batterien sollten sofort herausgenommen und sachgerecht entsorgt werden, entweder in einer Batteriesammelstelle oder bei der entsprechenden Behörde.
- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien wieder aufzuladen.

Legen Sie niemals gleichzeitig neue und alte oder Batterien unterschiedlichen Typs ein.

Bei normaler Verwendung sollten die Batterien etwa 1 Jahr lang halten. Wenn die Reichweite der Fernbedienung deutlich geringer wird, ersetzen Sie die Batterien und drücken Sie die RESET (Zurücksetzen) Taste mit der Spitze eines Kugelschreibers oder mit einem anderen kleinen Objekt.

BETRIEB

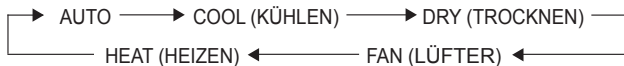
Betriebsmodus wählen

1 Drücken Sie die **START/STOP (Start/Stop)** Taste.

Die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) des Innengeräts leuchtet auf. Das Klimagerät beginnt zu arbeiten.

2 Zum Einstellen des Betriebsmodus Taste **MODE (Modus)** drücken.

Mit jedem Drücken der Taste wechselt der Modus in der folgenden Reihenfolge.



Nach ca. 3 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

Um die Raumtemperatur einzustellen

Drücken Sie die **SET TEMP. (Temperatureinstellung)** Taste.

▲-Taste: Thermostateinstellung erhöhen.

▼-Taste: Drücken, um die Thermostateinstellung zu senken.

● Einstellbereich des Thermostats:

AUTO18-30 °C

Heizen.....16-30 °C

Kühlen/Trocknen18-30 °C

Im FAN (Lüfter)-Modus kann der Thermostat nicht zum Anpassen der Raumtemperatur verwendet werden (die Temperatur erscheint nicht in der Anzeige der Fernbedienung).

Nach ca. 3 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

Die Thermostateinstellung sollte als Richtwert gelten und kann ein wenig von der tatsächlichen Raumtemperatur abweichen.

Lüfterdrehzahl einstellen

Drücken Sie die **FAN (Lüfter)** Taste.

Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Lüfterdrehzahl in der folgenden Reihenfolge:



Nach ca. 3 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

Bei der Einstellung **AUTO**:

Heizen: Der Lüfter arbeitet so, dass die erwärmte Luft optimal zirkuliert. Der Lüfter arbeitet jedoch mit sehr geringer Geschwindigkeit, wenn die Temperatur der vom Innengerät abgegebenen Luft gering ist.

Kühlen: Wenn sich die Raumtemperatur dem Wert der Thermostateinstellung annähert, verringert sich die Lüfterdrehzahl.

Lüfter: Der Lüfter läuft bei geringer Lüfterdrehzahl.

Im Überwachungsbetrieb und zu Beginn des Heizmodus läuft der Lüfter mit sehr geringer Drehzahl.

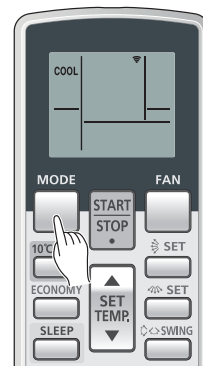
SUPERLEISER Betrieb

In der Einstellung **QUIET (Leise)**:

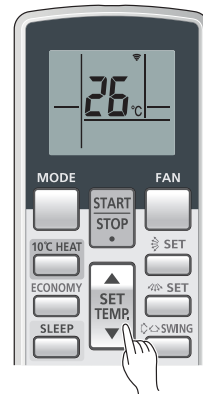
Der SUPER QUIET (SUPERLEISER) Betrieb beginnt. Der Luftstrom des Innengeräts wird abgeschwächt, damit ein leiserer Betrieb möglich ist.

● Im Trocknungsbetrieb steht der SUPER QUIET (SUPERLEISER) Betrieb nicht zur Verfügung. (Dies gilt auch nach Wahl des Trocknungsbetriebes während des Betriebsmodus AUTO.)

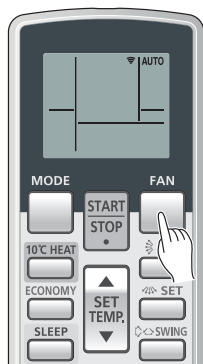
● Während des QUIET (Leise) Betriebs werden die Heiz- und Kühlleistung geringfügig reduziert. Wenn im QUIET (Leise) Betrieb die Raumtemperatur nicht zu- bzw. abnimmt, ändern Sie die Lüfterdrehzahl des Klimageräts.



Beispiel: In der Einstellung COOL (KÜHLEN).



Beispiel: In der Einstellung 26 °C.



Beispiel: Bei der Einstellung AUTO.

BETRIEB

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (*) beziehen, sind nur beim „HEIZ & KÜHL MODELL“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

Betrieb stoppen

Drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste.

Die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) erlischt.

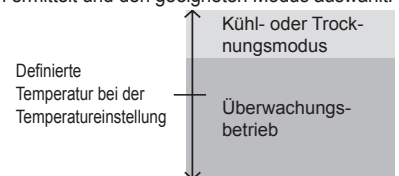
Modusbetrieb

AUTO (beim KÜHL-Modell):

- Beim erstmaligen Auswählen von AUTO (automatisches Umschalten) arbeitet der Lüfter ein paar Minuten lang mit geringer Geschwindigkeit, währenddessen das Innengerät die aktuellen Bedingungen im Raum ermittelt und den geeigneten Modus auswählt.

Falls die Raumtemperatur höher ist als die definierte Temperatur in den Temperatureinstellungen → Kühl- oder Trocknungsmodus

Die Raumtemperatur befindet sich nah oder unter der festgelegten Temperatureinstellung → Überwachungsbetrieb



- Wenn das Innengerät die Raumtemperatur zu nahe an die Thermostateinstellung angepasst hat, wird der Überwachungsbetrieb gestartet. Im Überwachungsbetrieb läuft der Lüfter bei geringer Geschwindigkeit. Wenn sich die Raumtemperatur später ändert, wählt das Innengerät erneut den geeigneten Betrieb (Kühlen) aus, um die Temperatur an die im Thermostat eingestellten Wert anzupassen.
- Wenn das Klimagerät einen unerwünschten Betriebsmodus gewählt hat, können Sie einen der Betriebsmodi COOL, DRY, FAN (Kühlen, Trocknen, Lüfter) wählen.

AUTO [beim HEIZ & KÜHL (Umkehrzyklus) Modell]:

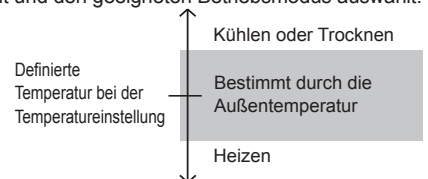
- Wenn AUTO (automatisches Umschalten) ausgewählt wird, wählt die Klimaanlage den geeigneten Betriebsstatus (Kühlen oder Heizen) entsprechend der tatsächlichen Raumtemperatur.

- Beim erstmaligen Auswählen von AUTO arbeitet das Lüfter ein paar Minuten lang mit geringer Geschwindigkeit, währenddessen das Innengerät die aktuellen Bedingungen im Raum ermittelt und den geeigneten Betriebsmodus auswählt.

Falls die Raumtemperatur höher ist als die definierte Temperatur in den Temperatureinstellungen → Kühl- oder Trocknungsmodus

Falls die Raumtemperatur nahe der definierten Temperatur in den Temperatureinstellungen liegt → Festgelegt durch die Außentemperatur

Falls die Raumtemperatur niedriger ist als die definierte Temperatur in den Temperatureinstellungen → Heizmodus



- Wenn das Klimagerät die Raumtemperatur zu nahe an die Thermostateinstellung angepasst hat, wird der Überwachungsbetrieb gestartet. Im Überwachungsbetrieb läuft der Lüfter bei geringer Geschwindigkeit. Wenn sich die Raumtemperatur später ändert, wählt das Klimagerät erneut den geeigneten Betrieb (Heizen, Kühlen) aus, um die Temperatur an die im Thermostat eingestellten Wert anzupassen.
- Wenn das Klimagerät einen unerwünschten Betriebsmodus gewählt hat, können Sie einen der Betriebsmodi HEAT, COOL, DRY, FAN (Heizen, Kühlen, Trocknen, Lüfter) wählen.

HEIZEN*: ● Zum Erwärmen des Raums.

- Wenn der Heizmodus ausgewählt ist, arbeitet das Klimagerät etwa 3 bis 5 Minuten mit sehr geringer Lüfterdrehzahl. Danach wechselt es zur ausgewählten Einstellung für die Lüfterdrehzahl. Dieser Zeitraum dient dazu, dass das Innengerät vor dem Vollbetrieb aufgewärmt werden kann.
- Wenn die Raumtemperatur sehr gering ist, kann sich am Außengerät Eis bilden. Dadurch wird dessen Leistung vermindert. Um dieses Eis zu entfernen, geht das Klimagerät von Zeit zu Zeit automatisch in den Entfrostszyklus über. Während des automatischen Entfrostens blinkt die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) und der Heizbetrieb wird unterbrochen.
- Nach dem Beginn des Heizbetriebs dauert es einige Zeit, bis der Raum wärmer wird.

KÜHLEN: ● Zum Kühlen des Raums.

TROCKNEN: ● Verwenden Sie diesen Betriebsmodus, um den Raum bei gleichzeitiger Entfeuchtung der Luft leicht zu kühlen.

- Im Trocknungsbetrieb ist kein Heizen des Raumes möglich.
- Im Trocknungsbetrieb arbeitet das Klimagerät mit niedriger Drehzahl und der Lüfter schaltet sich möglicherweise ab und zu aus, damit die Luftfeuchtigkeit wirksamer reduziert werden kann. Der Lüfter kann bei der Einstellung der Raumluftfeuchtigkeit auch mit einer sehr niedrigen Drehzahl arbeiten.
- Im Trocknungsbetrieb kann die Lüfterdrehzahl nicht manuell geändert werden.

LÜFTER: ● Zum Bewegen der Luft durch den Raum.

Im Heizmodus:

Stellen Sie den Thermostat auf eine Temperatur ein, die höher ist als die aktuelle Raumtemperatur. Heizbetrieb ist nicht möglich, wenn der Thermostat auf eine niedrigere Temperatur als die tatsächliche Raumtemperatur eingestellt ist.

Im Kühl-/Trocknungsbetrieb:

Stellen Sie den Thermostat auf eine Temperatur ein, die niedriger ist als die aktuelle Raumtemperatur. Kühl- bzw. Trocknungsbetrieb ist nicht möglich, wenn der Thermostat auf eine höhere Temperatur als die tatsächliche Raumtemperatur eingestellt ist (im Kühlbetrieb arbeitet dann ausschließlich der Lüfter).

Im Lüftermodus:

Das Klimagerät kann nicht zum Heizen oder Kühlen des Raumes verwendet werden.

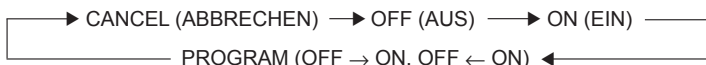
TIMER-BETRIEB

Stellen Sie vor Verwendung der Timer-Funktion sicher, dass an der Fernbedienung die richtige Uhrzeit eingestellt ist (☞ S. 6). Wenn das Innengerät mit einer Kabelfernbedienung verbunden ist, kann die kabellose Fernbedienung nicht benutzt werden, um den Zeitschalter einzustellen.

EIN Zeitschalter oder AUS Zeitschalter verwenden

1 Drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste (wenn das Klimagerät bereits in Betrieb ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort).
Die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) des Innengeräts leuchtet auf.

2 Drücken Sie die TIMER MODE (Zeitschaltmodus) Taste, um den AUS Zeitschalter oder EIN Zeitschalter Betrieb auszuwählen.
Mit jedem Drücken der Taste wechselt die Timerfunktion in der folgenden Reihenfolge:



Die TIMER- (Betriebs-) Anzeigelampe (grün) des Innengeräts leuchtet auf.

3 Benutzen Sie die TIMER SET (Zeitschalter einstellen) Tasten um die gewünschten AUS- oder EIN-Zeiten anzupassen.

Stellen Sie die Zeit ein, während die Timer-Anzeige blinkt (das Blinken geht etwa 5 Sekunden weiter).

+ -Taste: Uhrzeit vorstellen.

- -Taste: Uhrzeit zurückstellen.

Nach ca. 5 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

Timer-Betrieb abbrechen

Wählen Sie mit der TIMER MODE (Zeitschaltmodus) Taste „CANCEL“ (ABBRECHEN) aus. Die Klimaanlage schaltet zurück in den normalen Betrieb.

Timer-Einstellungen ändern

Führen Sie die Schritte 2 und 3 aus.

Betrieb der Klimaanlage stoppen während der Timer läuft

Drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste.

Betriebsbedingungen ändern

Wenn Sie nach der Einstellung des Timers die Betriebsbedingungen (Modus, Lüfterdrehzahl, Thermostateinstellung, SUPERLEISER Betrieb) ändern möchten, warten Sie, bis die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld erscheinen. Drücken Sie anschließend die entsprechenden Tasten, um die gewünschten Änderungen vorzunehmen.

Programm-Timer verwenden

1 Drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste (wenn das Klimagerät bereits in Betrieb ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort).
Die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) des Innengeräts leuchtet auf.

2 Stellen Sie für EIN Zeitschalter und AUS Zeitschalter die gewünschte Zeit ein.
Hinweise zur Einstellung der gewünschten Modi und Zeit finden Sie im Abschnitt „Bedienung des Ein-/Ausschalt-Timers“.
Nach ca. 3 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld. Die TIMER- (Betriebs-) Anzeigelampe (grün) des Innengeräts leuchtet auf.

3 Drücken Sie die TIMER MODE (Zeitschaltmodus) Taste um den PROGRAMM-TIMER-Betrieb auszuwählen (OFF (AUS) → ON (EIN) oder (OFF (AUS) ← ON (EIN) wird angezeigt).

In der Anzeige erscheint abwechselnd „AUS Zeitschalter“ und „EIN Zeitschalter“ und dann die Zeiteinstellung für den Vorgang, der zuerst ausgeführt wird.

- Der Programm-Timer wird gestartet. (Wenn zuerst der EIN Zeitschalter ausgeführt wird, stoppt der Betrieb des Klimageräts zu diesem Zeitpunkt.)

Nach ca. 5 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

Timer-Betrieb abbrechen

Wählen Sie mit der TIMER MODE (Zeitschaltmodus) Taste „CANCEL“ (ABBRECHEN) aus. Die Klimaanlage schaltet zurück in den normalen Betrieb.

Timer-Einstellungen ändern

1. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Bedienung des Ein- (ON) oder Ausschalten (OFF) des Zeitschalters“, um die Timer-Einstellung auszuwählen, die Sie ändern möchten.
2. Drücken Sie die TIMER MODE (Zeitschaltmodus) Taste, um entweder OFF (AUS) → ON (EIN) oder OFF (AUS) ← ON (EIN) zu wählen.

Betrieb der Klimaanlage stoppen während der Timer läuft

Drücken Sie die START/STOP (Start/Stop) Taste.

Betriebsbedingungen ändern

Wenn Sie nach der Einstellung des Timers die Betriebsbedingungen (Modus, Lüfterdrehzahl, Thermostateinstellung, SUPERLEISER Betrieb) ändern möchten, warten Sie, bis die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld erscheinen. Drücken Sie anschließend die entsprechenden Tasten, um die gewünschten Änderungen vorzunehmen.

Über den Programm-Timer

- Der Programm-Timer ermöglicht es Ihnen, den Betrieb des AUS Zeitschalter und des EIN Zeitschalter in einer einzigen Sequenz zu integrieren. Die Sequenz kann 1 Übergang vom AUS Zeitschalter zum EIN Zeitschalter beinhalten, oder vom EIN Zeitschalter zum AUS Zeitschalter, innerhalb des Zeitraums von 24 Stunden.
- Die als erste zu schaltende Timer-Funktion ist diejenige, die der aktuellen Uhrzeit zeitlich am nächsten liegt.
Die Reihenfolge, in der die Vorgänge ausgeführt werden, wird durch den Pfeil in der Anzeige der Fernbedienung angezeigt (OFF (AUS) → ON (EIN) bzw. OFF (AUS) ← ON (EIN)).
- Ein Beispiel eines Gebrauchs des Programm-Timers kann sein, dass die Klimaanlage automatisch stoppen soll (AUS Zeitschalter), nachdem Sie schlafen gegangen sind und soll dann automatisch starten (EIN Zeitschalter), bevor Sie morgens aufstehen.

SLEEP TIMER-BETRIEB

Anders als bei den anderen Timerfunktionen wird mit dem SLEEP (Schlaf) Timer die Zeitspanne bis zum Beenden des Klimaanlage-Betriebs eingestellt.

Wenn das Innengerät mit einer Kabelfernbedienung verbunden ist, kann die kabellose Fernbedienung nicht benutzt werden, um den SLEEP TIMER (Schlaf-Zeitschalter) einzustellen.

SLEEP (Schlaf) Timer verwenden

Drücken Sie die SLEEP (Schlaf) -Taste während die Klimaanlage läuft oder gestoppt ist.

Die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) und die TIMER Anzeigelampe (orange) am Innengerät leuchten auf.

Timer-Einstellungen ändern

Drücken Sie die SLEEP (Schlaf) Taste noch einmal und stellen Sie die Zeit mit den TIMER SET (Zeitschalter einstellen) (+ / -) Tasten ein.

+ -Taste: Uhrzeit vorstellen.

- -Taste: Uhrzeit zurückstellen.

Nach ca. 5 Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

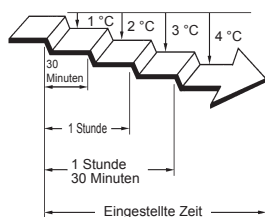
Über den SLEEP (Schlaf) Timer

Um zu verhindern, dass der Raum während der Ruhezeit übermäßig erwärmt oder gekühlt wird passt die SLEEP (Schlaf) Timer funktion die Thermostateinstellung automatisch entsprechend der festgelegten Zeiteinstellung an. Nach Ablauf der eingestellten Zeit stoppt der Betrieb der Klimaanlage vollständig.

Während des Heizbetriebs:

Wenn der SLEEP (Schlaf) Timer eingestellt wird, wird die Thermostateinstellung automatisch alle 30 Minuten um 1 °C gesenkt. Wenn die Thermostateinstellung insgesamt um 4 °C verringert wurde, wird diese Einstellung bis zum Ablauf der eingestellten Zeit beibehalten. Dann schaltet sich die Klimaanlage automatisch aus.

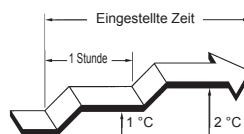
Einstellung des SLEEP (Schlaf) Timers



Im Kühl-/Trocknungsbetrieb:

Wenn der SLEEP (Schlaf) Timer eingestellt wird, wird die Thermostateinstellung automatisch pro Stunde um 1 °C erhöht. Wenn die Thermostateinstellung insgesamt um 2 °C erhöht wurde, wird diese Einstellung bis zum Ablauf der eingestellten Zeit beibehalten. Dann schaltet sich die Klimaanlage automatisch aus.

Einstellung des SLEEP (Schlaf) Timers



BETRIEB MANUAL AUTO

Führen Sie den MANUAL AUTO-Betrieb aus, wenn Sie die Fernbedienung verloren haben oder die Fernbedienung nicht richtig funktioniert.

Wie man das Innengerät ohne die Fernbedienung steuert

Drücken Sie die Taste MANUAL AUTO am Innengerät länger als 3 Sekunden und weniger als 10 Sekunden.

Um den Betrieb zu stoppen, drücken Sie die MANUAL AUTO-Taste erneut.

- Wenn die Klimaanlage mit der Steuerung des Innengeräts betrieben wird, wird der gleiche Modus ausgeführt wie der AUTO-Modus, der an der Fernbedienung ausgewählt wurde.
- Die Lüftergeschwindigkeit wird auf „AUTO“ ellt und die Thermostateinstellung ist auf den Standardwert eingestellt. (24 °C)

RICHTUNG DER LUFTZIRKULATION EINSTELLEN

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (*) beziehen, sind nur beim „HEIZ & KÜHL MODELL“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

- Stellen Sie die auf, ab, links, und rechts Luftrichtungen mit den SET (Einstellen) Tasten auf der Fernbedienung ein.
- Verwenden Sie die SET (Einstellen) Tasten, nachdem das Innengerät den Betrieb aufgenommen hat und die Luftstromlamellen sich nicht mehr bewegen.

Vertikale Luftstromrichtung einstellen

Drücken Sie die SET (Einstellen) Taste (vertikal).

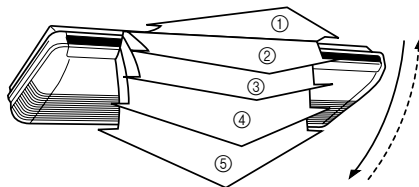
Mit jedem Drücken der Taste ändert sich der Bereich der Luftstromrichtung in der folgenden Reihenfolge:



Mögliche Einstellungen für die Luftstromrichtung:

- ①, ②, ③ : Im Kühl-/Trocknungsbetrieb
- ①, ②, ③, ④, ⑤ : Im Heizmodus*

Die Anzeige der Fernbedienung ändert sich nicht.



- Verwenden Sie die Einstellungen der Luftstromrichtung innerhalb der oben gezeigten Bereiche.
- Je nach der gewählten Betriebsart wird die vertikale Luftstromrichtung automatisch eingestellt.
 - Horizontaler Luftstrom ① : Im Kühl-/Trocknungsbetrieb
 - Abwärtsluftstrom ⑤ : Im Heizmodus*
- Während der ersten Minuten des Betriebsmodus AUTO ist die Luftstromrichtung horizontal ①; während dieser Zeit kann die Luftstromrichtung nicht verändert werden.

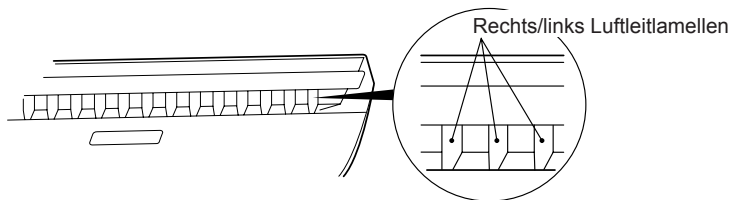
Horizontale Luftstromrichtung einstellen

Drücken Sie die SET (Einstellen) Taste (horizontal).

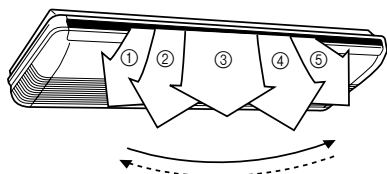
Mit jedem Drücken der Taste ändert sich der Bereich der Luftstromrichtung in der folgenden Reihenfolge:



Die Anzeige der Fernbedienung ändert sich nicht.



- Verwenden Sie die Einstellungen der Luftstromrichtung innerhalb der oben gezeigten Bereiche.



⚠ GEFAHR

Greifen Sie nie mit Ihren Händen in die Auslassausgänge oder stecken Sie Gegenstände hinein, da es ansonsten durch den sich schnell drehenden internen Lüfter zu Verletzungen kommen kann.

- Wenn Sie versuchen, die oben/unten Luftrichtungsklappen oder die rechts/links Luftleitlamellen manuell zu verstellen, können Funktionsstörungen auftreten. Schalten Sie in einem solchen Fall das Klimagerät einmal aus und wieder ein. Danach sollten die Lamellen wieder einwandfrei arbeiten.
- Achten Sie im Kühl- und Trocknungsbetrieb darauf, die oben/unten Luftrichtungsklappen nicht für längere Zeit in den Heizbereich (④–⑤) zu stellen, da sich anderenfalls Kondenswasser im Umfeld des Luftauslasses niederschlagen und von der Klimaanlage abtropfen kann. Wenn die Luftleitlamellen im Kühl- und Trocknungsbetrieb mehr als 30 Minuten im Heizbereich gelassen werden, kehren sie automatisch in die Position ③ zurück.
- Bei Verwendung in einem Raum mit Säuglingen, Kindern, älteren oder erkrankten Menschen muss die Luftstromrichtung und die Raumtemperatur beim Vornehmen der Einstellungen sorgfältig überdacht werden.

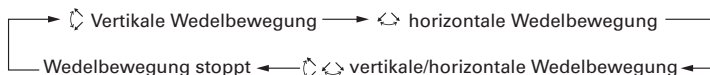
SWING (SCHWENK)-BETRIEB

Vor Ausführen dieses Vorgangs den Klimaanlagebetrieb starten.

SWING (Schwenk)-Betrieb auswählen

Drücken Sie die SWING (SCHWENK)-Taste.

Mit jedem Drücken der Taste SWING wechselt der Modus in der folgenden Reihenfolge.



SWING (Schwenk)-Betrieb stoppen

Drücken Sie die SWING (Schwenk) Taste und wählen Sie STOP (Stopp).

Die Richtung des Luftstroms kehrt zur Einstellung zurück, bevor das Schwenken beginnt.

Über den SWING (Schwenk)-Betrieb

- Um den oberen/unteren Schwenkbetrieb auszuwählen

Die Betriebsart	Schwenkbereich
Kühlen/Trocknen	① bis ④
Heizen	③ bis ⑤
Fan	① bis ⑤

Der SWING (Schwenk)-Betrieb wird möglicherweise temporär unterbrochen, wenn der Lüfter der Klimaanlage nicht oder bei geringen Drehzahlen betrieben wird.

- Um den linken/rechten Schwenkbetrieb auszuwählen

Die Betriebsart	Schwenkbereich
Kühlen/Trocknen	① bis ⑤ (Alle Bereich)
Heizen	① bis ⑤ (Alle Bereich)
Fan	① bis ⑤ (Alle Bereich)

Der SWING (Schwenk)-Betrieb wird möglicherweise temporär unterbrochen, wenn der Lüfter der Klimaanlage nicht oder bei geringen Drehzahlen betrieben wird.

ENERGIESPARBETRIEB (ECONOMY)

Vor Ausführen dieses Vorgangs den Klimaanlagebetrieb starten.

Verwendung des ENERGIESPAR-Betriebs

Taste ECONOMY (Energiesparen) drücken.

Die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe (grün) leuchtet auf. Der ENERGIESPARBETRIEB beginnt.

Beenden des ENERGIESPAR-Betriebs

Taste ECONOMY (Energiesparen) erneut drücken.

Die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe (grün) erlischt. Der normale Betrieb beginnt.

Über den ENERGIESPAR-Betrieb

Bei maximaler Leistung verbraucht das Gerät im ENERGIESPAR-Betrieb etwa 70% im Vergleich zum normalen Klimaanlagebetrieb zum Kühlen und Heizen.

- Wenn der Raum im ENERGIESPAR-Modus nicht ausreichend gekühlt (oder geheizt) wird, wählen Sie den normalen Betrieb.
- Während des Überwachungszeitraums im AUTO-Modus wechselt der Klimaanlagebetrieb nicht in den ENERGIESPAR-Modus, selbst wenn der ENERGIESPAR-Betrieb durch Drücken der Taste ECONOMY (Energiesparen) ausgewählt wird.
- Im ENERGIESPAR-Modus bleibt die Raumtemperatur etwas höher als die im Kühlmodus eingestellte Temperatur und etwas geringer als die im Heizmodus eingestellte Temperatur. Daher kann im ENERGIESPAR-Modus mehr Energie gespart werden als im normalen Modus.

10 °C HEIZ-BETRIEB

10 °C HEIZ-Betrieb verwenden

Drücken Sie die 10 °C HEAT (HEIZEN) Taste.

Die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün) erlischt, und die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe (grün) leuchtet.

Während des 10 °C HEAT (HEIZEN)-Betrieb können nur folgende Betriebe verwendet werden.

- ↻ ↻ SWING (Schwenk)

Beenden des 10 °C HEIZ-Betrieb

Drücken Sie die START/STOP-Taste.

Dann stoppt der BETRIEB und die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe (grün) erlischt.

10 °C HEIZBETRIEB (HEAT)

- Heizbetrieb ist nicht möglich, wenn die Raumtemperatur hoch genug ist.
- Die Raumtemperatur kann durch Drücken der 10 °C HEAT (HEIZEN) Taste auf 10 °C gehalten werden, um ein zu starkes Absinken der Raumtemperatur zu vermeiden.

AUSWAHL DES SIGNALCODES DER FERNBEDIENUNG

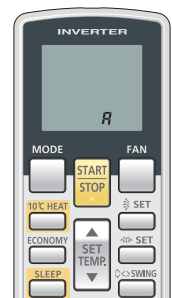
Wenn zwei oder mehr Klimaanlage in einem Raum installiert sind und die Fernbedienung eine andere als diejenige bedient, die Sie einstellen möchten, ändern Sie den Signal-Code der Fernbedienung so, dass nur die gewünschte Klimaanlage bedient wird (4 Wahlmöglichkeiten).

Wenn zwei oder mehr Klimaanlage in einem Raum installiert sind, wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, um die Signal-Codes der einzelnen Klimaanlage/Geräte einzustellen.

Auswahl des Signal-Codes der Fernbedienung

Führen Sie folgende Schritte aus, um den Signal-Code der Fernbedienung einzustellen. (Bedenken Sie, dass die Klimaanlage keinen Signal-Code empfangen kann, wenn sie nicht für den Signal-Code eingestellt wurde.)

- 1 Drücken Sie die Taste START/STOP (Start/Stop), bis nur die Uhrzeit im Display der Fernbedienung erscheint.**
- 2 Drücken Sie die Taste MODE (Modus) für mindestens fünf Sekunden, um den aktuell gewählten Signal-Code anzeigen zu lassen (Standardeinstellung **A**).**
- 3 Drücken Sie die (▲/▼) Taste, um den Signalcode zwischen **A**→**b**→**c**→**d** zu ändern. Bringen Sie den Code im Display in Übereinstimmung mit dem Signal-Code der Klimaanlage.**
- 4 Drücken Sie die MODE (Modus) Taste nochmals, um zur Uhranzeige zurückzukehren. Der Signal-Code wird geändert.**



- Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach Anzeige des Signal-Codes keine Tasten betätigt werden, schaltet das System zurück zur Uhranzeige. Beginnen Sie in diesem Fall erneut bei Schritt 1.
- Der Signal-Code der Fernbedienung ist bei Auslieferung auf „A“ eingestellt. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um den Signal-Code zu ändern.
- Die Fernbedienung wird auf Signal-Code „A“ zurückgesetzt, wenn die Batterien der Fernbedienung ersetzt werden. Wenn Sie einen anderen Signal-Code als „A“ verwenden, stellen Sie diesen nach Austauschen der Batterien erneut ein. Wenn Sie die Signal-Code-Einstellung der Fernbedienung nicht kennen, prüfen Sie die Signal-Codes (**A**→**b**→**c**→**d**) nacheinander durch, bis Sie denjenigen finden, der für die Bedienung der Klimaanlage geeignet ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT

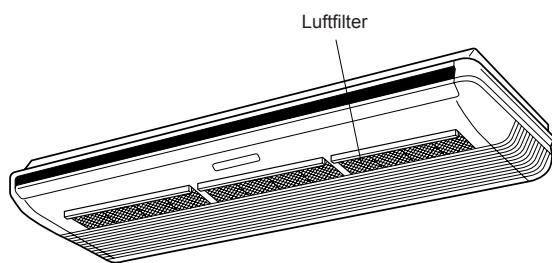
- Achten Sie vor dem Reinigen der Klimaanlage darauf, dass sie ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen ist.
- Schalten Sie die Hauptsicherung aus.

- Wenn das Gerät längere Zeit verwendet wird, kann sich Schmutz im Geräteinnern ansammeln und die Leistung senken. Wir empfehlen eine regelmäßige Inspektion des Geräts zusätzlich zu Ihrer eigenen Reinigung und Pflege durchführen zu lassen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätegehäuses kein Wasser, das heißer als 40 °C ist, starke Scheuermittel oder flüchtige Mittel wie Benzin oder Lösemittel.
- Setzen Sie das Gerätegehäuse keinen flüssigen Insektiziden oder Haarspray aus.
- Wenn das Gerät 1 Monat oder länger nicht verwendet wird, achten Sie vorher darauf, dass die innen liegenden Teile des Geräts richtig trocken sind, indem Sie das Gerät einen halben Tag lang im Ventilatormodus laufen lassen.

Reinigung des Luftfilters

1. Ziehen Sie die Luftfilter nach oben, um sie zu entfernen.

Entfernen Sie die Luftfilter, indem Sie den Griff anheben, während Sie ihn zu sich heranziehen.



2. Reinigung des Luftfilters.

Entfernen Sie den Staub von den Luftfiltern indem Sie sie absaugen oder sie waschen. Nach dem Waschen lassen Sie die Luftfilter in einem Bereich gründlich trocknen, der vor Sonnenlicht geschützt ist.

3. Bringen Sie die Luftfilter wieder am Einlassgitter an.

Die Luftfilter passen in die Innenseite des Einlassgitters.

- Staub kann aus dem Luftfilter entweder mit einem Staubsauger entfernt werden oder durch Waschen des Filters mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Wenn Sie den Filter waschen, lassen Sie den Filter gründlich an einem schattigen Ort trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Wenn sich Schmutz am Luftfilter ansammelt, ist der Luftstrom reduziert und die Betriebseffizienz sinkt und der Geräuschpegel steigt.

Zurücksetzen des Filters (Die ECONOMY (Energiesparen)-Anzeigelampe blinkt/spezielle Einstellung)

- **Kann verwendet werden, wenn sie während der Installation korrekt eingestellt wird. Wenden Sie sich bei Verwendung dieser Funktion an einen autorisierten Servicetechniker.**
- Es leuchtet auf, wenn es Zeit ist, die Luftfilter zu reinigen. Nachdem Sie den Strom einschalten, drücken Sie die MANUAL AUTO Taste auf dem Innengerät für 2 Sekunden oder weniger lang.

FEHLERBEHEBUNG

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (*) beziehen, sind nur beim „HEIZ & KÜHL MODELL“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).



Im Falle einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) stoppen Sie sofort den Betrieb, ziehen Sie den Netzstecker aus oder schalten Sie die Hauptsicherung aus und wenden Sie sich an autorisiertes Kundendienstpersonal.

Durch bloßes Ausschalten des Netzschalters der Anlage wird das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz getrennt. Unbedingt immer den Netzstecker ziehen oder die Hauptsicherung ausschalten, um sicher zu stellen, dass der Strom vollständig ausgeschaltet ist.

Bevor Sie Reparaturen veranlassen, führen Sie folgende Prüfungen durch:

	Symptom	Problem	Siehe Seite
NORMAL FUNKTION	Betrieb erst nach Verzögerung:	<ul style="list-style-type: none"> ● Wenn der Betrieb des Geräts gestoppt und dann sofort wieder gestartet wird, arbeitet der Kompressor etwa 3 Minuten lang nicht, um ein Durchbrennen der Sicherungen zu verhindern. ● Wenn der Netzstecker aus- und danach wieder eingesteckt wird, wird der Schutzkreislauf für ungefähr 3 Minuten arbeiten und verhindert den Betrieb des Geräts in jenem Zeitraum. 	—
	Geräusche treten auf:	<ul style="list-style-type: none"> ● Im Betrieb oder direkt nach Stoppen des Geräts, kann das Geräusch von Wasser, das durch die Klimaanlagerohre fließt, zu hören sein. Darüber hinaus können 2 bis 3 Minuten nach Beginn des Betriebs verstärkt Geräusche auftreten (verursacht durch fließendes Kältemittel). ● Im Betrieb kann ein leichtes Quietschen zu hören sein. Dieses wird durch geringfügiges Ausdehnen und Zusammenziehen der vorderen Abdeckung aufgrund von Temperaturänderungen verursacht. 	—
		*● Im Heizbetrieb kann gelegentlich ein Zischen zu hören sein. Dieses Geräusch wird durch das automatische Entfrostern erzeugt.	16
	Gerüche:	<ul style="list-style-type: none"> ● Das Innengerät kann Gerüche abgeben. Diese Gerüche werden durch Raumgerüche (Möbel, Tabak usw.) verursacht, die von der Klimaanlage angesaugt wurden. 	—
	Nebel oder Dampf tritt aus:	<ul style="list-style-type: none"> ● Im Kühl- oder Heizbetrieb kann das Innengerät einen dünnen Nebel abgeben. Dieser wird durch plötzliche Abkühlung der Raumluft durch die kühle Luft, die die Klimaanlage abgibt, erzeugt, wobei es zu Kondensation und Nebelbildung kommt. 	—
		*● Im Heizbetrieb kann der Gerätelüfter stoppen und Dampf vom Gerät aufsteigen. Dies wird durch das automatische Entfrostern verursacht.	16
	Der Luftstrom ist schwach oder stoppt:	*● Wenn der Heizbetrieb aufgenommen wird, ist die Lüfterdrehzahl vorübergehend niedrig, damit sich die Innenteile erwärmen können.	—
		*● Wenn im Heizbetrieb die Raumtemperatur über die Thermostateinstellung steigt, stoppt das Außengerät und das Innengerät läuft mit sehr niedriger Lüfterdrehzahl. Wenn Sie den Raum weiter aufheizen möchten, stellen Sie das Thermostat auf einen höheren Wert ein.	—
		*● Während des Heizbetriebs wird das Gerät zeitweise den Betrieb stoppen, (Max. 15 Minuten) da der automatische Entfrostermodus läuft. Beim automatischen Entfrostern blinkt die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe.	16
		● Der Lüfter könnte, während des Trocknungsbetriebs oder wenn das Gerät die Raumtemperatur überwacht, einen sehr langsamen Betrieb aufweisen.	—
		● Im SUPERLEISEN Betrieb läuft der Lüfter mit sehr niedriger Drehzahl.	—
		● Bei Überwachung im Betriebsmodus AUTO läuft der Lüfter mit sehr niedriger Drehzahl.	—
Wasser tritt am Außengerät aus:	*● Im Heizbetrieb kann am Außengerät Wasser austreten, das durch das automatische Entfrostern verursacht wird.	16	
Die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe blinkt.	● Reinigen Sie den Filter. Schalten Sie danach die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe aus.	14	

FEHLERBEHEBUNG

	Symptom	Problem	Siehe Seite
ERNEUT PRÜFEN	Gar kein Betrieb:	<ul style="list-style-type: none"> ● Wurde der Leitungsschutzschalter ausgeschaltet? ● Gab es einen Stromausfall? ● Ist eine Sicherung durchgebrannt oder wurde ein Leitungsschutzschalter ausgelöst? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Läuft der Timer? 	9 bis 10
	Schlechte Kühlung (oder Heizung*):	<ul style="list-style-type: none"> ● Ist der Luftfilter verschmutzt? ● Sind das Einlassgitter oder der Auslassanschluss der Klimaanlage blockiert? ● Haben Sie die Raumtemperatureinstellungen (Thermostat) korrekt gewählt? ● Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet? ● Bei Kühlbetrieb: Gelangt heller Sonnenschein durch ein Fenster herein? (Schließen Sie die Vorhänge.) ● Bei Kühlbetrieb: Befinden Sie Heizgeräte und Computer im Raum oder sind zu viele Menschen im Raum? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Ist das Gerät auf QUIET (LEISE) Betrieb eingestellt? 	—
Das Gerät arbeitet nicht so wie die Fernbedienungs-einstellungen:	<ul style="list-style-type: none"> ● Sind die Batterien der Fernbedienung leer? ● Sind die Batterien der Fernbedienung richtig geladen? 	6	

Wenn das Problem nach Durchführung dieser Überprüfungen bestehen bleibt, oder wenn Sie Brandgeruch wahrnehmen, oder wenn die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe und die TIMER Anzeigelampe blinken und die ECONOMY (Energiesparen) Anzeigelampe schnell blinkt, stoppen Sie sofort den Betrieb, schalten Sie die Hauptsicherung aus und wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal.

TIPPS ZUM BETRIEB

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (*) beziehen, sind nur beim „HEIZ & KÜHL MODELL“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

Heizleistung*

- Diese Klimaanlage arbeitet nach dem Wärmepumpenprinzip, wobei sie Wärme der Außenluft aufnimmt und diese Wärme in den Raum überträgt. Daher sinkt die Betriebsleistung, wenn die Außentemperatur abfällt. Wenn Ihnen die Heizleistung nicht ausreicht, empfehlen wir die Verwendung dieser Klimaanlage in Verbindung mit einem anderen Heizgerät.
- Wärmepumpen-Klimaanlagen heizen Ihren Raum auf, indem Luft durch den gesamten Raum bewegt wird, so dass nach Starten der Klimaanlage etwas Zeit erforderlich ist, bevor der Raum geheizt wird.

Wenn Innen- und Außentemperatur hoch sind*

Wenn sowohl Innen- als auch Außentemperaturen hoch sind, während der Verwendung des Heizmodus, kann der Lüfter des Außengeräts gelegentlich anhalten.

Mikrocomputergesteuertes automatisches Entfrosten*

- Wenn die Betriebsart Heizen bei niedriger Außentemperatur und hoher Feuchtigkeit benutzt wird, kann sich Eis an der Außenanlage bilden und die Leistung beeinträchtigen.
Um diese Art von Leistungsabfall zu verhindern, ist diese Anlage mit einer mikrocomputergesteuerten automatischen Entfrosterfunktion ausgestattet. Wenn sich Frost bildet, wird die Klimaanlage vorübergehend gestoppt und der Entfrosterkreis läuft kurz (etwa 4 bis 15 Minuten).
Beim automatischen Entfrosten blinkt die OPERATION (Betrieb) Anzeigelampe (grün).
- Nachdem der Heizbetrieb angehalten hat und sich Reif auf dem Außengerät bildet, startet das Gerät den automatischen Entfrosterbetrieb. In dieser Zeit wird der Betrieb des Außengeräts für ein paar Minuten angehalten.

Niedrige Umgebungskühlung*

Wenn die Außentemperatur sinkt, schaltet das Außengerät eventuell auf eine niedrigere Geschwindigkeit.

Heißer Anfang (für Heizung)*

Das Innengerät verhindert kalte Luftzüge wenn der Heizbetrieb beginnt.

Der Lüfter des Innengeräts wird nicht oder nur sehr langsam arbeiten, bis der Wärmetauscher die eingestellte Temperatur erreicht.

TIPPS ZUM BETRIEB

Die Kabel-Fernbedienungsoption ist erforderlich, um folgende Funktion zu verwenden (**).

****Duale Fernbedienungen (optional)**

Eine zusätzliche Fernbedienung kann verwendet werden. Die maximale Anzahl der Fernbedienungen ist 2. Beide Fernbedienungen können die Klimaanlage steuern. Die Zeitschaltfunktionen können jedoch nicht am Sekundärgerät verwendet werden.

****Gruppensteuerung**

1 Fernbedienung kann bis zu 16 Klimaanlagen steuern. Alle Klimaanlagen können mit den gleichen Einstellungen betrieben werden.

Anweisungen, die sich auf den Heizbetrieb (*) beziehen, sind nur beim „HEIZ & KÜHL MODELL“ anwendbar (Umgekehrter Zyklus).

AUTO-Neustart

Im Falle eines Stromausfalls

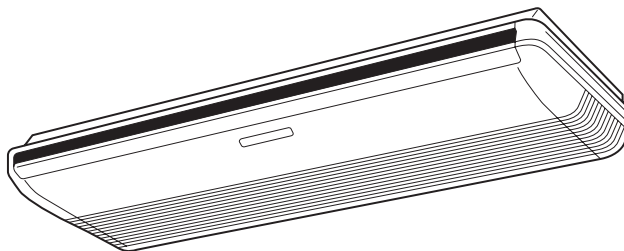
- Sollte die Stromversorgung der Klimaanlage durch einen Stromausfall unterbrochen werden, wird die Klimaanlage den Betrieb automatisch im vorher ausgewählten Modus aufnehmen, wenn der Strom zurückkehrt.
- Wenn im TIMER-Betrieb ein Stromausfall auftritt, wird der Timer zurückgesetzt und das Gerät beginnt (oder stoppt) den Betrieb mit der neuen Zeiteinstellung. In diesem Fall wird die TIMER-Anzeigelampe (orange) aufleuchten.
- Verwendung elektrischer Geräte (Rasierapparat usw.) oder kabelloser Funksender kann Fehlfunktionen der Klimaanlage auslösen. Trennen Sie in diesem Fall die Stromversorgung vorübergehend, schließen Sie sie wieder an, und nehmen Sie den Betrieb über die Fernbedienung wieder auf.

Hinweis

- *● Im Heizbetrieb führt das Außengerät gelegentlich für kurze Zeit das Entfrostens durch. Wenn der Benutzer während des Entfrostens das Innengerät auf Heizbetrieb stellt, wird das Entfrostens weiterhin ausgeführt und der Heizbetrieb beginnt nach Abschluss des Entfrostens, so dass es einige Zeit dauern kann, bevor warme Luft ausgegeben wird.
- *● Im Heizbetrieb kann die Oberseite des Innengeräts warm werden, dies wird jedoch durch die Zirkulation von Kältemittel im Innengerät, auch nach dem Ausschalten, verursacht und ist keine Fehlfunktion.

AIR CONDITIONER
**CEILING SUSPENSION
TYPE**

**OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KİTABI
使用説明書**



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考**

PART No. 9374379736

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe




中國語

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	2	FONCTIONNEMENT OSCILLATION.....	12
FONCTIONNALITÉS ET FONCTIONS.....	3	FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE... ..	12
NOMENCLATURE DES COMPOSANTS.....	4	CHAUFFAGE 10 °C	13
PRÉPARATION	6	SÉLECTION DU CODE DE SIGNALISATION	
FONCTIONNEMENT.....	7	DE LA TÉLÉCOMMANDE	13
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE.....	9	NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	14
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE MISE EN VEILLE ...	10	DÉPANNAGE	15
FONCTIONNEMENT MANUEL AUTOMATIQUE ..	10	CONSEILS DE FONCTIONNEMENT	16
RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR... ..	11		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces « PRÉCAUTIONS » et respecter les conditions d'utilisation.
- Les instructions de cette partie du feuillet ont toutes trait à la sécurité ; veuillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Dans ces instructions, les mentions « DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION » ont les significations suivantes :

 DANGER	Ce symbole signale toute procédure qui, si elle est exécutée de manière incorrecte, risque fortement de provoquer de graves blessures, voire la mort de l'utilisateur ou du technicien de maintenance.
 AVERTISSEMENT	Ce symbole signale toute procédure qui, si elle est exécutée de manière incorrecte, peut provoquer de graves blessures, voire la mort de l'utilisateur ou du technicien de maintenance.
 ATTENTION	Ce marquage indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

DANGER

- N'essayez pas d'installer ce climatiseur vous-même.
- Cet appareil ne contient aucune pièce dont l'entretien est à charge de l'utilisateur. Pour les réparations, adressez-vous toujours à un technicien de service agréé.
- En cas de déménagement, faites appel à un technicien de service agréé pour débrancher et installer le climatiseur.
- Ne vous refroidissez pas en restant plusieurs heures dans le courant d'air frais.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans l'orifice de sortie ou les grilles d'admission.
- Ne démarrez pas et n'arrêtez pas le climatiseur en débranchant le câble d'alimentation, etc.
- Veuillez à ne pas endommager le câble d'alimentation.
- En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), mettez immédiatement l'appareil hors tension, mettez le disjoncteur hors tension et contactez un centre de réparation agréé.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par un technicien de service agréé car des outils spéciaux et un câble spécifique sont nécessaires.
- En cas de fuite de réfrigérant, éloignez-le des flammes ou des substances inflammables. (contactez un technicien de service agréé)

ATTENTION

- Ventilez de temps à autre pendant l'utilisation.
- N'orientez pas le flux d'air vers des feux ouverts ou des appareils de chauffage.
- N'escaladez pas le climatiseur. Ne placez pas d'objets dessus.
- Ne suspendez pas d'objets à l'unité intérieure.
- Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipients d'eau au-dessus des climatiseurs.
- N'exposez pas le climatiseur directement à l'eau.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
- Si vous n'utilisez pas l'unité pendant une période prolongée, coupez la source d'alimentation.
- Toujours couper le disjoncteur lors du nettoyage du climatiseur ou du changement du filtre à air.
- Les vannes peuvent devenir chaudes pendant le chauffage ; manipulez-les avec précaution.
- En hiver, lors du redémarrage après une longue période d'inutilisation, mettez l'appareil sous tension au moins 12 heures avant de l'utiliser.
- Vérifiez l'état du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.
- Ne placez pas d'animaux ou de plantes sur la trajectoire du flux d'air.
- Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
- N'utilisez pas le climatiseur dans des installations d'entreposage d'aliments, de plantes ou d'animaux, de matériel de précision ou d'œuvres d'art.
- N'exercez pas de forte pression sur les ailettes du radiateur.
- Ne faites fonctionner le climatiseur que lorsque les filtres à air sont installés.
- N'obstruez et ne couvrez ni la grille d'admission ni l'orifice de sortie.
- Assurez-vous que tous les équipements électroniques se trouvent au moins à 1 m de distance des unités intérieure et extérieure.
- Évitez d'installer le climatiseur à proximité d'un feu ouvert ou d'autres appareils de chauffage.
- Installez les unités intérieures et extérieures hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Si vous voyez un éclair ou entendez le tonnerre, la foudre pourrait frapper. Pour empêcher une décharge électrique de se produire, éteignez le climatiseur à l'aide de la télécommande, et ne touchez pas l'unité ou la prise d'alimentation pendant un orage.
- Ne placez aucun autre appareil électrique ou domestique en dessous de l'unité extérieure ou intérieure. Des écoulements de condensation peuvent les rendre humides, et causer des dommages ou des dysfonctionnements de vos appareils.
- Maintenez la zone autour de l'unité extérieure propre et rangée, et ne placez rien autour d'elle. Si elle est couverte de feuilles mortes, de petits animaux ou insectes, dont le contact avec les composants électriques internes entraîne un dysfonctionnement du produit, pourraient s'infiltrer.
- Ne vous tenez pas sur un sol instable lors de la mise en marche ou du nettoyage du climatiseur. Vous pourriez basculer et vous blesser.

FONCTIONNALITÉS ET FONCTIONS

■ Fonction d'économie d'énergie et de confort

INVERSEUR

Initialement, l'appareil consomme beaucoup d'énergie pour atteindre rapidement la température souhaitée dans la pièce. Ensuite, l'appareil passe automatiquement sur un réglage de faible puissance pour un fonctionnement économique et confortable.

FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE

Lorsque le mode de fonctionnement ÉCONOMIQUE est utilisé, la température de la pièce est légèrement supérieure à la température réglée en mode de refroidissement, et inférieure à la température réglée en mode de chauffage. Par conséquent, le mode ÉCONOMIQUE est en mesure d'économiser davantage d'énergie qu'un autre mode normal.

FLUX D'AIR OMNIDIRECTIONNEL (FONCTIONNEMENT OSCILLANT)

Une commande en 3 dimensions du balayage de la direction de l'air est possible grâce à la double utilisation du balayage haut/bas et gauche/droite de la direction de l'air. Étant donné que les volets de direction d'air haut/bas fonctionnent automatiquement selon le mode d'utilisation du climatiseur, il est possible de régler la direction du flux d'air en fonction du mode d'utilisation.

FONCTIONNEMENT SUPER QUIET (SUPER SILENCIEUX)

Lorsque le bouton FAN (VENTILATION) est utilisé pour sélectionner QUIET (SILENCIEUX), l'appareil devient super-silencieux ; le passage de l'air est réduit pour fournir un fonctionnement plus silencieux.

CHANGEMENT AUTOMATIQUE

Le mode de fonctionnement (refroidissement, déshumidification, chauffage) change automatiquement pour maintenir la température définie, et la température reste constante.

FONCTIONNEMENT EN CHAUFFAGE 10 °C

Il est possible de maintenir la température ambiante à 10 °C de manière à éviter une chute de température trop importante.

■ Fonction pratique

MINUTERIE À PROGRAMMATION

La minuterie à programmation vous permet de regrouper en une seule séquence les fonctionnements par ON timer (minuterie MARCHÉ) et OFF timer (minuterie ARRÊT). Cette séquence peut concerner 1 passage de OFF timer (minuterie ARRÊT) à ON timer (minuterie MARCHÉ), ou de ON timer (minuterie MARCHÉ) à OFF timer (minuterie ARRÊT), sur une période de 24 heures.

MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

Lorsque le bouton SLEEP est défini en mode chauffage, le réglage du thermostat du climatiseur diminue progressivement pendant la période de fonctionnement. En mode refroidissement ou déshumidification, le réglage du thermostat augmente progressivement pendant la période de fonctionnement. Une fois le temps défini atteint, l'appareil s'éteint automatiquement.

■ Fonction de nettoyage

FILTRE À AIR AMOVIBLE

Le filtre à air de l'appareil intérieur peut être retiré pour un nettoyage et une maintenance faciles.

FONCTIONNALITÉS ET FONCTIONS

■ Télécommande

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

La télécommande sans fil permet de commander facilement le fonctionnement du climatiseur.

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (EN OPTION)

Vous pouvez utiliser la télécommande filaire en option. Lorsque vous utilisez une télécommande, les points suivants sont différents de l'utilisation d'une télécommande sans fil.

[fonctions supplémentaires pour les télécommandes filaires]

- Minuterie hebdomadaire
- Minuterie de rétablissement de la température

Et vous pouvez utiliser simultanément une télécommande filaire et une télécommande sans fil. (Mais les fonctions sont limitées.)

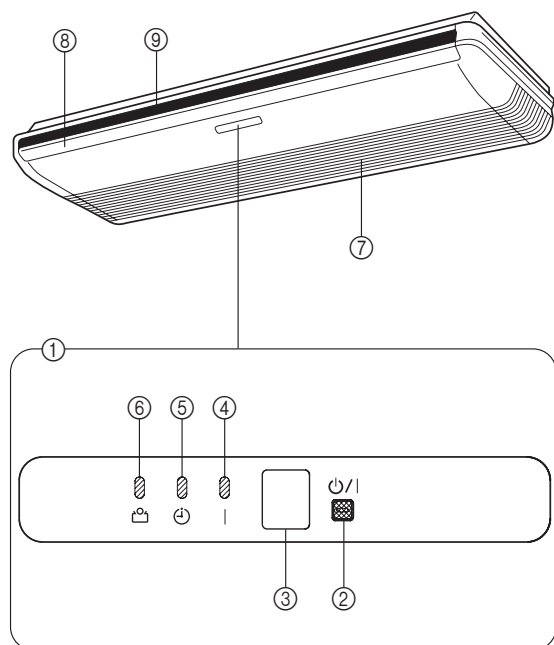
Lorsque vous utilisez les fonctions limitées sur la télécommande, un bip est émis ; les voyants indicateurs TIMER (MINUTERIE), OPERATION (FONCTIONNEMENT) et le 3e voyant indicateur de l'appareil intérieur clignotent.

[fonctions limitée aux télécommandes sans fil]

- Minuterie de mise en SLEEP (VEILLE)
- TIMER (Minuterie) (ON timer (minuterie MARCHÉ), OFF timer (minuterie ARRÊT) et minuterie par programmation)
- Fonctionnement en 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C)

NOMENCLATURE DES COMPOSANTS

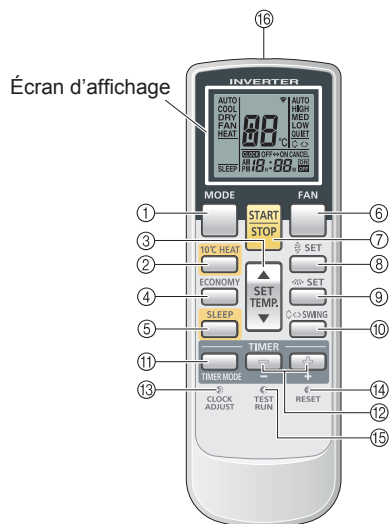
Unité intérieure



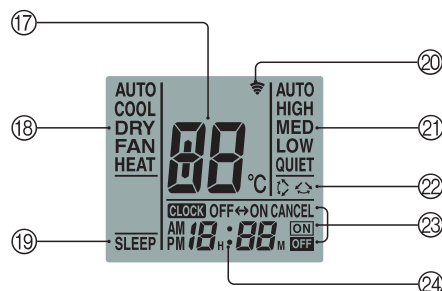
- ① **Panneau de commande**
- ② **Bouton MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE)**
 - Si vous maintenez le bouton MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) enfoncé pendant plus de 10 secondes, le système de refroidissement forcé se déclenche.
 - Le système de refroidissement forcé est utilisé au moment de l'installation. Utilisation réservée à un technicien agréé.
 - Si le fonctionnement en refroidissement forcé démarre par hasard, appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHÉ/ARRÊT) pour l'arrêter.
 - Veuillez appuyer sur le bouton lors de la réinitialisation du filtre.
- ③ **Récepteur du signal de télécommande**
- ④ **Voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (Vert)**
- ⑤ **Voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) (orange)**
 - Le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) s'allume lorsque la minuterie est réglée à partir de la télécommande filaire.
 - Si le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) clignote lorsque la minuterie fonctionne, cela indique une panne du réglage de la minuterie (Voir « Redémarrage AUTOMATIQUE » page 17.)
- ⑥ **Voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) (vert)**
 - Le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) s'allume pour les fonctionnements suivants :
 - Fonctionnement en MODE ECONOMY (ÉCONOMIE)
 - Fonctionnement en 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C) (contrôlé par télécommande sans fil)
- ⑦ **Grille d'admission**
- ⑧ **Volets de direction du flux d'air haut/bas**
- ⑨ **Volets de Direction du flux d'air gauche/droite (derrière les Volets de direction du flux d'air haut/bas)**

NOMENCLATURE DES COMPOSANTS

Télécommande



Écran d'affichage



Pour faciliter les explications, l'illustration jointe a été conçue pour montrer tous les voyants possibles. Toutefois, en fonctionnement réel, l'affichage n'indiquera que les voyants correspondant au fonctionnement en cours.

- ① **Bouton de MODE**
- ② **Bouton 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C)**
- ③ **Bouton SET TEMP. (RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE) (▲ / ▼)**
- ④ **Bouton ECONOMY (ÉCONOMIE)**
- ⑤ **Bouton SLEEP (VEILLE)**
- ⑥ **Bouton FAN (VENTILATEUR)**
- ⑦ **Bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT)**
- ⑧ **Bouton SET (RÉGLAGE) (Vertical)**
- ⑨ **Bouton SET (RÉGLAGE) (Horizontal)**
- ⑩ **Bouton SWING (OSCILLATION)**
- ⑪ **Bouton TIMER MODE (MODE MINUTERIE)**
- ⑫ **Bouton TIMER SET (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE) (+ / -)**
- ⑬ **Bouton CLOCK ADJUST (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE HORLOGE)**
- ⑭ **Bouton RESET (RÉINITIALISATION)**
- ⑮ **Bouton TEST RUN (TEST DE FONCTIONNEMENT)**

- ⑯ **Émetteur de signaux**
- ⑰ **Indicateur SET (RÉGLAGE) de la température**
- ⑱ **Indicateur du mode de fonctionnement**
- ⑲ **Indicateur SLEEP (VEILLE)**
- ⑳ **Indicateur de l'émetteur**
- ㉑ **Indicateur de la vitesse du ventilateur**
- ㉒ **Indicateur SWING (OSCILLATION)**
- ㉓ **Indicateur du mode de minuterie**
- ㉔ **Indicateur de l'horloge**

- Ce bouton est utilisé lors de l'installation du climatiseur et ne sera pas utilisé en temps normal car le thermostat du climatiseur pourrait alors fonctionner de façon incorrecte.
- Si ce bouton est actionné en fonctionnement normal, l'unité intérieure passera en mode de test et le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) de l'unité intérieure et le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) commenceront alors à clignoter de façon simultanée.
- Pour arrêter le test de fonctionnement, appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT) pour arrêter le climatiseur.

Certaines unités intérieures peuvent ne pas être équipées des fonctions correspondant à tous les boutons sur cette télécommande. L'appareil intérieur émet un bip et les voyants indicateurs OPERATION (FONCTIONNEMENT), TIMER (MINUTERIE), ECONOMY (ÉCONOMIE) clignotent si vous appuyez sur un bouton de la télécommande et que la fonction n'est pas disponible.

PRÉPARATION

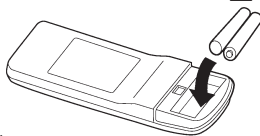
Mise sous tension

1 Allumez le disjoncteur.

Mise en place des piles (AAA/R03/LR03 × 2)

1 Appuyez sur le couvercle du compartiment des piles au dos et faites-le coulisser pour l'ouvrir.

Faites-le coulisser dans le sens de la flèche tout en appuyant sur le symbole .



2 Insérez les piles.

Veillez à respecter les polarités des piles (+/-).

3 Fermez le couvercle du compartiment des piles.

Réglage de l'heure

1 Appuyez sur le bouton CLOCK ADJUST (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE).

Utilisez la pointe d'un stylo ou un autre petit objet pour appuyer sur la touche.

2 Utilisez les boutons TIMER SET (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE) (/) pour régler l'heure de l'horloge.

Touche  : Permet d'avancer l'heure.

Touche  : Permet de reculer l'heure.

(À chaque pression sur les touches, l'heure avance/recule par incréments de 1 minute. Pour changer l'heure rapidement par incréments de 10 minutes, maintenez les touches enfoncées.)

3 Appuyez de nouveau sur le bouton CLOCK ADJUST (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE).

Le réglage de l'heure est ainsi terminé et l'horloge démarre.

⚠ ATTENTION

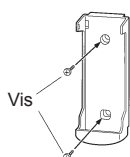
- Veillez à ce que les enfants n'avalent pas accidentellement les piles.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter les fuites et d'éventuels dommages.
- En cas de contact avec la peau, les yeux ou la bouche du liquide s'échappant des piles, rincez-les abondamment à l'eau et consultez votre médecin.
- Les piles déchargées doivent être immédiatement retirées et mises au rebut, soit dans un conteneur de collecte des piles soit auprès d'un organisme de prise en charge approprié.
- N'essayez pas de recharger des piles à plat.

N'associez jamais des piles neuves et usagées ni des piles de types différents. En cas d'utilisation normale, les piles ont une durée de vie d'environ 1 an. Si la plage de fonctionnement de la télécommande diminue sensiblement, remplacez les piles et appuyez sur la bouton RESET (RÉINITIALISATION) à l'aide de la pointe d'un stylo à bille ou d'un autre objet de petite taille.

Utilisation de la télécommande

- Pour fonctionner correctement, la télécommande doit être orientée vers le récepteur de signal.
- Portée : 7 mètres environ.
- Lorsqu'un signal est correctement reçu par le climatiseur, un bip est émis.
- Si aucun bip n'est émis, appuyez de nouveau sur la touche de la télécommande.

Support de télécommande



① Fixez le support.

② Réglez la télécommande.

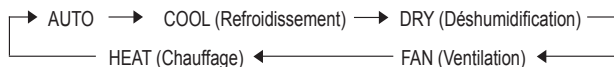
③ Pour retirer la télécommande (pour la porter).

FONCTIONNEMENT

Sélection du mode de fonctionnement

1 Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT).
Le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert) de l'unité intérieure s'allume.
Le climatiseur se met en marche.

2 Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode désiré.
À chaque pression de la touche, le mode change dans l'ordre suivant :



Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Pour régler la température ambiante

Appuyez sur le bouton SET TEMP. (RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE).

Touche ▲ : appuyez pour augmenter le réglage du thermostat.

Touche ▼ : appuyez pour abaisser le réglage du thermostat.

● Plage de réglage du thermostat :

AUTO	18-30 °C
Chauffage	16-30 °C
Refroidissement/Déshumidification.....	18-30 °C

Le thermostat ne peut pas être utilisé pour régler la température ambiante en mode FAN (VENTILATEUR) (la température n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande).

Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Le réglage du thermostat est une valeur standard et peut être légèrement différent de la température réelle de la pièce.

Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur le bouton FAN (VENTILATEUR).

À chaque pression de la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant :



Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Lors d'un réglage sur AUTO :

Chauffage : Le ventilateur fonctionne de manière à faire circuler de manière optimale l'air réchauffé.

Cependant, le ventilateur fonctionne à très faible vitesse lorsque la température de l'air émis par l'unité intérieure est basse.

Refroidissement : À mesure que la température de la pièce approche la température de réglage du thermostat, la vitesse du ventilateur diminue.

Ventilateur : Le ventilateur fonctionne à vitesse réduite.

Le ventilateur fonctionne très lentement en mode Contrôle et au début du mode Chauffage.

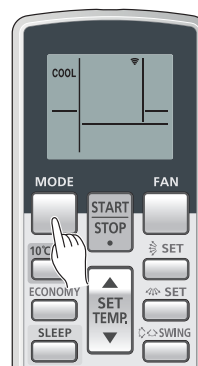
Fonctionnement SUPER QUIET (SUPER SILENCIEUX)

Lors d'un réglage sur QUIET (Silencieux) :

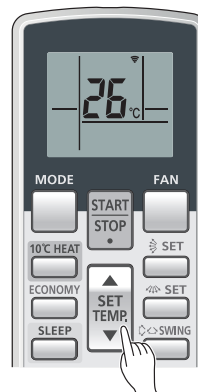
le fonctionnement SUPER QUIET (Super silencieux) commence. Le flux d'air de l'unité intérieure sera réduit pour fonctionner moins bruyamment.

● Un fonctionnement SUPER QUIET (Super silencieux) n'est pas possible en mode Déshumidification. (C'est également le cas lorsque le mode Déshumidification est sélectionné en mode AUTO).

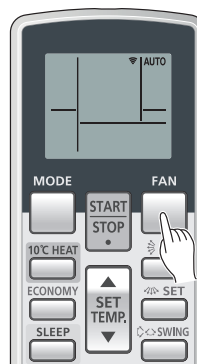
● En fonctionnement QUIET (Silencieux), les performances de chauffage et de refroidissement sont légèrement réduites. Si la pièce n'est pas chauffée/refroidie lors du fonctionnement QUIET (Silencieux), réglez la vitesse du ventilateur du climatiseur.



Exemple : Lors d'un réglage sur COOL (Refroidissement).



Exemple : Lors d'un réglage sur 26 °C.



Exemple : Lors d'un réglage sur AUTO.

FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au « MODÈLE À CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT » (Inversion de cycle).

Arrêt

Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT).

Le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert) s'éteint.

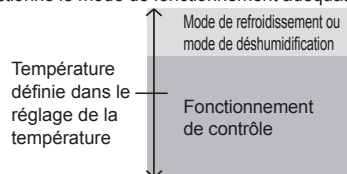
Mode de fonctionnement

AUTO (avec modèle à REFROIDISSEMENT) :

- Lorsque le mode AUTO (changement automatique) est sélectionné en premier, le ventilateur fonctionnera à très faible vitesse pendant quelques minutes, jusqu'à ce que l'appareil intérieur détecte les conditions ambiantes et sélectionne le mode de fonctionnement adéquat.

La température ambiante est supérieure à la température définie dans le réglage de la température → Mode de refroidissement ou mode de déshumidification

La température ambiante est plus basse que la température définie dans le réglage de température → Fonctionnement de contrôle



- Lorsque l'appareil intérieur a ajusté la température de la pièce à une valeur proche du réglage de température, il passe en fonctionnement de contrôle. En mode de fonctionnement de contrôle, le ventilateur tourne à faible vitesse. Si la température de la pièce change de manière importante, l'appareil intérieur choisit une nouvelle fois le fonctionnement approprié (refroidissement) afin d'ajuster la température à la valeur configurée sur le réglage de température.
- Si le mode sélectionné automatiquement par l'appareil ne vous satisfait pas, sélectionnez un des modes de fonctionnement (COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), FAN (VENTILATEUR)).

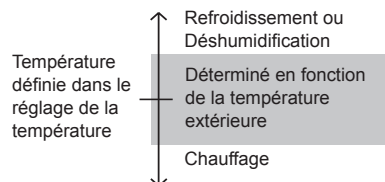
AUTO [avec modèle à CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT (Inversion de cycle)] :

- Lorsque AUTO (changement automatique) est sélectionné, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (refroidissement ou chauffage) en fonction de la température actuelle de la pièce.
- Lorsque le mode AUTO est sélectionné en premier, le ventilateur fonctionnera à très faible vitesse pendant quelques minutes, jusqu'à ce que l'appareil intérieur détecte les conditions ambiantes et sélectionne le mode de fonctionnement adéquat.

La température ambiante est supérieure à la température définie dans le réglage de la température → Mode de refroidissement ou mode de déshumidification

La température ambiante est proche de la température définie dans le réglage de la température → Déterminé en fonction de la température extérieure

La température ambiante est inférieure à la température définie dans le réglage de la température → Mode Chauffage



- Lorsque le climatiseur a ajusté la température de la pièce à une valeur proche du réglage du thermostat, il passe en fonctionnement de contrôle. En mode de fonctionnement de contrôle, le ventilateur tourne à faible vitesse. Si la température de la pièce change de manière importante, le climatiseur choisit une nouvelle fois le fonctionnement approprié (chauffage, refroidissement) afin d'ajuster la température à la valeur configurée sur le thermostat.
- Si le mode sélectionné automatiquement par l'appareil ne vous satisfait pas, sélectionnez un des modes de fonctionnement (HEAT (CHAUFFAGE), COOL (REFROIDISSEMENT), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), FAN (VENTILATEUR)).

CHAUFFAGE* : Utilisez-le pour réchauffer votre pièce.

- Lorsque le mode chauffage est sélectionné, le climatiseur fonctionne avec une vitesse de ventilateur très faible pendant 3 à 5 minutes, après quoi il passe sur le réglage de ventilateur sélectionné. Ce laps de temps permet à l'unité intérieure de chauffer avant de fonctionner à plein régime.
- Lorsque la température de la pièce est très basse, du givre peut se former sur l'unité extérieure et réduire les performances du climatiseur. Pour empêcher une telle formation de givre, le climatiseur enclenche automatiquement un cycle de dégivrage de temps en temps. En mode de dégivrage automatique, le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) clignote, et le chauffage s'arrête.
- Au début de la phase de chauffage, la pièce met du temps à se réchauffer.

REFROIDISSEMENT : Utilisez-le pour refroidir votre pièce.

DÉSHUMIDIFICATION : Utilisez-le pour refroidir progressivement votre pièce tout en la déshumidifiant.

- La pièce ne peut pas être chauffée en mode déshumidification.
- En mode déshumidification, l'appareil fonctionne à faible vitesse. Afin de régler l'humidité de la pièce, il se peut que le ventilateur de l'appareil s'arrête de temps à autre. Le ventilateur peut également fonctionner à très faible vitesse lors du réglage de l'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut être modifiée manuellement lorsque le mode déshumidification a été sélectionné.

VENTILATEUR : Utilisez-le pour faire circuler l'air dans votre pièce.

En mode chauffage :

Réglez le thermostat sur une valeur de température supérieure à la température ambiante actuelle de la pièce. Le mode chauffage ne fonctionne pas si le thermostat est réglé sur une valeur inférieure à la température actuelle de la pièce.

En mode refroidissement/ déshumidification :

Réglez le thermostat sur une valeur de température inférieure à la température ambiante actuelle de la pièce. Les modes refroidissement et déshumidification ne fonctionnent pas si le thermostat est réglé sur une valeur supérieure à la température actuelle de la pièce (en mode refroidissement, seul le ventilateur fonctionne).

En mode ventilation :

Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil pour chauffer ou refroidir la pièce.

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE

Avant d'utiliser la fonction de minuterie, assurez-vous que l'heure de la télécommande a été réglée correctement (☞ P. 6).

Si l'appareil intérieur est relié à une télécommande câblée, la télécommande sans fil ne peut pas être utilisée pour régler la minuterie.

Utilisation de ON timer (Minuterie MARCHÉ) ou de OFF timer (Minuterie ARRÊT)

1 Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHÉ/ARRÊT) (si l'appareil fonctionne déjà, passez à l'étape 2).

Le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert) de l'unité intérieure s'allume.

2 Appuyez sur le bouton TIMER MODE (MODE DE MINUTERIE) pour sélectionner le fonctionnement par ON timer (Minuterie MARCHÉ) ou OFF timer (Minuterie ARRÊT).

À chaque pression de la touche, le mode de fonctionnement de la minuterie change dans l'ordre suivant :



Le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) (orange) de l'appareil intérieur s'allume.

3 Utilisez les boutons TIMER SET (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE) pour ajuster les durées des minuteries OFF (ARRÊT) ou ON (MARCHÉ).

Réglez l'heure pendant que l'indicateur de l'heure clignote (le clignotement dure 5 secondes environ).

Touche : Permet d'avancer l'heure.

Touche : Permet de reculer l'heure.

Environ 5 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Annulation de la minuterie

Utilisez le bouton TIMER MODE (MODE DE MINUTERIE) pour sélectionner « CANCEL » (ANNULER).

Le climatiseur reprend son fonctionnement normal.

Changement des réglages de la minuterie

Exécutez les étapes 2 et 3.

Arrêt du climatiseur alors que la minuterie fonctionne

Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHÉ/ARRÊT).

Changement des conditions de fonctionnement

Pour modifier les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse du ventilateur, Réglage du thermostat, mode QUIET (Silencieux)), après avoir réglé la minuterie et attendu que l'affichage complet réapparaisse, appuyez sur les touches appropriées pour modifier les conditions de fonctionnement souhaitées.

Utilisation de la minuterie par programmation

1 Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHÉ/ARRÊT) (si l'appareil fonctionne déjà, passez à l'étape 2).

Le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert) de l'unité intérieure s'allume.

2 Réglez les heures de votre choix pour OFF timer (Minuterie ARRÊT) et ON timer (Minuterie MARCHÉ).

Reportez-vous à la section « Utilisation de ON timer (Minuterie MARCHÉ) ou de OFF timer (Minuterie ARRÊT) » pour régler le mode et les heures de votre choix.

Environ 3 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) (orange) de l'appareil intérieur s'allume.

3 Appuyez sur le bouton TIMER MODE (Mode minuterie) pour sélectionner la fonction Minuterie par programmation (OFF → ON ou OFF ← ON s'affiche).

L'écran affiche alternativement « OFF timer (Minuterie ARRÊT) » et « ON timer (Minuterie MARCHÉ) » avant d'afficher le réglage de l'heure pour le fonctionnement initial.

- La minuterie programmée est alors activée. (Si vous avez choisi de faire fonctionner d'abord ON timer (Minuterie MARCHÉ), l'appareil s'arrête d'abord).

Environ 5 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

Annulation de la minuterie

Utilisez le bouton TIMER MODE (MODE DE MINUTERIE) pour sélectionner « CANCEL » (ANNULER).

Le climatiseur reprend son fonctionnement normal.

Changement des réglages de la minuterie

1. Suivez les instructions indiquées dans la section « Utilisation de ON timer (Minuterie MARCHÉ) ou de OFF timer (Minuterie ARRÊT) » pour sélectionner le réglage de minuterie que vous souhaitez changer.
2. Appuyez sur le bouton TIMER MODE (MODE MINUTERIE) pour sélectionner OFF → ON ou OFF ← ON.

Arrêt du climatiseur alors que la minuterie fonctionne

Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHÉ/ARRÊT).

Changement des conditions de fonctionnement

Pour modifier les conditions de fonctionnement (Mode, Vitesse du ventilateur, Réglage du thermostat, mode QUIET (Silencieux)), après avoir réglé la minuterie et attendu que l'affichage complet réapparaisse, appuyez sur les touches appropriées pour modifier les conditions de fonctionnement souhaitées.

À propos de la minuterie par programmation

- La minuterie à programmation vous permet de regrouper en une seule séquence les fonctionnements par ON timer (Minuterie MARCHÉ) et OFF timer (Minuterie ARRÊT). Cette séquence peut concerner un passage de OFF timer (Minuterie ARRÊT) à ON timer (Minuterie MARCHÉ), ou de ON timer (Minuterie MARCHÉ) à OFF timer (Minuterie ARRÊT), sur une période de 24 heures.
- La première minuterie à se déclencher sera celle qui a été réglée la plus proche de l'heure actuelle. L'ordre de fonctionnement est indiqué par la flèche sur l'écran de la télécommande (OFF → ON, ou OFF ← ON).
- Une minuterie par programmation peut, par exemple, être l'arrêt automatique du climatiseur (OFF timer) (minuterie ARRÊT) après votre coucher, puis son démarrage (ON timer) (minuterie MARCHÉ) automatique le matin avant votre lever.

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

À l'inverse d'autres fonctions de minuterie, la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE) permet de régler le laps de temps avant l'arrêt du climatiseur. Si l'appareil intérieur est relié à une télécommande câblée, la télécommande sans fil ne peut pas être utilisée pour régler la minuterie de mise en veille.

Utilisation de la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE)

Lorsque le climatiseur fonctionne ou est à l'arrêt, appuyez sur le bouton SLEEP (VEILLE).

Le voyant indicateur (vert) OPERATION (FONCTIONNEMENT) de l'unité intérieure s'allume et le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) (orange) s'allume.

Changement des réglages de la minuterie

Appuyez de nouveau sur le bouton SLEEP (VEILLE) et réglez l'heure à l'aide des boutons TIMER SET (RÉGLAGE DE LA MINUTERIE) (\oplus / \ominus).

\oplus Touche : permet d'avancer l'heure.

\ominus Touche : permet de reculer l'heure.

Environ 5 secondes plus tard, l'affichage complet réapparaît.

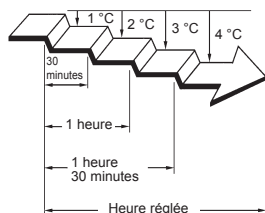
À propos de la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE)

Pour empêcher un chauffage ou un refroidissement excessif pendant la nuit, la fonction de minuterie de mise en veille modifie automatiquement le réglage du thermostat en fonction du réglage de l'heure. Une fois le temps défini écoulé, le climatiseur s'arrête complètement.

En mode Chauffage :

Lorsque la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE) est activée, le réglage du thermostat diminue automatiquement de 1 °C toutes les 30 minutes. Lorsque le thermostat a, au total, diminué de 4 °C, le réglage du thermostat à cet instant est maintenu jusqu'à ce que le laps de temps défini se soit écoulé. Le climatiseur s'éteint alors automatiquement.

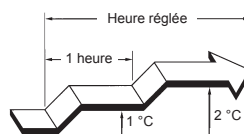
Réglage de la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE)



En mode Refroidissement/Déshumidification :

Lorsque la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE) est activée, le réglage du thermostat augmente automatiquement de 1 °C toutes les heures. Lorsque le thermostat a, au total, augmenté de 2 °C, le réglage du thermostat à cet instant est maintenu jusqu'à ce que le laps de temps défini se soit écoulé. Le climatiseur s'éteint alors automatiquement.

Réglage de la minuterie de mise en SLEEP (VEILLE)



FONCTIONNEMENT MANUEL AUTOMATIQUE

Si vous avez perdu la télécommande ou qu'elle ne fonctionne pas correctement, servez-vous de la fonction MANUAL AUTO (Manuel-automatique).

Comment contrôler l'unité intérieure sans télécommande

Appuyez sur le bouton MANUAL AUTO (Manuel-automatique) entre 3 et 10 secondes sur le panneau des commandes de l'unité principale.

Pour arrêter le fonctionnement, appuyez de nouveau sur le bouton MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE).

- Lorsque le climatiseur est utilisé à l'aide des commandes de l'unité intérieure, il fonctionne selon le même mode que le mode AUTO sélectionné sur la télécommande.
- La vitesse du ventilateur est réglée sur « AUTO » et le réglage du thermostat est standard. (24 °C)

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au « MODÈLE À CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT » (Inversion de cycle).

- Pour ajuster les directions (haut, bas, gauche et droite) du flux d'air, utilisez les boutons SET (RÉGLAGE) de la télécommande.
- Utilisez les boutons SET (RÉGLAGE) une fois que l'unité intérieure a démarré et que le mouvement des volets de direction du flux d'air a cessé.

Réglage de la direction verticale du flux d'air

Appuyez sur le bouton SET (RÉGLAGE) (Vertical).

À chaque pression sur la touche, le flux d'air change comme suit :

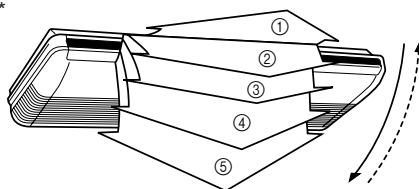


Types de réglages de la direction du flux d'air :

①, ②, ③ : En mode refroidissement/déshumidification

①, ②, ③, ④, ⑤ : En mode chauffage*

L'affichage de la télécommande ne change pas.



- Réglez la direction du flux d'air dans les plages indiquées ci-dessus.
- La direction verticale du flux d'air se règle automatiquement de la manière illustrée, en fonction du type de fonctionnement sélectionné.

Flux horizontal ① : En mode refroidissement/déshumidification

Flux vers le bas ⑤ : En mode chauffage*

- En mode AUTO, le flux d'air est horizontal ① pendant la première minute de fonctionnement ; la direction de l'air ne peut pas être ajustée pendant cette période.

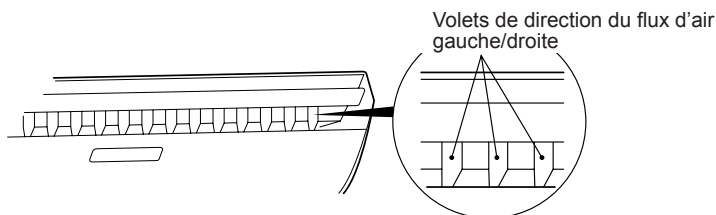
Réglage de la direction horizontale du flux d'air

Appuyez sur le bouton SET (RÉGLAGE) (Horizontal).

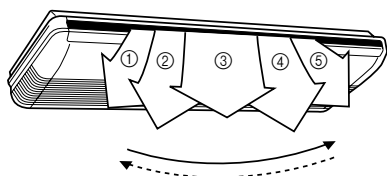
À chaque pression sur la touche, le flux d'air change comme suit :



L'affichage de la télécommande ne change pas.



- Réglez la direction du flux d'air dans les plages indiquées ci-dessus.



⚠ DANGER

N'introduisez jamais les doigts ou des corps étrangers dans les orifices de sortie car le ventilateur interne fonctionne à vitesse élevée et pourrait occasionner des blessures.

- Un réglage manuel des volets de direction de l'air haut/bas ou des volets de direction du flux d'air gauche/droite risque d'entraîner leur mauvais fonctionnement. Le cas échéant, éteignez l'appareil et remettez-le en marche. Les volets devraient de nouveau fonctionner correctement.

- En mode refroidissement et déshumidification, ne réglez pas les volets de direction d'air haut/bas dans la plage de chauffage (④ à ⑤) pendant des périodes prolongées, car de la vapeur pourrait se condenser près des volets de sortie et des gouttes d'eau pourraient s'écouler du climatiseur. En mode refroidissement et déshumidification, si les volets de direction du flux d'air sont laissés dans la plage de chauffage, ils reviendront automatiquement dans la position ③ au bout de 30 minutes.

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce où se trouvent des enfants, des personnes âgées ou malades, les réglages de la direction de l'air et de la température ambiante doivent faire l'objet d'une attention particulière.

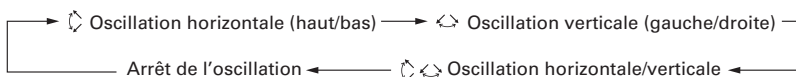
FONCTIONNEMENT OSCILLATION

Mettez le climatiseur en marche avant de procéder aux étapes suivantes.

Sélection du fonctionnement SWING (OSCILLATION)

Appuyez sur le bouton SWING (OSCILLATION)

À chaque pression du bouton SWING (OSCILLATION), le mode d'oscillation change dans l'ordre suivant.



Arrêt du fonctionnement SWING (OSCILLATION)

Appuyez sur le bouton SWING (OSCILLATION) et sélectionnez STOP (ARRÊT).

La direction du flux d'air est à nouveau celle précédant la sélection du mode d'oscillation.

À propos du fonctionnement SWING (OSCILLATION)

- Pour sélectionner le fonctionnement du mouvement d'oscillation haut/bas

Le type de fonctionnement	Gamme d'oscillation
Refroidissement/Déshumidification	① à ④
Chauffage	③ à ⑤
Ventilateur	① à ⑤

Le fonctionnement SWING (OSCILLATION) peut s'arrêter temporairement lorsque le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou fonctionne très lentement.

- Pour sélectionner le fonctionnement du mouvement d'oscillation gauche/droite

Le type de fonctionnement	Gamme d'oscillation
Refroidissement/Déshumidification	① à ⑤ (Toute gamme)
Chauffage	① à ⑤ (Toute gamme)
Ventilateur	① à ⑤ (Toute gamme)

Le fonctionnement SWING (OSCILLATION) peut s'arrêter temporairement lorsque le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou fonctionne très lentement.

FONCTIONNEMENT EN MODE ÉCONOMIQUE

Démarrez le climatiseur avant de réaliser cette procédure.

Pour utiliser le fonctionnement ÉCONOMIQUE

Appuyez sur le bouton ECONOMY (ÉCONOMIE).

Le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) (vert) s'allume.
Le fonctionnement en mode économique est activé.

Pour arrêter le fonctionnement ÉCONOMIQUE

Appuyez de nouveau sur le bouton ECONOMY (ÉCONOMIE).

Le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) (vert) s'éteint.
Le fonctionnement normal commence.

À propos du fonctionnement ÉCONOMIQUE

Que ce soit pour le refroidissement ou le chauffage, le régime de fonctionnement maximum du climatiseur en mode ECONOMY (ÉCONOMIE) correspond à environ 70 % du régime de fonctionnement en mode normal.

- Si la pièce n'est pas rafraîchie (ou chauffée) correctement pendant le fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE, sélectionnez le fonctionnement normal.
- Pendant la phase de contrôle en mode AUTO, le fonctionnement du climatiseur ne bascule pas en mode de fonctionnement ÉCONOMIQUE même si vous avez sélectionné ce dernier en appuyant sur la touche de fonctionnement en mode ÉCONOMIQUE.
- Lorsque le mode de fonctionnement ÉCONOMIQUE est activé, la température ambiante est légèrement supérieure à la température définie en mode Refroidissement et inférieure à la température définie en mode Chauffage. Par conséquent, le mode ÉCONOMIQUE est en mesure d'économiser davantage d'énergie qu'un autre mode normal.

CHAUFFAGE 10 °C

Utilisation du 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C)

Appuyez sur le bouton 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C).

Le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert) s'éteint et le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) (vert) s'allume.

Lorsque le fonctionnement en 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C) est en cours, seul le fonctionnement suivant est possible.

- ⇄ SWING (OSCILLATION)

Arrêt du 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C)

Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT).

Puis le FONCTIONNEMENT s'arrête et le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) (vert) s'éteint.

À propos du 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C)

- Le mode Chauffage ne fonctionne pas si la température ambiante est suffisamment élevée.
- Il est possible de maintenir la température de la pièce à 10 °C en appuyant sur le bouton 10 °C HEAT (CHAUFFAGE 10 °C) de façon à éviter une chute de température trop importante.

SÉLECTION DU CODE DE SIGNALISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Lorsque deux climatiseurs ou plus sont installés dans une pièce et que la télécommande actionne un autre climatiseur que celui que vous souhaitez régler, changez le code de signalisation de la télécommande de manière à ne faire fonctionner que le climatiseur que vous souhaitez régler (4 possibilités).

Lorsque plusieurs climatiseurs sont installés dans une pièce, contactez votre revendeur pour définir les codes de signalisation de chaque climatiseur.

Sélection du code de signalisation de la télécommande

Procédez comme suit pour sélectionner le code de signalisation de la télécommande. (Le climatiseur ne peut pas recevoir de code de signalisation s'il n'a pas été réglé pour le code de signalisation.)

- 1** Appuyez sur le bouton START/STOP (MARCHE/ARRÊT) jusqu'à ce que l'horloge s'affiche sur l'écran de la télécommande.
- 2** Appuyez sur le bouton MODE pendant au moins cinq secondes pour afficher le code de signalisation actuel (réglé initialement sur A).
- 3** Appuyez sur le bouton (▲/▼) pour changer le code du signal en A → B → C → D. Faites correspondre le code sur l'écran au code de signalisation du climatiseur.
- 4** Appuyez de nouveau sur le bouton MODE pour revenir à l'affichage de l'horloge. Le code de signalisation a changé.



- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du code de signalisation, le système revient à l'affichage de l'horloge initial. Dans ce cas, recommencez à partir de l'étape 1.
- Le code de signalisation du climatiseur est réglé sur « A » avant expédition. Contactez votre revendeur pour changer le code de signalisation.
- La télécommande revient au code de signalisation « A » lors du remplacement de ses piles. Si vous utilisez un autre code de signalisation que le code « A », rétablissez le code de signalisation initial après avoir remplacé les piles. Si vous ignorez la procédure de réglage du code de signalisation du climatiseur, essayez chacun des codes de signalisation (A → B → C → D) jusqu'à ce que vous trouviez celui permettant de faire fonctionner le climatiseur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



ATTENTION

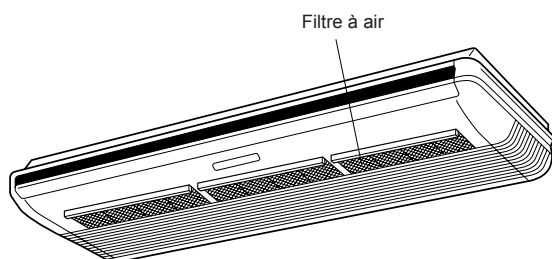
- Avant de nettoyer le climatiseur, mettez-le hors tension et débranchez l'alimentation.
- Éteignez le disjoncteur.

- En cas d'utilisation prolongée, de la saleté peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil, réduisant ainsi ses performances. Il est recommandé de faire inspecter régulièrement l'appareil, en plus de le nettoyer et de l'entretenir. Pour plus d'informations, contactez un technicien de service agréé.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, n'utilisez pas d'eau à plus de 40 °C, de détergents corrosifs ou d'agents volatils tels que du benzène ou un diluant.
- Ne versez pas de produits insecticides liquides et ne pulvérisez pas de produits aérosols de coiffure sur le corps de l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période d'un mois ou plus, veillez à bien faire sécher les parties internes de l'appareil à l'avance en le faisant fonctionner en mode ventilateur pendant une demie journée.

Nettoyage du filtre à air

1. Tirez les filtres à air vers le haut pour les retirer.

Déposez les filtres à air en soulevant leur poignée tout en tirant vers vous.



2. Nettoyez les filtres à air.

Retirez la poussière des filtres à air en les passant à l'aspirateur ou en les nettoyant. Après nettoyage, laissez bien sécher les filtres à air dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil.

3. Remontez les filtres à air sur la grille d'admission.

Les filtres à air s'adaptent à l'intérieur de la grille d'admission.

- Le filtre à air peut être dépoussiéré soit au moyen d'un aspirateur, soit en le nettoyant avec une solution de détergent doux et d'eau chaude. Si vous nettoyez le filtre, laissez-le sécher entièrement dans un endroit ombragé avant de le réinstaller.
- Si vous laissez la saleté s'accumuler sur le filtre à air, le flux d'air diminuera, atténuant son efficacité et augmentant le bruit.

Réinitialisation du filtre (voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) clignotant / réglage spécial)

- Utilisable si correctement configuré pendant l'installation.

Veillez contacter un technicien de service agréé pour utiliser cette fonction.

- Il s'allume lorsqu'il est temps de nettoyer les filtres à air.

Après la mise sous tension, appuyez sur le bouton MANUAL AUTO (MANUEL-AUTOMATIQUE) pendant 2 secondes ou moins sur l'appareil intérieur.

DÉPANNAGE

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au « MODÈLE À CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT » (Inversion de cycle).



AVERTISSEMENT

En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement l'utilisation de l'appareil, débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension et contactez un technicien de service agréé. Le simple fait d'éteindre l'interrupteur ne coupe pas entièrement l'appareil de la source d'alimentation. Veillez à toujours débrancher la prise d'alimentation ou à mettre votre disjoncteur hors tension pour être sûr de couper totalement le courant.

Avant de faire appel à un technicien de service, effectuez les vérifications suivantes :

	Symptôme	Problème	Voir Page
FONCTIONNEMENT NORMAL	Ne fonctionne pas immédiatement :	<ul style="list-style-type: none"> ● En cas d'arrêt et de redémarrage immédiat de l'unité intérieure, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ afin d'éviter que les fusibles ne sautent. ● Chaque fois que la prise d'alimentation est débranchée, puis raccordée à une prise électrique, le circuit de protection fonctionne pendant 3 minutes environ, empêchant l'appareil de fonctionner pendant ce laps de temps. 	—
	Un bruit se fait entendre :	<ul style="list-style-type: none"> ● En marche et immédiatement après l'arrêt de l'appareil, vous entendez de l'eau circuler dans la tuyauterie du climatiseur. Du bruit peut également être particulièrement perceptible pendant 2 à 3 minutes après la mise en marche (bruit de circulation du fluide caloporteur). ● En marche, un léger bruit aigu peut être perceptible. Il est dû à une infime dilatation et contraction du capot avant sous l'effet des variations de température. 	—
		*● En mode chauffage, un sifflement est parfois audible. Il est produit par le dégivrage automatique.	16
	Odeurs :	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unité intérieure peut dégager une odeur. Cette odeur provient des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont été aspirées par le climatiseur. 	—
	Émission de brume ou de vapeur :	<ul style="list-style-type: none"> ● En mode refroidissement ou déshumidification, une fine brume provenant de l'unité intérieure peut être visible. Elle provient du refroidissement soudain de l'air ambiant par l'air frais émis par l'unité intérieure, produisant condensation et brume. 	—
		*● En mode chauffage, le ventilateur de l'unité intérieure peut s'arrêter et l'unité peut dégager de la vapeur visible. Elle provient du dégivrage automatique.	16
	Le flux d'air est faible ou s'arrête :	*● Lors de la mise en marche du chauffage, la vitesse du ventilateur est temporairement très faible. Les composants internes ont ainsi le temps de chauffer.	—
		*● En mode chauffage, si la température de la pièce s'élève au-dessus du réglage du thermostat, l'unité extérieure s'arrête et la vitesse du ventilateur de l'unité intérieure est très faible. Pour réchauffer encore la pièce, réglez le thermostat sur une valeur supérieure.	—
		*● En mode chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (15 minutes max.) pendant le dégivrage automatique. En mode dégivrage automatique, le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) clignote.	16
		● Le ventilateur peut fonctionner à très faible vitesse en mode déshumidification ou lorsque l'appareil contrôle la température de la pièce.	—
		● En mode SUPER QUIET (SUPER SILENCIEUX), le ventilateur fonctionne très lentement.	—
		● En mode de fonctionnement de contrôle AUTO, le ventilateur tourne très lentement.	—
L'appareil extérieur produit de l'eau :	*● En mode chauffage, il arrive que de l'eau s'écoule de l'unité extérieure pendant le dégivrage automatique.	16	
Le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) clignote :	● Nettoyez le filtre. Ensuite, éteignez le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE).	14	

DÉPANNAGE

	Symptôme	Problème	Voir Page
VÉRIFIER DE NOUVEAU	Ne fonctionne pas du tout :	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disjoncteur a-t-il été coupé ? ● Y a-t-il eu une panne de courant ? ● Un fusible a-t-il grillé ? Le disjoncteur a-t-il été coupé ? 	—
	Mauvais fonctionnement du refroidissement (ou du chauffage*) :	<ul style="list-style-type: none"> ● La minuterie fonctionne-t-elle ? 	9 à 10
		<ul style="list-style-type: none"> ● Le filtre à air est-il sale ? ● La grille d'admission ou l'orifice de sortie du climatiseur est-il obstrué ? ● Avez-vous réglé correctement les paramètres de température de la pièce (thermostat) ? ● Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte ? ● En mode refroidissement, est-ce que le soleil entre par une fenêtre ? (fermez les rideaux). ● En mode refroidissement, y a-t-il un appareil de chauffage et des ordinateurs dans la pièce, ou se trouve-t-il trop de personnes dans la pièce ? 	—
	L'appareil fonctionne différemment du réglage de la télécommande :	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil est-il réglé pour le mode QUIET (SILENCIEUX) ? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Les piles de la télécommande sont-elles épuisées ? ● Les piles de la télécommande fonctionnent-elles correctement ? 	6

Si le problème persiste après ces vérifications, ou si vous sentez des odeurs de brûlé, ou si le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) et le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) clignotent et si le voyant indicateur ECONOMY (ÉCONOMIE) clignote rapidement. Mettez immédiatement l'appareil hors tension, coupez l'alimentation via le disjoncteur et contactez un technicien de service agréé.

CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au « MODÈLE À CHAUFFAGE ET REFOUDDISSEMENT » (Inversion de cycle).

Performances de chauffage*

- Ce climatiseur fonctionne selon le principe de la pompe à chaleur. Il absorbe la chaleur de l'air extérieur et transfère cette chaleur à l'intérieur. Les performances de l'appareil sont donc moindres lorsque la température de l'air extérieur chute. Si vous estimez que les performances de chauffage sont insuffisantes, nous vous recommandons d'associer ce climatiseur à un autre type d'appareil de chauffage.
- Les climatiseurs à pompe à chaleur chauffent l'ensemble de la pièce en recirculant l'air dans la pièce. Un certain temps peut donc s'écouler après la mise en marche du climatiseur avant que la pièce ne soit chauffée.

Lorsque les températures à l'intérieur et à l'extérieur sont élevées*

Lorsqu'à la fois les températures à l'intérieur et à l'extérieur sont élevées en mode chauffage, le ventilateur de l'unité extérieure peut parfois s'arrêter.

Dégivrage automatique commandé par micro-ordinateur*

- Lorsque vous utilisez le mode chauffage dans des conditions de température extérieure basse et de forte humidité, du givre peut se former sur l'unité extérieure, réduisant ses performances. Pour éviter cette situation, ce climatiseur est équipé d'une fonction de dégivrage automatique commandé par micro-ordinateur. En cas de formation de givre, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage se met brièvement en marche (pendant environ 4 à 15 minutes). En mode dégivrage automatique, le voyant indicateur OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert) clignote.
- Si, suite à l'arrêt de l'opération de chauffage, du gel venait à se former sur l'unité extérieure, elle commencera l'opération de dégel automatique. À ce stade, l'appareil extérieur s'arrêtera automatiquement après avoir fonctionné pendant quelques minutes.

Faible Refroidissement Ambiant*

Lorsque la température extérieure chute, le ventilateur de l'appareil extérieur peut commuter en faible vitesse.

Démarrage chaud (pour le chauffage)*

L'unité intérieure empêche les courants d'air froids lorsque le chauffage commence.

Le ventilateur de l'unité intérieure ne fonctionne pas ou sa vitesse est très faible jusqu'à ce que le ventilateur atteigne la température réglée.

CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

L'option de télécommande filaire est nécessaire pour utiliser la fonction suivante (**).

****Doubles télécommandes (en option)**

Il est possible d'ajouter une télécommande jusqu'à concurrence d'un maximum de 2. Les deux télécommandes peuvent commander le climatiseur. Cependant, les fonctions de la minuterie ne sont pas utilisables sur l'appareil secondaire.

****Commande Groupée**

1 télécommande peut commander jusqu'à 16 climatiseurs. Tous les climatiseurs seront actionnés avec les mêmes réglages.

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au « **MODÈLE À CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT** » (Inversion de cycle).

Redémarrage AUTOMATIQUE

En cas de coupure de courant

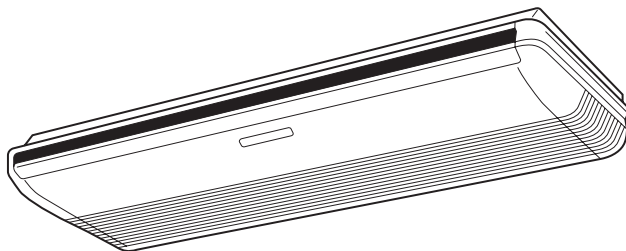
- Si l'alimentation du climatiseur est interrompue à cause d'une panne de courant, le climatiseur redémarre automatiquement dans le mode dans lequel il se trouvait une fois le courant rétabli.
- En cas de panne de courant en mode TIMER (MINUTERIE), la minuterie est réinitialisée et l'unité démarre (ou s'arrête) à l'heure correspondant au nouveau réglage de l'heure. Le cas échéant, le voyant indicateur TIMER (MINUTERIE) (orange) clignote.
- L'utilisation d'autres appareils électriques (rasoir, etc.) ou l'utilisation à proximité d'un émetteur radio sans fil peut provoquer le dysfonctionnement du climatiseur. Le cas échéant, débranchez temporairement la prise d'alimentation, rebranchez-la, puis utilisez la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

Avis

- En mode chauffage, il arrive que l'unité intérieure lance l'opération de dégivrage pendant de courtes périodes de temps. Pendant le dégivrage, si l'utilisateur règle de nouveau l'unité intérieure sur le mode chauffage, le mode de dégivrage se poursuit, et le chauffage démarre au terme du dégivrage. Un certain temps peut donc s'écouler avant la production d'air chaud.
- En mode chauffage, le dessus de l'unité intérieure peut devenir chaud. Cela est dû au fait qu'un fluide caloporteur circule dans l'unité intérieure, même lorsqu'elle est à l'arrêt ; il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

AIR CONDITIONER
**CEILING SUSPENSION
TYPE**

**OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KİTABI
使用説明書**



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考**

PART No. 9374379736

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe




中國語

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2	FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN.....	12
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES	3	FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO	12
NOMBRE DE LAS PIEZAS	4	FUNCIONAMIENTO A 10 °C.....	13
PREPARACIÓN.....	6	SELECCIONAR EL CÓDIGO DE SEÑAL DEL	
FUNCIONAMIENTO	7	MANDO A DISTANCIA	13
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR.....	9	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	14
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SLEEP (REPOSO) ...	10	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	15
FUNCIONAMIENTO MANUAL AUTO	10	CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO	16
AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE...	11		

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas “PRECAUCIONES” y utilícelo de forma correcta.
- Las indicaciones de esta sección se refieren a la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones seguras de funcionamiento.
- En estas instrucciones, el significado de “PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN” es el siguiente:

 PELIGRO	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, provocarán, muy probablemente, la muerte o heridas de gravedad al usuario o al personal de mantenimiento.
 ADVERTENCIA	Esta marca indica procedimientos que, si no se realizan correctamente, podrían provocar la muerte o herir de gravedad al usuario o al personal de mantenimiento.
 PRECAUCIÓN	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían posiblemente ocasionar heridas personales al usuario o daño a la propiedad.

PELIGRO

- No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.
- Esta unidad contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Para las reparaciones, póngase siempre en contacto con personal de mantenimiento autorizado.
- Para desplazar la unidad, póngase en contacto con personal de mantenimiento autorizado para la desconexión e instalación del acondicionador de aire.
- Evite permanecer muchas horas bajo el flujo directo de aire frío.
- No introduzca los dedos ni inserte objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada.
- No inicie ni detenga el funcionamiento del acondicionador de aire desconectando el cable de alimentación, etc.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.
- Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el disyuntor y consulte con el personal de mantenimiento autorizado.
- Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, sólo debería sustituirlo personal de mantenimiento autorizado, puesto que son necesarias herramientas especiales y un cable específico.
- En caso de que se produzca una fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerla alejada del fuego o de cualquier producto inflamable. (Consulte al personal de mantenimiento autorizado)

PRECAUCIÓN

- Esporádicamente, proporcione ventilación durante su uso.
- No dirija el aire a chimeneas ni a aparatos de calefacción.
- No se suba al acondicionador de aire ni coloque objetos encima.
- No cuelgue ningún objeto en la unidad interior.
- No coloque floreros ni recipientes con agua sobre los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No utilice el acondicionador de aire con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación.
- Si no va a utilizar la unidad interior durante un período de tiempo prolongado, desconecte el aparato.
- Desconecte el disyuntor eléctrico siempre que limpie el acondicionador de aire o cambie el filtro del aire.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la operación de calefacción; manipúlelas con cuidado.
- Al reiniciar la unidad después de un largo periodo sin utilizarla durante el invierno, active el conmutador de alimentación al menos 12 horas antes de poner en marcha la unidad.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- No coloque animales ni plantas bajo el flujo de aire directo.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No lo utilice en aplicaciones relacionadas con el almacenamiento de comida, plantas o animales, ni en equipos de precisión o trabajos artísticos.
- No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
- Utilícelo únicamente con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- Los equipos electrónicos deberán colocarse como mínimo a 1 m de las unidades interior y exterior.
- Evite instalar el acondicionador de aire cerca de una chimenea u otro aparato de calefacción.
- Cuando instale las unidades interior y exterior, tome las precauciones necesarias para evitar que los niños puedan acceder a ellas.
- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

- Este equipo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia o conocimientos técnicos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y asegúrese de que no juegan con el equipo.
- Si hay tormenta con aparato eléctrico, apague el acondicionador de aire para evitar el peligro de sufrir una descarga eléctrica, utilizando el mando a distancia y no toque la unidad ni la toma de corriente.
- No coloque dispositivos eléctricos ni otros enseres bajo la unidad interior o la unidad exterior. El goteo de la condensación de la unidad podría mojarlos, provocando daños o un funcionamiento incorrecto.
- Mantenga limpia la zona circundante a la unidad exterior y no coloque objetos a su alrededor. Si queda cubierta de hojas, podrían entrar pequeños animales o insectos, que al entrar en contacto con los componentes eléctricos internos provocarían un funcionamiento incorrecto.
- No se suba a una plataforma inestable cuando ponga en marcha o limpie el acondicionador de aire. Si se volcara, podría sufrir heridas.

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

■ Función de ahorro de energía y comodidad

INVERSOR

Al inicio de la operación, se utiliza más energía para que la sala alcance la temperatura deseada con rapidez. Posteriormente, la unidad cambia automáticamente a unos ajustes de menor consumo para un funcionamiento económico y confortable.

FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Cuando se accione el modo de funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO), la temperatura de la sala será un poco más alta que el ajuste de temperatura en el modo de refrigeración e inferior al ajuste de temperatura en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo ECONOMY (ECONÓMICO) permite ahorrar más energía que cualquier otro modo normal.

FLUJO DE AIRE OMNIDIRECCIONAL (FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN)

Es posible el control en 3 dimensiones de la oscilación de la dirección del aire mediante el doble uso de la oscilación de la dirección del aire hacia arriba/abajo (up/down) y la oscilación de la dirección del aire hacia la izquierda/derecha (right/left). Puesto que las aletas de dirección del aire arriba/abajo funcionan automáticamente según el modo de funcionamiento de la unidad, es posible establecer la dirección del aire de acuerdo con el modo de funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO

Cuando se selecciona QUIET (SILENCIOSO) con el botón FAN (VENTILADOR), la unidad interior inicia el funcionamiento supersilencioso; el flujo de aire de la unidad interior se reduce para funcionar de forma más silenciosa.

CAMBIO AUTOMÁTICO

El modo de funcionamiento (refrigeración, seco y calefacción) cambia de forma automática para mantener la temperatura establecida, por lo que la temperatura se mantiene siempre constante.

FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10 °C

La temperatura de la sala puede mantenerse a 10 °C para evitar que ésta descienda demasiado.

■ Función cómoda

TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa permite integrar las operaciones de temporizador OFF (DESACTIVACIÓN) y temporizador ON (ACTIVACIÓN) en una sola secuencia. La secuencia puede suponer 1 transición de temporizador OFF (DESACTIVACIÓN) a temporizador ON (ACTIVACIÓN) o de temporizador ON (ACTIVACIÓN) a temporizador OFF (DESACTIVACIÓN), dentro de un período de 24 horas.

TEMPORIZADOR DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Si se presiona el botón SLEEP (REPOSO) del temporizador de desconexión automática en el modo calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire baja gradualmente durante el período de funcionamiento; en el modo refrigeración o seco, el ajuste del termostato sube gradualmente durante el período de funcionamiento. Cuando se alcanza la temperatura ajustada, la unidad se desactiva automáticamente.

■ Función de limpieza

FILTRO DEL AIRE EXTRAÍBLE

El filtro del aire de la unidad interior se puede extraer para facilitar su limpieza y mantenimiento.

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

■ Mando a distancia

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

El mando a distancia inalámbrico permite controlar cómodamente el funcionamiento del acondicionador de aire.

MANDO A DISTANCIA CON CABLE (OPCIONAL)

Se puede utilizar el mando a distancia con cable opcional. El uso del mando a distancia se diferencia en algunos aspectos del mando a distancia inalámbrico.

[Funciones adicionales de los mandos con cable]

- Temporizador semanal
- Temporizador de ajuste anterior de temperatura

Se pueden utilizar ambos mandos a distancia simultáneamente.

(Pero las funciones están limitadas)

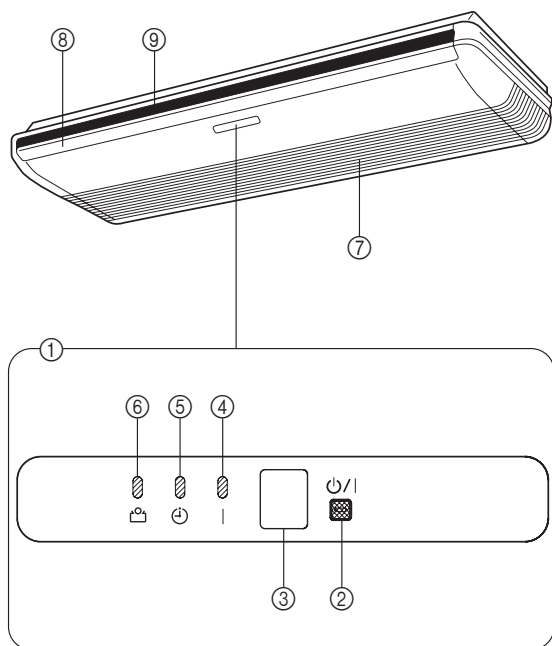
Cuando se utilizan las funciones restringidas en el mando a distancia, se escuchará un pitido, y los pilotos indicadores de OPERATION (FUNCIONAMIENTO), TIMER (TEMPORIZADOR) y la tercera de la unidad interior parpadearán.

[Funciones restringidas de los mandos inalámbricos]

- Temporizador SLEEP (DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA)
- TEMPORIZADOR (temporizador ON (de activación), temporizador OFF (de desactivación) y temporizador de programa)
- Funcionamiento 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C)

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Unidad interior



① Panel de control

② Botón MANUAL AUTO

- Si pulsa el botón MANUAL AUTO durante más de 10 segundos, se iniciará la operación de refrigeración forzada.
- La operación de refrigeración forzada se utiliza durante la instalación. Sólo debe utilizarlo el personal de servicio autorizado.
- Cuando se inicie el funcionamiento de refrigeración forzada accidentalmente, pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) para detener el funcionamiento.
- Pulse el botón de restablecimiento del filtro.

③ Receptor de señal del mando a distancia

④ Indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde)

⑤ Indicador TIMER (TEMPORIZADOR) (naranja)

- El piloto indicador del TIMER (temporizador) se enciende cuando se ajusta desde el mando a distancia inalámbrico.
- Si el indicador del TIMER (TEMPORIZADOR) parpadea cuando el temporizador está en funcionamiento, indica que se ha producido un error con el ajuste del temporizador (Consulte la página 17, "Puesta en marcha AUTOMÁTICA").

⑥ Indicador ECONOMY (MODO ECONÓMICO) (verde)

- El piloto indicador ECONOMY (ECONÓMICO) parpadea en las operaciones que figuran a continuación:
 - Funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO)
 - Funcionamiento 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C) (controlado mediante el mando a distancia inalámbrico)

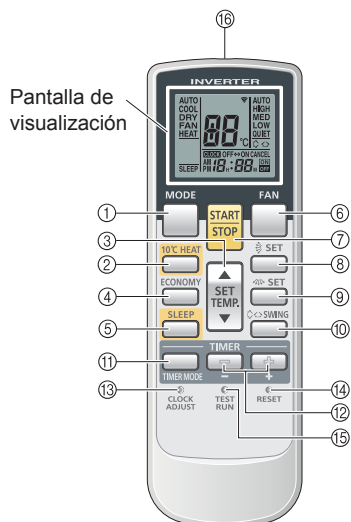
⑦ Rejilla de entrada

⑧ Lamas deflectoras de dirección arriba/abajo del aire

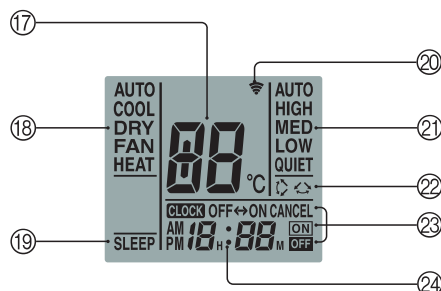
⑨ Rejillas de dirección derecha/izquierda del aire (Lamas deflectoras de dirección arriba/abajo del aire)

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Mando a distancia



Pantalla de visualización



Para facilitar la explicación, en la ilustración siguiente se incluyen todos los indicadores posibles; sin embargo, durante el funcionamiento real, la pantalla sólo mostrará los indicadores correspondientes a la operación en curso.

- ① Botón **MODE (MODO)**
- ② Botón **10 °C**
- ③ Botón **SET TEMP. (AJUSTAR TEMPERATURA) (▲ / ▼)**
- ④ Botón **ECONOMY (MODO ECONÓMICO)**
- ⑤ Botón **SLEEP (REPOSO)**
- ⑥ Botón **FAN (VENTILADOR)**
- ⑦ Botón **START/STOP (INICIO/PARADA)**
- ⑧ Botón **SET (AJUSTAR) (Vertical)**
- ⑨ Botón **SET (AJUSTAR) (Horizontal)**
- ⑩ Botón **SWING (VAIVÉN)**
- ⑪ Botón **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)**
- ⑫ Botón **TIMER SET (AJUSTE DE TEMPORIZADOR) (+) / (-)**
- ⑬ Botón **CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ)**
- ⑭ Botón **RESET (REINICIAR)**
- ⑮ Botón **TEST RUN (PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO)**

- Este botón se utiliza al instalar el acondicionador de aire y no debería utilizarse bajo condiciones normales, puesto que provocaría que la función de termostato presentara un funcionamiento incorrecto.
- Si se pulsa este botón durante el funcionamiento normal, la unidad cambiará al modo de funcionamiento de prueba y los pilotos indicadores OPERATION (FUNCIONAMIENTO) y TIMER (TEMPORIZADOR) parpadearán de forma simultánea.
- Para detener el funcionamiento de prueba, pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) para detener el acondicionador de aire.

- ⑯ **Transmisor de Señal**
- ⑰ **Indicador de SET (AJUSTAR) de temperatura**
- ⑱ **Indicador de modo de funcionamiento**
- ⑲ **Indicador SLEEP (REPOSO)**
- ⑳ **Indicador de transmisión**
- ㉑ **Indicador de la velocidad del ventilador**
- ㉒ **Indicador de SWING (VAIVÉN)**
- ㉓ **Indicador del modo del temporizador**
- ㉔ **Indicador del reloj**

Es posible que algunas unidades interiores no estén equipadas con las funciones que corresponden a los botones del mando a distancia. La unidad interior emitirá un pitido y el piloto indicador de OPERATION (FUNCIONAMIENTO), TIMER (TEMPORIZADOR) y modo ECONOMY (ECONÓMICO) parpadearán cuando se pulse un botón del mando a distancia si la función no está disponible.

PREPARACIÓN

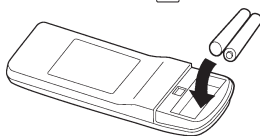
Activar la unidad

1 Active el disyuntor.

Colocar las Baterías (AAA/R03/LR03 × 2)

1 Presione y deslice la tapa del compartimiento de baterías de la parte posterior para abrirla.

Deslícela en la dirección de la flecha mientras presiona la marca .



2 Inserte las baterías.

Asegúrese de colocar las baterías siguiendo la polaridad (+/-) correcta.

3 Cierre la tapa del compartimiento de baterías.

Ajustar la hora actual

1 Pulse el botón CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ).

Utilice la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño para pulsar el botón.

2 Utilice los botones TIMER SET (+ / -) (AJUSTE TEMPORIZADOR) para ajustar la hora en el reloj.

Botón : Púlselo para hacer avanzar la hora.

Botón : Púlselo para hacer retroceder la hora.

(Cada vez que pulse los botones, el tiempo avanzará/retrocederá en intervalos de 1 minuto; mantenga los botones pulsados para cambiar la hora rápidamente en intervalos de 10 minutos).

3 Pulse de nuevo el botón CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ).

Esto completa el ajuste de la hora e inicia el reloj.

⚠ CUIDADO

- Evite que los niños se traguen las baterías por accidente.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías para evitar posibles pérdidas y daños en la unidad.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel, los ojos o la boca, lávelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.
- Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente y desecharse correctamente, en un contenedor de recogida específico para baterías o deben entregarse a un centro de reciclaje específico.
- No intente recargar las baterías secas.

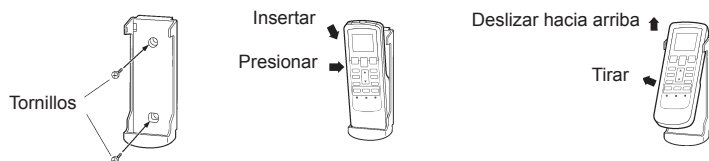
No mezcle nunca baterías nuevas con baterías usadas ni baterías de distintos tipos.

Bajo condiciones de uso normales, las baterías deberían durar aproximadamente 1 año. Si el alcance del mando a distancia se reduce considerablemente, sustituya las baterías y pulse el botón RESET (RESTABLECER) con la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.

Utilizar el mando a distancia

- Para que el mando a distancia funcione correctamente, debe apuntarse hacia el receptor de señal.
- Alcance: aproximadamente 7 metros.
- Cuando el acondicionador de aire reciba correctamente una señal, se escuchará un pitido.
- Si no se escucha ningún pitido, vuelva a pulsar el botón del mando a distancia.

Soporte para el mando a distancia



- ① Instale el soporte.
- ② Ajuste el mando a distancia.
- ③ Para retirar el mando a distancia (si desea utilizarse manualmente).

FUNCIONAMIENTO

Seleccionar el Modo de Funcionamiento

1 Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA).
El Indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) de la unidad interior (verde) se iluminará.
El acondicionador de aire empezará a funcionar.

2 Pulse el botón MODE (MODO) para seleccionar el modo deseado.
Cada vez que pulse el botón, el modo cambiará en el orden siguiente.

AUTO → COOL (FRÍO) → DRY (SECO) → HEAT (CALOR) → FAN (VENTILADOR) → AUTO

Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

Ajustar la temperatura de la sala

Pulse el botón SET TEMP. (AJUSTAR TEMPERATURA).

Botón ▲: púselo para subir el ajuste del termostato.
Botón ▼: púselo para disminuir el ajuste del termostato.

● Intervalo de ajuste del termostato:

AUTO 18-30 °C
HEATING (CALEFACCIÓN) 16-30 °C
COOLING/DRY (REFRIGERACIÓN/SECO) 18-30 °C

El termostato no puede utilizarse para ajustar la temperatura de la sala durante el modo FAN (VENTILADOR) (la temperatura no se mostrará en la pantalla del mando a distancia).

Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

El ajuste del termostato debe considerarse como un valor estándar, y puede variar un poco de la temperatura real de la habitación.

Ajustar la velocidad del ventilador

Pulse en el botón FAN (VENTILADOR).

Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará en el orden siguiente:

AUTO → HIGH (ALTA) → MED (MEDIA) → LOW (BAJA) → QUIET (SILENCIO) → AUTO

Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

Si está ajustado en AUTO:

Calefacción: El ventilador funciona para hacer circular el aire caliente de forma óptima. Sin embargo, el ventilador funcionará a muy baja velocidad cuando la temperatura del aire emitido por la unidad interior sea baja.

Refrigeración: A medida que la temperatura de la habitación se aproxima a la del ajuste del termostato, la velocidad del ventilador disminuye.

Ventilador: El ventilador gira a baja velocidad.

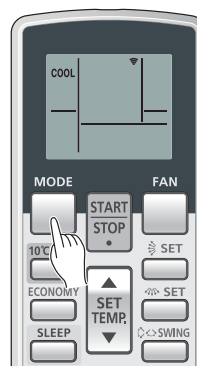
La velocidad del ventilador será muy baja durante el funcionamiento del monitor y al inicio del modo calefacción.

Funcionamiento SUPERSILENCIOSO

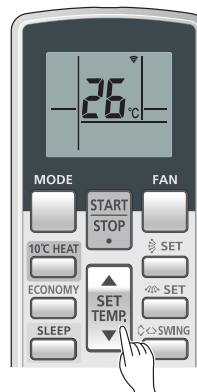
Si está ajustado en QUIET (SILENCIOSO):

Se inicia el funcionamiento SUPER QUIET (SUPERSILENCIOSO). El flujo de aire de la unidad interior se reducirá para un funcionamiento más silencioso.

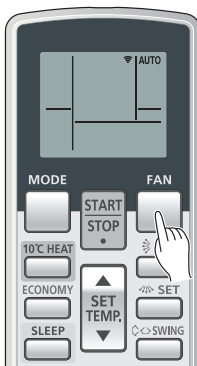
- El funcionamiento SUPER QUIET (SUPERSILENCIOSO) no puede utilizarse durante el modo seco. (Sucede lo mismo cuando el modo seco está seleccionado durante el funcionamiento del modo AUTO).
- Durante el funcionamiento QUIET (SILENCIOSO), el rendimiento de las funciones de calefacción y refrigeración se reducirá ligeramente. Si la sala no se calienta/enfría al utilizar el funcionamiento QUIET (SILENCIOSO), ajuste la velocidad del ventilador del acondicionador de aire.



Ejemplo: Si está ajustado en COOL (REFRIGERACIÓN).



Ejemplo: Si está ajustado en 26 °C.



Ejemplo: Si está ajustado en AUTO.

FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones relativas a la calefacción (*) sólo son aplicables al "HEAT & COOL MODEL" (MODELO CALEFACCIÓN Y FRÍO) (Ciclo inverso).

Detener el funcionamiento

Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA).

El indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) se apagará.

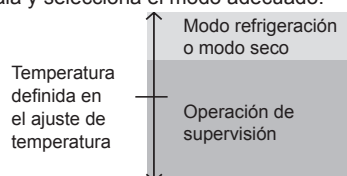
Funcionamiento de los modos

AUTO (en el modelo COOLING (REFRIGERACIÓN)):

- Cuando se seleccione por primera vez AUTO (CAMBIO AUTOMÁTICO), el ventilador funcionará a una velocidad muy baja durante unos minutos, mientras la unidad determina las condiciones de la sala y selecciona el modo adecuado.

La temperatura de la sala es superior a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Modo refrigeración o modo seco

La temperatura de la sala se aproxima o es inferior a la temperatura definida → Operación de supervisión



- Cuando la unidad interior haya ajustado la temperatura de la sala próxima a la temperatura ajustada, iniciará la operación de supervisión. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la sala cambia posteriormente, la unidad interior volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido en el ajuste de temperatura.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es satisfactorio, seleccione un modo de funcionamiento [(COOL, DRY, FAN) (FRÍO, SECO, VENTILADOR)].

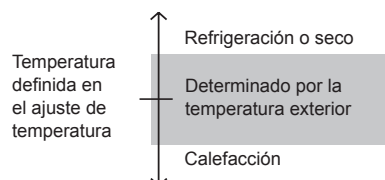
AUTO [en el modelo HEAT & COOL (CALEFACCIÓN Y FRÍO) (Ciclo inverso)]:

- Cuando se selecciona AUTO (cambio automático), el acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento adecuado (refrigeración o calefacción) según la temperatura actual de la sala.
- Cuando se seleccione por primera vez AUTO, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja durante unos minutos, mientras la unidad determina las condiciones de la sala y selecciona el modo de funcionamiento adecuado.

La temperatura de la sala es superior a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → modo refrigeración o modo seco

La temperatura de la sala se aproxima a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → determinado por la temperatura exterior

La temperatura de la sala es inferior a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → calefacción



- Cuando el acondicionador de aire haya ajustado la temperatura de la sala para aproximarse al ajuste del termostato, comenzará a supervisar el funcionamiento. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la habitación cambia posteriormente, el acondicionador de aire volverá a seleccionar el funcionamiento adecuado (Calefacción, Refrigeración) para ajustar la temperatura al valor establecido con el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es satisfactorio, seleccione un modo de funcionamiento [(HEAT, COOL, DRY, FAN) (CALOR, FRÍO, SECO, VENTILADOR)].

CALEFACCIÓN*:

- Utilícelo para calentar la habitación.
- Cuando se seleccione el modo calefacción, el acondicionador de aire funcionará con una velocidad del ventilador muy baja durante entre 3 y 5 minutos, después de lo cual cambiará al ajuste de ventilador seleccionado. Este periodo de tiempo permite que la unidad interior se caliente, antes de empezar a funcionar a pleno rendimiento.
- Cuando la temperatura de la sala es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y por lo tanto su rendimiento puede disminuir. Para eliminar esta escarcha, la unidad iniciará automáticamente el ciclo de descongelación cada cierto tiempo. Durante la operación de descongelación automática, el piloto indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) parpadeará y la operación de calefacción se interrumpirá.
- Después de que se inicie la operación de calefacción, transcurrirá algún tiempo antes de que la sala se caliente.

REFRIGERACIÓN:

- Utilícelo para refrigerar la sala.

SECO:

- Utilícelo para conseguir un efecto de refrigeración suave a la vez que deshumidifica la sala.
- No es posible calentar la sala durante el modo seco.
- Durante el modo seco, la unidad funciona a menor velocidad; para poder ajustar la humedad de la sala, el ventilador de la unidad interior puede detenerse de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a muy baja velocidad al ajustar la humedad de la sala.
- La velocidad del ventilador no puede cambiarse manualmente si el modo seco está seleccionado.

VENTILADOR:

- Utilícelo para hacer circular el aire por la sala.

Durante el modo Heating (Calefacción):

Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura actual de la sala. El modo Heating (Calefacción) no funcionará si el termostato está ajustado en un valor inferior a la temperatura real de la sala.

Durante el modo Cooling/Dry (Refrigeración/Seco):

Ajuste el termostato a una temperatura inferior a la temperatura actual de la sala. Los modos Cooling (Refrigeración) y Dry (Seco) no funcionarán si el termostato está ajustado en un valor superior a la temperatura real de la sala (en el modo Cooling (Refrigeración), solo funcionará el ventilador).

Durante el modo Fan (Ventilador):

No puede utilizar la unidad para calentar o refrigerar la sala.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función de temporizador, asegúrese de que la hora del mando a distancia sea la correcta (ver pág. 6).

Si la unidad interior está conectada a un mando a distancia con cable, el mando a distancia inalámbrico no podrá utilizarse para establecer la hora.

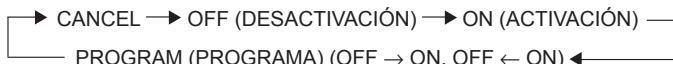
Utilizar el Temporizador ON (ACTIVACIÓN) y el Temporizador OFF (DESACTIVACIÓN)

1 Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) (si la unidad ya está funcionando, continúe en el paso 2).

El Indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) de la unidad interior (verde) se iluminará.

2 Pulse el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar la operación de temporizador ON (ACTIVACIÓN) o temporizador OFF (DESACTIVACIÓN).

Cada vez que pulse el botón, la función del temporizador cambia en el orden siguiente:



Se iluminará el piloto indicador naranja del temporizador (TIMER) de la unidad interior.

3 Utilice los botones TIMER SET (AJUSTE TEMPORIZADOR) para establecer la hora de ON (ACTIVACIÓN) u OFF (DESACTIVACIÓN).

Ajuste la hora mientras el indicador de la hora parpadee (parpadeará durante unos 5 segundos).

Botón : púlselo para hacer avanzar la hora.

Botón : púlselo para hacer retroceder la hora.

Unos 5 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

Para cancelar el temporizador

Utilice el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar "CANCEL" (CANCELAR).

El acondicionador de aire regresará a su modo normal de funcionamiento.

Para cambiar los ajustes del temporizador

Realice los pasos 2 y 3.

Detener el funcionamiento del acondicionador del aire cuando el temporizador está activo

Pulse el botón de START/STOP (INICIO/PARADA).

Cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo QUIET (SILENCIOSO)) después de definir al ajuste del temporizador, espere hasta que vuelva a mostrarse la pantalla completa y, a continuación, pulse los botones correspondientes para cambiar la condición de funcionamiento.

Para utilizar el Temporizador de programa

1 Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) (si la unidad ya está funcionando, continúe en el paso 2).

El Indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) de la unidad interior (verde) se iluminará.

2 Seleccionar la hora deseada para el temporizador ON (ACTIVACIÓN) y el temporizador OFF (DESACTIVACIÓN).

Para ajustar el modo y la hora que desea, consulte la sección "Utilizar el Temporizador ON (ACTIVACIÓN) y el Temporizador OFF (DESACTIVACIÓN)".

Unos 3 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

Se iluminará el piloto indicador naranja del temporizador (TIMER) de la unidad interior.

3 Pulse el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar el funcionamiento del temporizador PROGRAM (PROGRAMA) (se visualizará OFF (DESACTIVAR) → ON (ACTIVAR) o OFF (DESACTIVAR) ← ON (ACTIVAR)).

La pantalla mostrará "OFF timer" y "ON timer" de forma alterna y, a continuación, cambiará para mostrar el ajuste de hora de la operación que tendrá lugar en primer lugar.

- El temporizador de programa empezará a funcionar. (Si ha seleccionado que funcione primero el temporizador de activación, la unidad dejará de funcionar en este punto).

Unos 5 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

Para cancelar el temporizador

Utilice el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar "CANCEL" (CANCELAR).

El acondicionador de aire regresará a su modo normal de funcionamiento.

Para cambiar los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones de la sección "Utilizar el Temporizador ON (ACTIVACIÓN) y el Temporizador OFF (DESACTIVACIÓN)" para seleccionar el ajuste de temporizador que desea modificar.
2. Pulse el botón TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR) para seleccionar OFF (DESACTIVACIÓN) → ON (ACTIVACIÓN) u ON (ACTIVACIÓN) ← OFF (DESACTIVACIÓN).

Detener el funcionamiento del acondicionador del aire cuando el temporizador está activo

Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA)

Cambiar las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo QUIET (SILENCIOSO)) después de definir al ajuste del temporizador, espere hasta que vuelva a mostrarse la pantalla completa y, a continuación, pulse los botones correspondientes para cambiar la condición de funcionamiento.

Acerca del Temporizador de programa

- El temporizador de programa le permite integrar las funciones OFF (DESACTIVACIÓN) y ON (ACTIVACIÓN) del temporizador en una sola secuencia. La secuencia puede suponer 1 transición de temporizador OFF (DESACTIVACIÓN) a temporizador ON (ACTIVACIÓN), o de temporizador ON (ACTIVACIÓN) a temporizador OFF (DESACTIVACIÓN), dentro de un periodo de 24 horas.
- La primera función de temporizador que tendrá lugar será la más cercana a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica mediante la flecha en la pantalla del mando a distancia OFF (DESACTIVACIÓN) → ON (ACTIVACIÓN) u ON (ACTIVACIÓN) ← OFF (DESACTIVACIÓN).
- Un ejemplo del uso del temporizador de programa podría ser establecer la parada automática [temporizador OFF (DESACTIVACIÓN)] del acondicionador de aire después de irse a dormir y el inicio automático [temporizador ON (ACTIVACIÓN)] por la mañana, antes de levantarse.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SLEEP (REPOSO)

A diferencia de otras funciones de temporizador, el temporizador SLEEP (REPOSO) se utiliza para ajustar el tiempo transcurrido hasta que el acondicionador de aire se para.

Si la unidad interior está conectada a un mando a distancia con cable, el mando a distancia inalámbrico no podrá utilizarse para ajustar el temporizador de reposo.

Utilizar el Temporizador SLEEP (REPOSO)

Con el acondicionador de aire en marcha o parado, pulse el botón SLEEP (REPOSO).

El piloto indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) y el del TIMER (TEMPORIZADOR) (naranja) de la unidad interior se iluminan.

Para cambiar los ajustes del temporizador

Pulse de nuevo el botón SLEEP (REPOSO) y ajuste la hora utilizando los botones TIMER SET (AJUSTAR TEMPORIZADOR) (\oplus / \ominus).

Botón \oplus : púlselo para hacer avanzar la hora.

Botón \ominus : púlselo para hacer retroceder la hora.

Unos 5 segundos más tarde, volverá a mostrarse la pantalla entera.

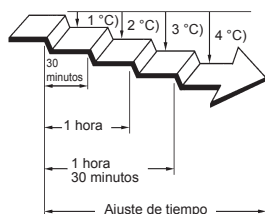
Acerca del Temporizador SLEEP (REPOSO)

Para evitar un calentamiento o enfriamiento excesivo durante el reposo, el botón de la función SLEEP (REPOSO) modifica automáticamente el ajuste del termostato en función del ajuste del tiempo realizado. Cuando se ha sobrepasado la hora seleccionada, el acondicionador de aire se detiene por completo.

Durante la operación de calefacción:

Cuando se ajusta el temporizador SLEEP (REPOSO), el ajuste del termostato se baja automáticamente 1 °C cada 30 minutos. Cuando el ajuste del termostato ha bajado un total de 4 °C, dicho ajuste se mantiene hasta que se ha sobrepasado la hora, momento en el que el acondicionador de aire se para automáticamente.

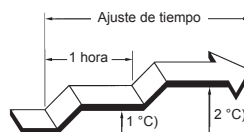
Ajuste del temporizador SLEEP (REPOSO)



Durante el funcionamiento de refrigeración/seco:

Cuando se ha ajustado la hora del temporizador SLEEP (REPOSO), el ajuste del termostato aumenta automáticamente 1 °C cada hora. Cuando el ajuste del termostato ha subido un total de 2 °C, dicho ajuste se mantiene hasta que se ha sobrepasado la hora, momento en el que el acondicionador de aire se para automáticamente.

Ajuste del temporizador SLEEP (REPOSO)



FUNCIONAMIENTO MANUAL AUTO

Realice la operación MANUAL AUTO si ha perdido el mando a distancia o si éste no funciona de forma correcta.

Cómo controlar la unidad interior sin el mando a distancia

Pulse el botón MANUAL AUTO de la unidad interior durante más de 3 segundos y menos de 10.

Para detener el funcionamiento, pulse otra vez el botón MANUAL AUTO.

- Cuando al acondicionador de aire se haga funcionar mediante los controles de la unidad interior, funcionará en el mismo modo que el modo AUTO que se seleccionó en el mando a distancia.
- La velocidad del ventilador se ajustará en "AUTO" y el ajuste del termostato estará en el valor estándar. (24 °C)

AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE

Las instrucciones relativas a la calefacción (*) sólo son aplicables al "HEAT & COOL MODEL" (MODELO CALEFACCIÓN Y FRÍO) (Ciclo inverso).

- Ajuste la dirección arriba, abajo, izquierda y derecha del aire con los botones SET (AJUSTAR) del mando a distancia.
- Utilice los botones SET (AJUSTAR) una vez la unidad interior haya empezado a funcionar y las lamas de dirección del flujo de aire ya no se muevan.

Ajuste de la dirección vertical del flujo de aire

Pulse en el botón SET (AJUSTAR) (Vertical).

Cada vez que se pulsa el botón, la dirección del aire cambia de la forma siguiente:

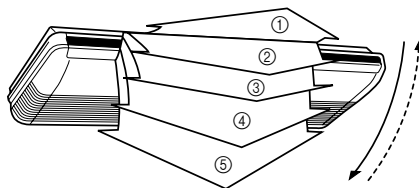
① ↔ ② ↔ ③ ↔ ④ ↔ ⑤

Tipos de ajuste de la dirección del flujo de aire:

①, ②, ③ : Durante los modos refrigeración/seco

①, ②, ③, ④, ⑤ : Durante el modo calefacción*

La pantalla del mando a distancia no cambia.



- Use los ajustes de la dirección del aire dentro de los rangos indicados a continuación.
- La dirección del flujo de aire vertical se ajusta automáticamente tal como se indica a continuación, en función del tipo de operación que se haya seleccionado.

Flujo horizontal ① : Durante el modo de refrigeración/seco

Flujo hacia abajo ⑤ : Durante el modo de calefacción*

- En el funcionamiento en modo AUTO, en los primeros minutos después de iniciarse el funcionamiento, el flujo de aire será horizontal ①; durante este período, no podrá ajustarse la dirección del flujo de aire.

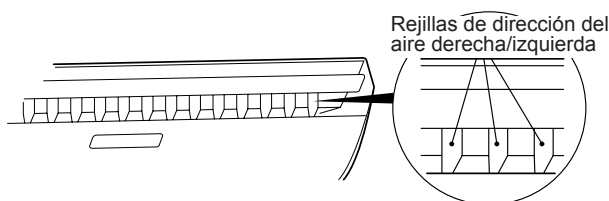
Ajuste de la dirección horizontal del aire

Pulse en el botón SET (AJUSTAR) (Horizontal).

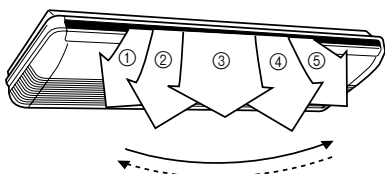
Cada vez que se pulsa el botón, la dirección del aire cambia de la forma siguiente:

① ↔ ② ↔ ③ ↔ ④ ↔ ⑤

La pantalla del mando a distancia no cambia.



- Use los ajustes de la dirección del aire dentro de los rangos indicados a continuación.



⚠ PELIGRO

No coloque nunca los dedos ni objetos extraños dentro de los orificios de salida, puesto que en su interior hay un ventilador que gira a gran velocidad y que podría ocasionar lesiones corporales.

- Intentar mover hacia arriba/abajo las lamas deflectoras de dirección de aire o las rejillas de dirección izquierda/derecha de forma manual puede provocar un funcionamiento incorrecto; si esto sucediera, pare la unidad y vuelva a ponerla en marcha. Las rejillas deberían empezar a moverse correctamente de nuevo.

- Cuando use los modos refrigeración y seco, no ajuste las lamas deflectoras de dirección de aire arriba/abajo en el rango de calefacción (④-⑤) durante periodos de tiempo prolongados, ya que podría condensarse vapor de agua cerca de las rejillas de salida y caerían gotas de agua desde el acondicionador de aire. En los modos refrigeración y seco, si deja más de 30 minutos las rejillas de dirección del flujo de aire en el rango de calefacción, regresarán automáticamente a la posición ③.

- Si en la sala en la que se regula la dirección del aire y la temperatura hay bebés, niños, gente mayor o enfermos, deberá realizar los ajustes con cautela.

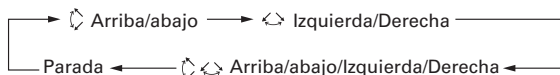
FUNCIONAMIENTO SWING (VAIVÉN)

Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de realizar este procedimiento.

Para seleccionar el funcionamiento SWING (VAIVÉN)

Presione el botón SWING (VAIVÉN).

Cada vez que pulse el botón SWING (VAIVÉN), la operación de oscilación cambiará en el orden siguiente.



Para detener el funcionamiento de SWING (VAIVÉN)

Pulse el botón SWING (VAIVÉN) y seleccione STOP (PARADA).

La dirección del flujo de aire regresará al ajuste anterior.

Acerca de la operación SWING (VAIVÉN)

- Para seleccionar oscilación arriba/abajo

Tipo de funcionamiento	Rango de oscilación
Frío/Seco	① a ④
Calefacción	③ a ⑤
Ventilador	① a ⑤

El funcionamiento en modo SWING (VAIVÉN) puede detenerse temporalmente si el ventilador del acondicionador de aire no funciona, o si funciona a una velocidad muy baja.

- Para seleccionar oscilación izquierda/derecha

Tipo de funcionamiento	Rango de oscilación
Frío/Seco	① a ⑤ (rango completo)
Calefacción	① a ⑤ (rango completo)
Ventilador	① a ⑤ (rango completo)

El funcionamiento en modo SWING (VAIVÉN) puede detenerse temporalmente si el ventilador del acondicionador de aire no funciona, o si funciona a una velocidad muy baja.

FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de realizar este procedimiento.

Para utilizar el funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO)

Pulse el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

El piloto indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) se iluminará. Empieza el funcionamiento ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

Para detener el funcionamiento económico

Pulse otra vez el botón ECONOMY (MODO ECONÓMICO).

El indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) se apagará. Se iniciará el funcionamiento normal.

Acerca del funcionamiento económico

Al máximo rendimiento, el funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO) supone aproximadamente el 70 % del funcionamiento normal del acondicionador de aire para refrigeración y calefacción.

- Si la sala no queda bien refrigerada (o calefactada) durante el funcionamiento en modo ECONOMY (ECONÓMICO), seleccione el modo de funcionamiento normal.
- Durante el período de supervisión en el modo AUTO, el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo ECONOMY (ECONÓMICO) si ha seleccionado el funcionamiento en modo ECONOMY (ECONÓMICO) pulsando el botón del modo ECONOMY (ECONÓMICO).
- Con el modo ECONOMY (ECONÓMICO), la temperatura de la habitación será algo más elevada que la temperatura ajustada en el modo de refrigeración y más baja que la ajustada en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo ECONOMY (ECONÓMICO) permite ahorrar más energía que cualquier otro modo normal.

FUNCIONAMIENTO A 10 °C

Utilizar el Funcionamiento 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C)

Pulse el botón 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C).

Se apagará el piloto indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) y se encenderá el piloto indicador del modo ECONOMY (ECONÓMICO) (verde).

Mientras el funcionamiento a 10 °C esté en marcha, solo podrá usar las siguientes operaciones.

- ⇄ SWING (VAIVÉN)

Para detener el Funcionamiento 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C)

Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA).

A continuación se detendrá el funcionamiento y se apagará el piloto indicador del modo ECONOMY (ECONÓMICO) (verde).

Acerca del Funcionamiento 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C)

- El modo calefacción no funcionará si la temperatura de la sala es lo suficientemente alta.
- La temperatura de la sala se puede mantener a 10 °C pulsando el botón 10 °C HEAT (CALEFACCIÓN A 10 °C), para evitar que descienda demasiado.

SELECCIONAR EL CÓDIGO DE SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA

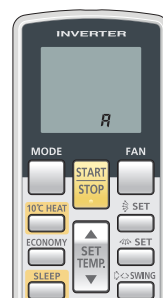
Si ha instalado 2 o más acondicionadores de aire en una sala y el mando a distancia no controla el acondicionador de aire que desea, cambie el código de señal del mando a distancia de modo que únicamente controle el acondicionador de aire deseado (4 selecciones posibles).

Si ha instalado dos o más acondicionadores de aire en una sala, póngase en contacto con su distribuidor para definir los códigos de señal de cada acondicionador de aire.

Selección del código de señal del mando a distancia

Siga los pasos que se describen a continuación para seleccionar el código de señal de la unidad del mando a distancia. (Tenga en cuenta que el acondicionador de aire no podrá recibir ningún código de señal si éste no se ha definido en el acondicionador de aire).

- 1** Pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) hasta que el reloj se visualice en la pantalla del mando a distancia.
- 2** Pulse el botón MODE (MODO) durante como mínimo cinco segundos para visualizar el código de señal actual (establecido inicialmente en **A**).
- 3** Pulse los botones (▲/▼) para cambiar el código de señal entre **A**→**b**→**c**→**d**. Este código debe ser el mismo que el código de señal del acondicionador de aire.
- 4** Vuelva a pulsar el botón MODE (MODO) para volver a visualizar el reloj. El código de señal cambiará.



- Si no se pulsa ningún botón durante los 30 segundos siguientes a la visualización del código de señal, el sistema volverá a la visualización del reloj original. En este caso, vuelva a empezar desde el paso 1.
- El código de señal del acondicionador de aire se ajusta en "A" en fábrica. Para cambiar el código de señal, póngase en contacto con su distribuidor.
- El mando a distancia recupera el código de señal "A" al sustituir las baterías de la unidad. Si utiliza un código de señal distinto al código de señal "A", restablézcalo después de sustituir las baterías.
Si no conoce el código de señal del acondicionador de aire, pruebe con cada uno de los códigos de señal (**A**→**b**→**c**→**d**) hasta que encuentre el código que le permita utilizar el acondicionador de aire.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

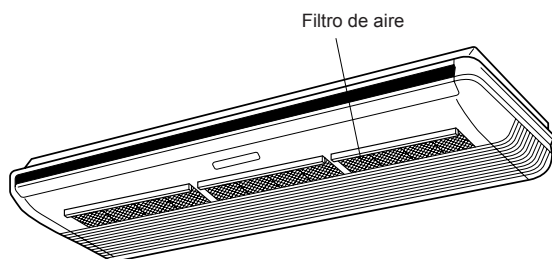
- PRECAUCIÓN**
- Antes de limpiar el acondicionador de aire, asegúrese de apagarlo y desconectar el cable de alimentación.
 - Desconecte el disyuntor eléctrico.

- Si la unidad se utiliza durante largos períodos de tiempo, puede acumularse suciedad en su interior, lo que reducirá sus prestaciones. Aconsejamos que haga revisar la unidad de forma regular además de llevar a cabo las operaciones de limpieza y mantenimiento que usted mismo pueda realizar. Para más información, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.
- Cuando limpie la carcasa de la unidad, no use agua a una temperatura superior a los 40 °C ni detergentes abrasivos o agentes volátiles como benceno o disolventes.
- No aplique insecticidas líquidos ni lacas para el cabello sobre la carcasa de la unidad.
- Si la unidad no va a funcionar durante un mes o un periodo de tiempo más prolongado, asegúrese antes de permitir que las partes interiores de la unidad se sequen completamente haciendo funcionar la unidad en el modo de ventilador durante medio día.

Limpiar el filtro del aire

1. Tire de los filtros del aire hacia arriba para extraerlos.

Retire los filtros del aire levantando el mango a la vez que tira de él hacia usted.



2. Limpie los filtros del aire.

Elimine el polvo de los filtros del aire aspirándolos o lavándolos. Después de lavarlos, deje que se sequen completamente en una zona protegida de la luz solar.

3. Vuelva a instalar los filtros del aire en la rejilla de entrada.

Los filtros del aire se encajan en el interior de la rejilla de entrada.

- Se puede limpiar el polvo del filtro con ayuda de un aspirador, o lavando el filtro con una solución de agua caliente y detergente suave. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo por completo en un lugar sombreado antes de instalarlo de nuevo.
- Si deja que el polvo se acumule en el filtro del aire, se reducirá el flujo de aire y la eficiencia y aumentará el ruido.

Restablecimiento del filtro (la lámpara indicadora de ECONOMY (MODO ECONÓMICO) parpadea/un ajuste especial)

- Se puede utilizar si se configura correctamente durante la instalación.
Si utiliza esta función, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.
- Se ilumina cuando los filtros del aire deben limpiarse.
Tras apagar el aparato, pulse el botón MANUAL AUTO de la unidad interior durante 2 segundos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las instrucciones relativas a la calefacción (*) sólo son aplicables al "HEAT & COOL MODEL" (MODELO CALEFACCIÓN Y FRÍO) (Ciclo inverso).

ADVERTENCIA

Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el cable de alimentación o desactive el disyuntor y consulte con el personal de mantenimiento autorizado.

Si solo desactiva el conmutador de alimentación de la unidad, la unidad no se desconectará completamente de la alimentación. Asegúrese siempre de desconectar el cable de alimentación eléctrica o desactivar el disyuntor, para garantizar que la unidad no recibe electricidad.

Antes de solicitar servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Consultar página
NORMAL FUNCIÓN	No funciona inmediatamente:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si la unidad interior se detiene y se vuelve a poner en marcha de inmediato, el compresor no funcionará durante, aproximadamente, 3 minutos, para evitar que salten los fusibles. ● Siempre que se desconecte el cable de alimentación eléctrica y vuelva a conectarse a la toma de corriente, el circuito de protección funcionará durante unos 3 minutos, evitando, así, que la unidad funcione durante este periodo de tiempo. 	—
	Se oyen ruidos:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento o inmediatamente después de detener la unidad, es posible que se oiga el ruido de agua fluyendo por las tuberías del acondicionador de aire. Puede percibirse mucho ruido durante los 2 ó 3 minutos posteriores al inicio del funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo). ● Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un ligero chirrido. Está producido por una pequeña expansión y contracción del panel frontal a causa de los cambios de temperatura. 	—
		*● Durante la operación de calefacción, es posible que se oiga un chisporroteo ocasional. Este sonido lo produce la operación de descongelación automática.	16
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que la unidad interior emita algo de olor. Se trata de los olores de la sala (madera, tabaco, etc.) que han penetrado en el acondicionador de aire. 	—
	Se emite vaho o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante la operación de refrigeración o seco, es posible que se perciba algo de vapor procedente de la unidad interior. Esto lo produce el enfriamiento repentino del aire de la sala a causa del aire frío emitido por el acondicionador de aire, que provoca condensación y neblina. 	—
		*● Durante la operación de calefacción, es posible que se detenga el ventilador de la unidad exterior, y que la unidad emita vapor. Esto es debido a la operación de descongelación automática.	16
	El flujo de aire es débil o se detiene:	*● Al iniciar la operación de calefacción, la velocidad del ventilador es temporalmente muy lenta, para permitir que las partes internas se calienten.	—
		*● Durante la operación de calefacción, si la temperatura de la sala supera el ajuste del termostato, la unidad exterior se detendrá, y el ventilador de la unidad interior funcionará a una velocidad muy lenta. Si desea calentar más la sala, ajuste el termostato a una temperatura superior.	—
		*● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad se detendrá temporalmente (máx. 15 minutos) mientras funciona el modo de descongelación automática. Durante la operación de descongelación automática, el piloto indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) parpadeará.	16
		● Es posible que el ventilador funcione a una velocidad muy lenta durante la operación de secado o cuando la unidad esté supervisando la temperatura de la sala.	—
		● Durante el funcionamiento SUPER QUIET (SUPERSILENCIOSO), el ventilador funciona a muy baja velocidad.	—
		● En el modo de funcionamiento de supervisión AUTO, el ventilador funcionará a muy baja velocidad.	—
	Sale agua de la unidad exterior:	*● Durante el funcionamiento de la calefacción, es posible que salga agua de la unidad exterior a causa de la operación de descongelación automática.	16
El piloto indicador del modo ECONOMY (ECONÓMICO) parpadea:	● Limpie el filtro. Después, apague el piloto indicador del modo ECONOMY (ECONÓMICO).	14	

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Síntoma	Problema	Consultar página
COMPROBAR UNA VEZ MÁS	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Se ha desactivado el disyuntor de circuitos? • ¿Se ha producido un corte de corriente? • ¿Se ha fundido un fusible, o se ha disparado un disyuntor? 	—
	Refrigeración (o calefacción*) insuficiente:	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Funciona el temporizador? 	9 a 10
		<ul style="list-style-type: none"> • ¿El filtro del aire está sucio? • ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire? • ¿Ha ajustado correctamente los ajustes de temperatura de la habitación (termostato)? • ¿Está abierta alguna ventana o puerta? • En el caso de la operación de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deje pasar la luz directa del sol? (Cierre las cortinas.) • En el caso de la operación de refrigeración, ¿hay aparatos que generen calor, ordenadores o demasiada gente en la habitación? 	—
	La unidad funciona en un modo distinto al que se estableció en el mando a distancia:	<ul style="list-style-type: none"> • ¿La unidad está ajustada para el funcionamiento QUIET (SILENCIOSO)? • ¿Se han agotado las baterías del mando a distancia? • ¿Las baterías del mando a distancia se han cargado correctamente? 	—
			6

Si el problema persiste tras estas comprobaciones, si detecta olor a quemado, o si el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) y el indicador TIMER (TEMPORIZADOR) parpadean y el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) parpadea rápidamente, detenga la unidad de inmediato, desactive el circuito eléctrico y consulte al personal de mantenimiento autorizado.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones relativas a la calefacción (*) sólo son aplicables al "HEAT & COOL MODEL (MODELO CALEFACCIÓN Y FRÍO)" (Ciclo inverso).

Rendimiento de calefacción*

- Este acondicionador de aire funciona según el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriéndolo al interior. Como resultado, el rendimiento se ve reducido a medida que baja la temperatura del aire exterior. Si cree que el rendimiento de la calefacción es insuficiente, le recomendamos utilizar este acondicionador de aire junto con otro tipo de dispositivo de calefacción.
- Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan la sala haciendo recircular el aire por toda la habitación, con lo cual es necesario algo de tiempo para que ésta se caliente, después de activar el acondicionador de aire.

Cuando tanto la temperatura exterior como la interior son elevadas.*

En el modo calefacción, cuando tanto la temperatura exterior como la interior son elevadas, el ventilador de la unidad exterior se detendrá de vez en cuando.

Descongelación Automática controlada por Microordenador*

- Al utilizar el modo calefacción cuando la temperatura exterior es baja y hay mucha humedad, puede formarse escarcha en la unidad exterior, provocando un bajo rendimiento. Para evitar esta disminución del rendimiento, esta unidad está equipada con una función de descongelación automática controlada por un microordenador. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detiene temporalmente, y se pone en funcionamiento el circuito de descongelación brevemente (entre 4 y 15 minutos). Durante la operación de descongelación automática, el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) parpadeará.
- Una vez que se detenga la calefacción, si se forma escarcha en la unidad exterior, la unidad comenzará a funcionar en el modo de descongelación automática. En este momento, la unidad exterior se detendrá automáticamente después de funcionar durante unos minutos.

Enfriamiento en entorno frío*

Cuando la temperatura exterior desciende, el ventilador de la unidad exterior puede cambiar a velocidad lenta.

Inicio caliente (para calefacción)*

La unidad interior evita las corrientes de aire frío cuando se inicia la operación de calefacción.

El ventilador de la unidad interior no funcionará o lo hará a una velocidad muy lenta hasta que el intercambiador de calor alcance la temperatura establecida.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Se requiere la opción del mando a distancia con cable para utilizar la siguiente función (**).

****Mandos a distancia duales (opcional)**

Se puede añadir un mando a distancia adicional hasta un máximo de 2 mandos a distancia. Cualquiera de los dos mandos a distancia puede controlar el acondicionador de aire. Sin embargo, las funciones del temporizador no se pueden utilizar en la unidad secundaria.

****Control de grupo**

1 control remoto puede controlar hasta 16 acondicionadores de aire. Todos los acondicionadores de aire funcionarán bajo los mismos ajustes.

Las instrucciones relativas a la calefacción (*) sólo son aplicables al "HEAT & COOL MODEL (MODELO CALEFACCIÓN Y FRÍO)" (Ciclo inverso).

Puesta en marcha AUTOMÁTICA

En caso de corte de corriente

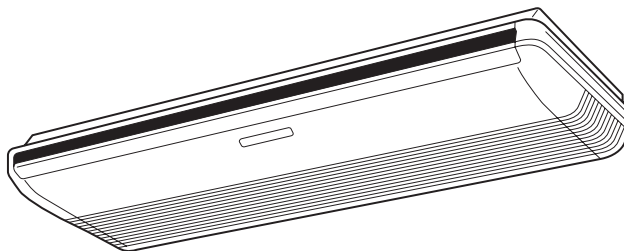
- Si se interrumpiera la alimentación eléctrica debido a un corte en el suministro, el acondicionador de aire reiniciará el funcionamiento en el modo seleccionado anteriormente cuando se reanude el suministro.
- Si se produce un corte de alimentación durante el funcionamiento del TIMER (TEMPORIZADOR), este se reiniciará y la unidad interior iniciará (o detendrá) el funcionamiento en el nuevo ajuste de tiempo. En este caso, el piloto indicador del TIMER (TEMPORIZADOR) (naranja) parpadeará.
- El uso de otros dispositivos eléctricos (máquina de afeitar eléctrica, etc.) o el uso cercano de un transmisor de radio inalámbrico puede provocar un funcionamiento anómalo del acondicionador de aire. En este caso, desconecte temporalmente la alimentación, vuelva a conectarla y, a continuación, utilice el mando a distancia para reanudar el funcionamiento.

Aviso

- *● Durante el uso del modo calefacción, la unidad exterior iniciará de vez en cuando la operación de descongelación, durante breves periodos de tiempo. Durante la operación de descongelación, si el usuario vuelve a ajustar la unidad interior para la calefacción, el modo de descongelación continuará y la operación de calefacción se iniciará después de completarse la descongelación, con lo cual será necesario algo de tiempo antes de que se emita aire caliente.
- *● Durante el uso del modo calefacción, la parte superior de la unidad interior puede calentarse, debido al líquido refrigerante que circula por la misma, incluso cuando está detenida; no se trata de un funcionamiento anómalo.

AIR CONDITIONER
**CEILING SUSPENSION
TYPE**

**OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KİTABI
使用説明書**



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考**

PART No. 9374379736

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe




中國語


INDICE


PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	2	REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DI CIRCOLAZIONE DELL'ARIA... 11
CARATTERISTICHE E FUNZIONI.....	3	FUNZIONAMENTO A OSCILLAZIONE..... 12
NOME DELLE PARTI.....	4	FUNZIONAMENTO ECONOMY..... 12
PREPARAZIONE.....	6	FUNZIONE RISCALDAMENTO 10 °C..... 13
FUNZIONAMENTO.....	7	SELEZIONE DEL CODICE SEGNALE DEL TELECOMANDO..... 13
FUNZIONE TIMER.....	9	PULIZIA E MANUTENZIONE..... 14
FUNZIONAMENTO SLEEP TIMER (SPEGNIMENTO AUTOMATICO).....	10	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI..... 15
FUNZIONE MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICA).....	10	CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO..... 16

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti "PRECAUZIONI" ed operare nel modo corretto.
- Le istruzioni contenute nella presente sezione si riferiscono alla sicurezza; garantire condizioni operative sicure.
- "PERICOLO", "ATTENZIONE" e "AVVERTENZA" hanno il seguente significato all'interno delle presenti istruzioni:

 PERICOLO	Questo simbolo indica procedure la cui esecuzione errata può verosimilmente provocare ferite gravi o mortali all'utente o al personale di assistenza.
 ATTENZIONE	Questo simbolo indica procedure la cui esecuzione errata può provocare ferite gravi o mortali all'utente o al personale di assistenza.
 AVVERTENZA	Questo simbolo indica procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono provocare lesioni fisiche all'utente o danni alle cose.

- | | |
|--|---|
|  PERICOLO | <ul style="list-style-type: none"> ● Non cercare di installare il condizionatore d'aria da soli. ● Questa unità non include componenti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al personale assistenziale autorizzato. ● In caso di trasferimento, rivolgersi al personale tecnico autorizzato per scollegare e reinstallare il condizionatore d'aria. ● Non cercare refrigerio rimanendo per troppe ore esposti direttamente al flusso d'aria fredda. ● Non inserire dita né oggetti nella bocca di uscita o nelle griglie di aspirazione. ● Non avviare né arrestare il condizionatore d'aria scollegando il cavo di alimentazione, ecc. ● Non danneggiare il cavo di alimentazione. ● In caso di malfunzionamento (odore di bruciato, ecc.), interrompere immediatamente il funzionamento, spegnere l'interruttore e rivolgersi a personale tecnico autorizzato. ● Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Occorrono infatti attrezzi speciali e un tipo di cavo specifico. ● In caso di perdite di refrigerante, tenerlo lontano dal fuoco e da altre sostanze infiammabili. (rivolgersi a personale tecnico autorizzato). |
|--|---|

- | | |
|--|--|
|  AVVERTENZA | <ul style="list-style-type: none"> ● Garantire una ventilazione occasionale durante l'uso. ● Non rivolgere il flusso d'aria verso caminetti o dispositivi di riscaldamento. ● Non salire né appoggiare oggetti sul condizionatore d'aria. ● Non agganciare oggetti dall'unità interna. ● Non sistemare vasi di fiori né contenitori dell'acqua sopra i condizionatori d'aria. ● Non esporre il condizionatore d'aria all'acqua. ● Non mettere in funzione il condizionatore d'aria con le mani bagnate. ● Non tirare il cavo di alimentazione. ● Disattivare l'alimentazione in caso di inutilizzo prolungato dell'unità. ● Spegner sempre l'interruttore elettrico prima di pulire il condizionatore d'aria o cambiare il filtro dell'aria. ● Le valvole di accoppiamento si surriscaldano durante il riscaldamento; trattare con cura. ● Quando si riavvia il condizionatore dopo un prolungato inutilizzo durante il periodo invernale, accendere l'interruttore almeno 12 ore prima di riavviare l'unità. ● Controllare le condizioni del supporto di installazione per escludere la presenza di danneggiamenti. ● Non esporre animali o piante al flusso diretto dell'aria. ● Non bere l'acqua scaricata dal condizionatore d'aria. ● Evitare l'utilizzo in applicazioni che prevedono la conservazione di cibo, piante o animali, strumenti di precisione od opere d'arte. ● Non esercitare una forte pressione sulle alette del radiatore. ● Mettere in funzione solo con i filtri dell'aria installati. ● Non bloccare né coprire la griglia di aspirazione e la bocca di uscita. ● Verificare che le apparecchiature elettroniche si trovino ad almeno 1 m di distanza dai gruppi interno o esterno. ● Evitare di installare il condizionatore d'aria accanto a caminetti o altri dispositivi di riscaldamento. ● Durante l'installazione dell'unità interna ed esterna, adottare tutte le misure necessarie per evitare l'accesso da parte di bambini. ● Non utilizzare gas infiammabili nelle vicinanze del condizionatore d'aria. |
|--|--|

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



- L'apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, se non sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza.
Prendere i provvedimenti necessari affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di lampi o tuoni, il condizionatore potrebbe essere colpito da un fulmine. Per evitare il pericolo di shock elettrici, spegnere il condizionatore utilizzando il telecomando e durante il temporale non toccare l'unità né il cavo di alimentazione.
- Non collocare nessun altro prodotto elettrico od oggetto domestico sotto l'unità interna o esterna. Le gocce di condensa provenienti dall'unità potrebbero bagnarli e potrebbero causare danni o malfunzionamenti a tali oggetti.
- Mantenere pulito e ordinato lo spazio intorno all'unità esterna e non posizionarvi oggetti. Se lo spazio è coperto da foglie, piccoli animali o insetti potrebbe penetrare nell'unità ed entrare in contatto con i componenti elettrici interni causando il malfunzionamento del prodotto.
- Non posizionarsi su gradini instabili durante il funzionamento o la pulizia del condizionatore d'aria. Potrebbero cedere e causare infortuni.

CARATTERISTICHE E FUNZIONI

■ Risparmio energetico e funzione "Comfortable"

INVERTER

All'avvio, è richiesta una grande quantità di energia per raggiungere rapidamente la temperatura ambiente desiderata. Dopo di che, l'unità riduce automaticamente il fabbisogno energetico assicurando un funzionamento economico e confortevole.

FUNZIONAMENTO ECONOMY (RISPARMIO)

Quando viene attivata la modalità di funzionamento ECONOMY (RISPARMIO), la temperatura della stanza sarà leggermente superiore rispetto a quella impostata in modalità di raffreddamento e inferiore rispetto a quella impostata in modalità di riscaldamento. Pertanto, la modalità ECONOMY (RISPARMIO) consente un maggiore risparmio energetico rispetto alle altre modalità.

FLUSSO D'ARIA OMNIDIREZIONALE (FUNZIONAMENTO A OSCILLAZIONE)

Il controllo tridimensionale della direzione del flusso d'aria (funzionamento a oscillazione) è possibile tramite l'uso dei tasti comando dell'oscillazione del flusso d'aria up/down (verso l'alto/il basso) e right/left (verso destra/sinistra). Poiché le alette di regolazione della direzione verso l'alto/il basso del flusso d'aria funzionano automaticamente a seconda della modalità operativa dell'unità, è possibile impostare la direzione dell'aria in base alla modalità di funzionamento.

FUNZIONAMENTO SUPER SILENZIOSO

Quando viene utilizzato il tasto FAN (VENTILATORE) per selezionare la modalità QUIET (SILENZIOSA), l'unità interna inizia a funzionare in maniera estremamente silenziosa; il flusso d'aria dell'unità interna viene ridotto per consentire un funzionamento più silenzioso.

FUNZIONE COMMUTAZIONE AUTOMATICA

La modalità operativa (raffreddamento, deumidificazione, riscaldamento) viene commutata automaticamente per mantenere la temperatura impostata e garantire sempre una temperatura costante.

FUNZIONAMENTO 10 °C RISCALDAMENTO

La temperatura ambiente può essere mantenuta a 10°C in modo da evitare che scenda troppo.

■ Funzione praticità

TIMER DI PROGRAMMAZIONE

Il timer di programmazione consente di integrare le operazioni timer OFF (SPENTO) e timer ON (ACCESO) in una singola sequenza. La sequenza può comprendere 1 transizione da timer OFF (SPENTO) a timer ON (ACCESO) oppure da timer ON (ACCESO) a timer OFF (SPENTO) nel giro di 24 ore.

SLEEP TIMER (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)

Premendo il tasto SLEEP timer (timer SPEGNIMENTO AUTOMATICO) durante la modalità di riscaldamento, la predisposizione del termostato del condizionatore viene progressivamente diminuita durante il periodo di funzionamento, mentre durante le modalità di raffreddamento o deumidificazione viene progressivamente aumentata. Una volta raggiunto il tempo impostato, l'unità si spegne automaticamente.

■ Funzione pulizia

FILTRO DELL'ARIA RIMOVIBILE

Il filtro dell'aria dell'unità interna può essere rimosso per agevolare pulizia e manutenzione.

CARATTERISTICHE E FUNZIONI

■ Telecomando

TELECOMANDO SENZA FILI

Il telecomando senza fili consente di controllare comodamente il funzionamento del condizionatore.

TELECOMANDO A FILO (OPZIONALE)

Può inoltre essere utilizzato un telecomando opzionale a filo. Il telecomando dispone delle seguenti ulteriori funzioni rispetto al telecomando senza fili.

[Ulteriori funzioni dei telecomandi a filo]

- Timer settimanale
- Timer ripristino temperatura

È inoltre possibile utilizzare contemporaneamente telecomandi a filo e senza fili.
(Ma le funzioni sono limitate).

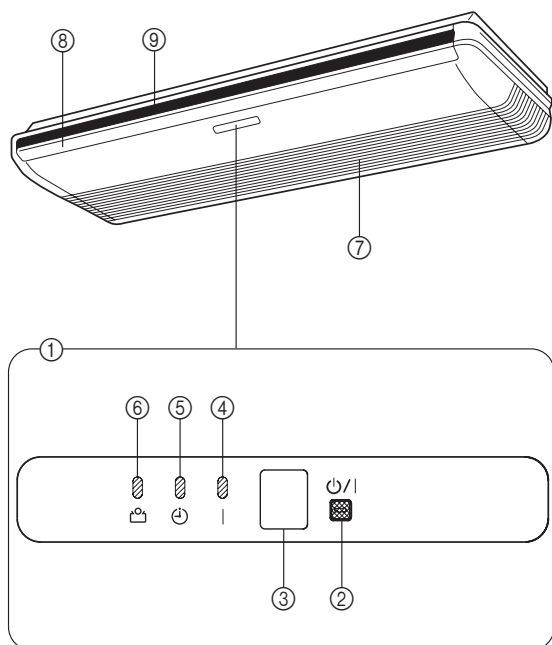
Quando si selezionano le funzioni limitate tramite il telecomando, si avvertirà un segnale acustico; le spie OPERATION (FUNZIONAMENTO), TIMER e la terza spia dell'unità interna inizieranno a lampeggiare.

[Funzioni limitate per i telecomandi senza fili]

- SLEEP timer (timer di SPEGNIMENTO AUTOMATICO)
- TIMER [timer ON (ACCESO), timer OFF (SPENTO) e timer di programmazione]
- Funzionamento 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)

NOME DELLE PARTI

Unità interna



① Pannello di controllo

② Tasto **MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO)**

- Se si tiene premuto il tasto **MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO)** per più di 10 secondi, verrà avviata la modalità di raffreddamento forzato.
- La modalità di raffreddamento forzato viene utilizzata al momento dell'installazione.
Ad uso esclusivo del personale tecnico autorizzato.
- Se si avvia il funzionamento in raffreddamento forzato, premere il tasto **START/STOP (AVVIO/ARRESTO)** per interrompere il funzionamento.
- Premere il tasto **Filter Reset (Ripristino filtro)**.

③ Ricevitore di segnale telecomando

④ Spia **OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde)**

⑤ Spia **TIMER (arancione)**

- La spia dell'indicatore del **TIMER** lampeggia quando il timer è impostato dal telecomando senza fili.
- Se la spia **TIMER** lampeggia quando il timer è in funzione, significa che si è verificato un errore nell'impostazione del timer (fare riferimento alla sezione "Riavvio **AUTOMATICO**" a pagina 17).

⑥ Spia luminosa **ECONOMY (RISPARMIO) (verde)**

- La spia **ECONOMY (RISPARMIO)** lampeggia nelle modalità di funzionamento seguenti:
 - Funzionamento **ECONOMY (RISPARMIO)**
 - Funzionamento **10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)** (controllato dal telecomando senza fili)

⑦ Griglia di aspirazione

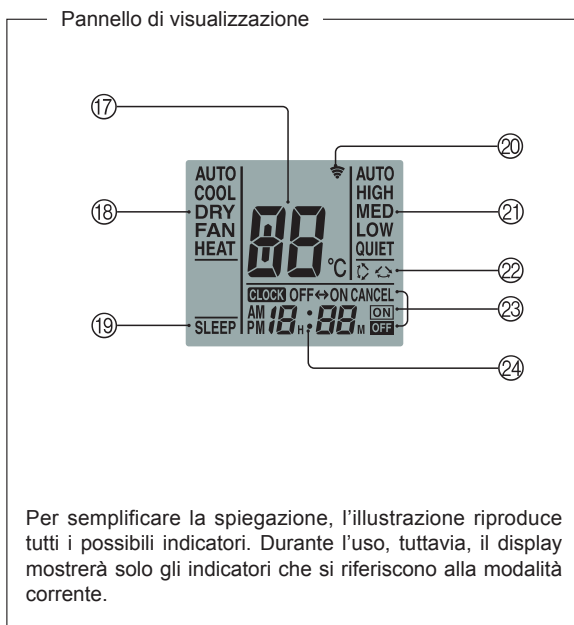
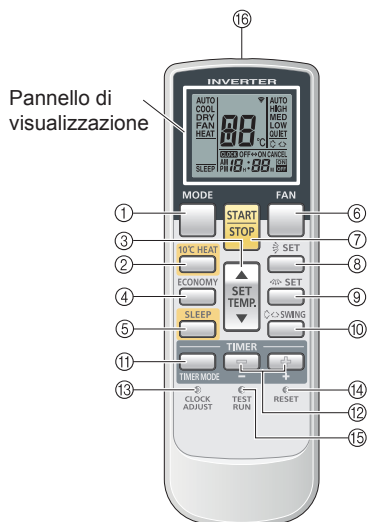
⑧ Alette direzionali verso l'alto/il basso

⑨ Alette direzionali del flusso dell'aria destra/sinistra

(dietro alle alette direzionali del flusso d'aria verso l'alto/il basso)

NOME DELLE PARTI

Telecomando



Per semplificare la spiegazione, l'illustrazione riproduce tutti i possibili indicatori. Durante l'uso, tuttavia, il display mostrerà solo gli indicatori che si riferiscono alla modalità corrente.

- ① Tasto **MODE (MODALITÀ)**
- ② Tasto **10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)**
- ③ Tasto **SET TEMP. (IMPOSTAZIONE TEMP.)**
(▲ / ▼)
- ④ Tasto **ECONOMY (RISPARMIO)**
- ⑤ Tasto **SLEEP (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)**
- ⑥ Tasto **FAN (VENTILATORE)**
- ⑦ Tasto **START/STOP (AVVIO/ARRESTO)**
- ⑧ Tasto **SET (IMPOSTAZIONE) (verticale)**
- ⑨ Tasto **SET (IMPOSTAZIONE) (orizzontale)**
- ⑩ Tasto **SWING (OSCILLAZIONE)**
- ⑪ Tasto **TIMER MODE (MODALITÀ TIMER)**
- ⑫ Tasto **TIMER SET (IMPOSTAZIONE TIMER)** (+ / -)
- ⑬ Tasto **CLOCK ADJUST (REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO)**
- ⑭ Tasto **RESET (RIPRISTINO)**
- ⑮ Tasto **TEST RUN (COLLAUDO)**

- ⑯ **Trasmettitore di segnali**
- ⑰ **Indicazione SET (IMPOSTAZIONE) temperatura**
- ⑱ **Indicazione modalità di funzionamento**
- ⑲ **Indicazione SLEEP (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)**
- ⑳ **Indicatore di trasmissione**
- ㉑ **Indicazione della velocità del ventilatore**
- ㉒ **Indicazione SWING (OSCILLAZIONE)**
- ㉓ **Indicazione modalità timer**
- ㉔ **Indicazione dell'orologio**

- Questo tasto serve durante l'installazione del condizionatore d'aria e non deve essere utilizzato in condizioni normali in quanto causa il malfunzionamento del termostato dell'apparecchio.
- Se durante il funzionamento normale viene premuto questo tasto, l'unità passerà alla modalità collaudo e le spie OPERATION (FUNZIONAMENTO) e TIMER dell'unità interna inizieranno a lampeggiare contemporaneamente.
- Per interrompere il collaudo è necessario arrestare il condizionatore d'aria premendo il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO).

Alcune unità interne potrebbero non essere dotate delle funzioni corrispondenti a tutti i tasti presenti su questo telecomando. L'unità interna emette un segnale acustico e le spie OPERATION (FUNZIONAMENTO), TIMER ed ECONOMY (RISPARMIO) lampeggiano quando viene premuto un tasto del telecomando se la funzione non è disponibile.

PREPARAZIONE

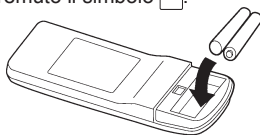
Attivare l'alimentazione elettrica

1 Accendere il disgiuntore di circuito.

Carica batterie (AAA/R03/LR03 × 2)

1 Per aprirlo, premere e far scorrere il coperchio del comparto batterie sul lato posteriore.

Far scorrere in direzione della freccia tenendo premuto il simbolo .



2 Inserire le batterie.

Allineare correttamente le polarità delle batterie (+/-).

3 Chiudere il coperchio del comparto batterie.

Impostazione dell'Ora corrente

1 Premere il tasto CLOCK ADJUST (REGOLAZIONE OROLOGIO).

Utilizzare la punta di una penna a sfera o un altro oggetto di piccole dimensioni per premere il tasto.

2 Utilizzare i tasti TIMER SET (IMPOSTAZIONE TIMER) (+ / -) per regolare l'orologio sull'ora corrente.

 tasto: Premere per spostare avanti l'ora.

 tasto: Premere per spostare indietro l'ora.

(Ogni volta che si premono questi tasti, l'ora viene modificata con incrementi di 1 minuto; tenere premuti i tasti per modificare l'ora rapidamente con incrementi di 10 minuti).

3 Premere di nuovo il tasto CLOCK ADJUST (REGOLAZIONE OROLOGIO).

In questo modo si completa l'impostazione dell'ora e l'orologio inizia a funzionare.

⚠ AVVERTENZA

- Assicurarsi che i bambini non ingoiano accidentalmente le batterie.
- Se il telecomando rimane inutilizzato a lungo, togliere le batterie per evitare possibili perdite o danni all'unità.
- Se il liquido perso dalle batterie dovesse entrare in contatto con pelle, occhi o bocca, lavare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico.
- Le batterie scariche devono essere immediatamente tolte e smaltite in modo adeguato, in un apposito punto di raccolta o un centro autorizzato.
- Non cercare di ricaricare le batterie scariche.

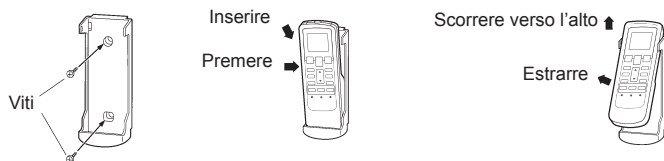
Non mescolare batterie nuove e usate, né batterie di tipo diverso.

In condizioni normali di utilizzo, le batterie dovrebbero durare circa 1 anno. Se il campo operativo del telecomando si riduce sensibilmente, sostituire le batterie e premere il tasto RESET (RIPRISTINO) con la punta di una penna a sfera o con un oggetto di piccole dimensioni.

Utilizzo del telecomando

- Per un funzionamento corretto, il telecomando deve essere rivolto verso il ricevitore di segnale.
- Campo operativo: circa 7 metri.
- Quando il condizionatore riceve un segnale viene emesso un bip.
- In assenza del bip, premere di nuovo il tasto del telecomando.

Supporto telecomando



- ① Montare il supporto.
- ② Fissare il telecomando.
- ③ Rimuovere il telecomando (per utilizzarlo tenendolo in mano).

FUNZIONAMENTO

Selezione della modalità di funzionamento

- 1 Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO).**
La spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde) dell'unità interna si accende.
Il condizionatore d'aria inizia a funzionare.
- 2 Premere il tasto MODE (MODALITÀ) per selezionare la modalità desiderata.**

Ogni volta che si preme questo tasto, la modalità cambia nel seguente ordine.



Dopo circa 3 secondi, riapparirà il display intero.

Impostazione della temperatura ambiente

Premere il tasto SET TEMP (IMPOSTAZIONE TEMP.).

- ▲ **tasto:** consente di aumentare l'impostazione del termostato.
- ▼ **tasto:** consente di ridurre l'impostazione del termostato.

● Impostazioni del termostato:

AUTO (AUTOMATICO)	18-30 °C
Heating (Riscaldamento)	16-30 °C
Cooling/Dry (Raffreddamento/Deumidificazione).....	18-30 °C

Il termostato non può essere utilizzato per impostare la temperatura ambiente durante la modalità FAN (VENTILATORE) (la temperatura non apparirà sul display del telecomando).

Dopo circa 3 secondi, riapparirà il display intero.

L'impostazione del termostato deve essere considerata un valore standard e può differire leggermente dalla temperatura ambiente effettiva.

Impostazione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN (VENTILATORE).

Ogni volta che si preme questo tasto, la velocità del ventilatore cambia nel seguente ordine:



Dopo circa 3 secondi, riapparirà il display intero.

Impostazione AUTO (AUTOMATICA):

Riscaldamento: Il ventilatore funziona facendo circolare l'aria riscaldata in modo ottimale.

Tuttavia, il ventilatore funziona ad una velocità molto bassa quando la temperatura dell'aria che fuoriesce dall'unità interna è bassa.

Raffreddamento: man mano che la temperatura ambiente si avvicina all'impostazione del termostato, la velocità del ventilatore si riduce.

Ventilatore: il ventilatore funziona a bassa velocità.

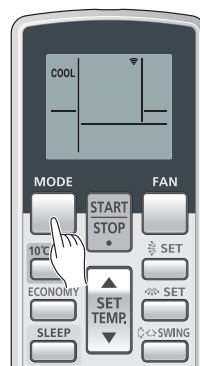
Il ventilatore funziona con un'impostazione molto bassa durante la modalità monitoraggio e all'avvio della modalità riscaldamento.

Funzionamento SUPER QUIET (SUPER SILENZIOSO)

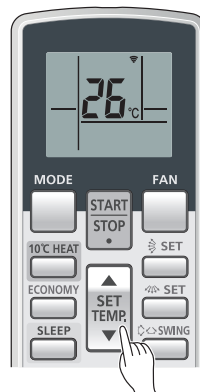
Impostazione modalità QUIET (SILENZIOSA):

Viene avviato il funzionamento SUPER QUIET (SUPER SILENZIOSA). Il flusso d'aria del gruppo interno si ridurrà per limitare la rumorosità.

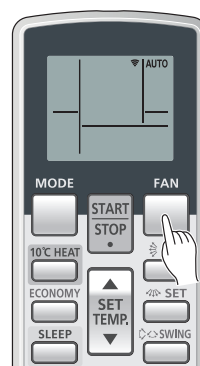
- La modalità SUPER QUIET (SUPER SILENZIOSA) non può essere utilizzata con la modalità deumidificazione. [Lo stesso vale se si seleziona la modalità Deumidificazione durante il funzionamento AUTO (AUTOMATICO)].
- Durante il funzionamento nella modalità QUIET (SILENZIOSA), l'efficienza del riscaldamento e del raffreddamento sarà leggermente inferiore. Se la stanza non si riscalda/raffredda quando si utilizza la modalità QUIET (SILENZIOSA), regolare la velocità del ventilatore del condizionatore.



Esempio: con impostazione su COOL (RAFFREDDAMENTO).



Esempio: con impostazione su 26 °C.



Esempio: con impostazione su AUTO.

FUNZIONAMENTO

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il "MODELLO HEAT & COOL (RISCALDAMENTO e RAFFREDDAMENTO)" (ciclo inverso).

Per Arrestare il Funzionamento

Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO).

La spia (verde) OPERATION (FUNZIONAMENTO) si spegnerà.

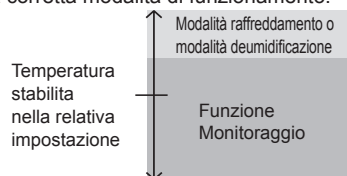
Modalità di funzionamento

AUTO (AUTOMATICA) [nel modello COOLING (RAFFREDDAMENTO)]:

- Quando viene selezionato AUTO (commutazione automatica) per la prima volta, il ventilatore gira molto lentamente per alcuni minuti mentre l'unità interna valuta le condizioni della stanza e seleziona la corretta modalità di funzionamento.

La temperatura ambiente è superiore rispetto a quella stabilita nella relativa impostazione → Modalità raffreddamento o modalità deumidificazione

La temperatura ambiente è simile o inferiore a quella stabilita nella relativa impostazione → Funzione Monitoraggio



- Quando l'unità interna ha avvicinato la temperatura ambiente a quella della relativa impostazione, inizia la funzione di monitoraggio. Nella modalità operativa di monitoraggio, il ventilatore funziona a velocità bassa. Se in seguito la temperatura ambiente dovesse cambiare, l'unità interna selezionerà nuovamente la funzione appropriata (raffreddamento) per adattare la temperatura al valore stabilito nella relativa impostazione.
- Se la modalità selezionata automaticamente dall'unità non è quella desiderata, selezionare una delle modalità operative (COOL, DRY, FAN) (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE).

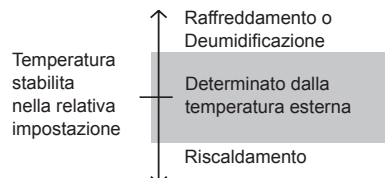
AUTO (AUTOMATICA) [nel modello HEAT & COOL (RISCALDAMENTO e RAFFREDDAMENTO) (ciclo inverso)]:

- Se è selezionato AUTO (commutazione automatica), il condizionatore seleziona la modalità operativa appropriata (raffreddamento o riscaldamento) a seconda della temperatura ambiente effettiva.
- Quando viene selezionato AUTO (AUTOMATICO) per la prima volta, il ventilatore gira lentamente per alcuni minuti mentre l'unità interna valuta le condizioni della stanza e seleziona la corretta modalità di funzionamento.

La temperatura ambiente è superiore rispetto a quella stabilita nella relativa impostazione → Modalità raffreddamento o modalità deumidificazione

La temperatura ambiente è vicina a quella stabilita nella relativa impostazione → Determinata dalla temperatura esterna

La temperatura ambiente è inferiore a quella stabilita nella relativa impostazione → Modalità riscaldamento



- Quando il condizionatore ha avvicinato la temperatura ambiente a quella impostata sul termostato, inizia la funzione di monitoraggio. Nella modalità operativa di monitoraggio, il ventilatore funziona a velocità bassa. Se in seguito la temperatura ambiente dovesse cambiare, il condizionatore selezionerà nuovamente la funzione appropriata (riscaldamento, raffreddamento) per adattare la temperatura al valore impostato sul termostato.
- Se la modalità selezionata automaticamente dall'unità non è quella desiderata, selezionare una delle modalità operative (HEAT, COOL, DRY, FAN) (RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE).

RISCALDAMENTO*: ● Si utilizza per riscaldare l'ambiente.

- Quando si seleziona la modalità riscaldamento, il condizionatore funzionerà ad una velocità di ventilazione molto bassa per circa 3 - 5 minuti, dopodiché passerà all'impostazione di ventilazione selezionata. Questo lasso di tempo è fornito per consentire all'unità interna di riscaldarsi prima di iniziare a funzionare a pieno regime.

- Quando la temperatura ambiente è molto bassa, sul gruppo esterno potrebbe formarsi del ghiaccio, riducendone di conseguenza le prestazioni. Per eliminare questo ghiaccio, l'unità avvierà automaticamente di tanto in tanto il ciclo sbrinamento. Durante lo sbrinamento automatico, la spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) lampeggerà e il ciclo di riscaldamento verrà interrotto.

- Dopo l'avvio della funzione riscaldamento, l'ambiente impiegherà qualche minuto a riscaldarsi.

RAFFREDDAMENTO: ● Si utilizza per raffreddare l'ambiente.

DEUMIDIFICAZIONE: ● Si utilizza per raffreddare leggermente l'ambiente e deumidificarlo.

- Non è possibile riscaldare l'ambiente in modalità deumidificazione.
- In modalità deumidificazione, l'unità funziona a velocità bassa; per regolare l'umidità dell'ambiente, il ventilatore del gruppo interno potrebbe arrestarsi di tanto in tanto. Inoltre, il ventilatore potrebbe funzionare a velocità molto bassa durante il processo di regolazione dell'umidità dell'ambiente.

- La velocità del ventilatore non può essere modificata manualmente se è stata selezionata la modalità deumidificazione.

VENTILAZIONE: ● Si utilizza per far circolare l'aria nell'ambiente.

In modalità riscaldamento:

Impostare il termostato su una temperatura più alta della temperatura ambiente corrente. La modalità riscaldamento non funziona se il termostato è impostato su una temperatura più bassa di quella ambiente.

In modalità raffreddamento/deumidificazione:

Impostare il termostato su una temperatura più bassa della temperatura ambiente corrente. Le modalità raffreddamento e deumidificazione non funzionano se il termostato è impostato su una temperatura più alta di quella ambiente (in modalità raffreddamento, funzionerà solo il ventilatore).

In modalità Ventilazione:

Non è possibile utilizzare l'unità per riscaldare e raffreddare l'ambiente.

FUNZIONE TIMER

Prima di utilizzare la funzione timer, assicurarsi che il telecomando sia impostato sull'ora attuale corretta (es. P. 6).

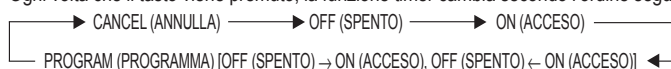
Se l'unità interna è collegata a un telecomando a filo, non sarà possibile utilizzare il telecomando senza fili per impostare il timer.

Utilizzo con Timer ON (ACCESO) o Timer OFF (SPENTO)

1 Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO) (se l'unità è già in funzione, procedere al passaggio 2).
La spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde) dell'unità interna si accende.

2 Premere il tasto TIMER MODE (MODALITÀ TIMER) per selezionare il timer OFF (SPENTO) o il timer ON (ACCESO).

Ogni volta che il tasto viene premuto, la funzione timer cambia secondo l'ordine seguente:



La spia del TIMER (arancione) dell'unità interna si illumina.

3 Utilizzare i tasti TIMER SET (IMPOSTAZIONE TIMER) per regolare l'ora desiderata su OFF (SPEGNIMENTO) oppure ON (ACCESO).

Impostare l'ora mentre la relativa indicazione lampeggia (il lampeggiamento continuerà per circa 5 secondi).

[+] tasto: premere per spostare avanti l'ora.

[-] tasto: premere per spostare indietro l'ora.

Dopo circa 5 secondi, riapparirà il display intero.

Annullamento del Timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (MODALITÀ TIMER) per selezionare "CANCEL" (ANNULLA).

Il condizionatore d'aria ritornerà al funzionamento normale.

Modifica delle Impostazioni del Timer

Eseguire i passaggi 2 e 3.

Arresto del Funzionamento del Condizionatore d'Aria mentre il Timer è in Funzione

Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO).

Modifica delle Condizioni Operative

Per modificare le condizioni operative [modalità, velocità ventilatore, impostazione termostato, modalità QUIET (SILENZIOSA)], impostare il timer, attendere che riappaia il display intero, quindi premere i tasti appositi per modificare la condizione operativa desiderata.

Utilizzo del Timer di programmazione

1 Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO) (se l'unità è già in funzione, procedere al passaggio 2).
La spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde) dell'unità interna si accende.

2 Impostare le ore desiderate per timer OFF (SPEGNIMENTO) e timer ON (ACCESO).

Fare riferimento alla sezione "Utilizzo con Timer ON (ACCESO) o Timer OFF (SPENTO)" per impostare la modalità e le ore desiderate.

Dopo circa 3 secondi, riapparirà il display intero.

La spia del TIMER (arancione) dell'unità interna si illumina.

3 Premere il tasto TIMER MODE (MODALITÀ TIMER) per selezionare la funzione PROGRAM timer (timer di PROGRAMMAZIONE) (verrà visualizzato OFF (SPENTO) → ON (ACCESO) oppure OFF (SPENTO) ← ON (ACCESO)).

Il display mostrerà alternativamente "OFF timer" ("timer SPENTO") e "ON timer" ("timer ACCESO"), quindi cambierà per mostrare l'impostazione dell'ora della funzione che si avvierà per prima.

● Il timer di programmazione avvierà il funzionamento. (Se ON timer (timer ACCESO) è stato selezionato per funzionare per prima, l'unità arresterà il funzionamento a questo punto.)

Dopo circa 5 secondi, riapparirà il display intero.

Annullamento del Timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (MODALITÀ TIMER) per selezionare "CANCEL" (ANNULLA).

Il condizionatore d'aria ritornerà al funzionamento normale.

Modifica delle Impostazioni del Timer

1. Seguire le istruzioni fornite nella sezione "Utilizzo con Timer ON (ACCESO) o Timer OFF (SPENTO)" per selezionare le impostazioni del timer da modificare.

2. Premere il tasto TIMER MODE (MODALITÀ TIMER) per selezionare OFF (SPENTO) → ON (ACCESO) oppure OFF (SPENTO) ← ON (ACCESO).

Arresto del Funzionamento del Condizionatore d'Aria mentre il Timer è in Funzione

Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO).

Modifica delle Condizioni Operative

Per modificare le condizioni operative [modalità, velocità ventilatore, impostazione termostato, modalità QUIET (SILENZIOSA)], impostare il timer, attendere che riappaia il display intero, quindi premere i tasti appositi per modificare la condizione operativa desiderata.

Informazioni sul Timer di programmazione

- Il timer a programma consente di integrare le funzioni OFF (SPEGNIMENTO) e ON (ACCESO) in una singola sequenza. La sequenza può essere costituita da 1 passaggio da OFF timer (timer SPENTO) a ON timer (timer ACCESO), o da ON timer (timer ACCESO) a OFF timer (timer SPENTO), entro l'arco di 24 ore.
- La prima funzione del timer ad attivarsi sarà quella impostata più vicino all'ora attuale. L'ordine delle funzioni è indicato dalla freccia nel display del telecomando [OFF (SPENTO) → ON (ACCESO) oppure OFF (SPENTO) ← ON (ACCESO)].
- Il timer di programmazione potrebbe essere utilizzato ad esempio per fare in modo che il condizionatore d'aria si arresti automaticamente (OFF timer) (timer SPENTO) dopo essere andati a dormire e si riattivi automaticamente (ON timer) (timer ACCESO) il mattino successivo prima di alzarsi.

FUNZIONAMENTO SLEEP TIMER (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)

A differenza di altre funzioni con timer, SLEEP timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO) è utilizzata per impostare il periodo di funzionamento, superato il quale il condizionatore d'aria verrà spento.

Se l'unità interna è collegata a un telecomando a filo, non sarà possibile utilizzare il telecomando senza fili per impostare lo sleep timer.

Utilizzo di SLEEP Timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)

Mentre il condizionatore d'aria è in funzione o è spento, premere il tasto SLEEP (SPEGNIMENTO AUTOMATICO).

La spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde) dell'unità interna e la spia TIMER (arancione) si illuminano.

Modifica delle Impostazioni del Timer

Premere di nuovo il tasto SLEEP (SPEGNIMENTO AUTOMATICO) e impostare l'ora utilizzando i tasti TIMER SET (IMPOSTAZIONE TIMER) (\oplus / \ominus).

\oplus tasto: premere per spostare avanti l'ora.

\ominus tasto: premere spostare indietro l'ora.

Dopo circa 5 secondi, riapparirà il display intero.

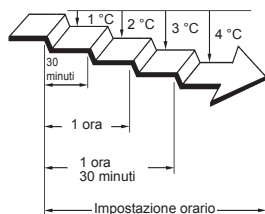
Informazioni su SLEEP Timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)

Per evitare un eccessivo riscaldamento o raffreddamento durante il sonno, la funzione SLEEP timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO) modifica automaticamente l'impostazione del termostato secondo la programmazione dell'ora impostata. Quando l'ora programmata è trascorsa, il condizionatore d'aria si arresta completamente.

In funzione riscaldamento:

Quando è impostato SLEEP timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO), l'impostazione del termostato viene abbassata automaticamente di 1 °C ogni 30 minuti. Quando l'impostazione del termostato viene abbassata per un totale di 4 °C, l'impostazione raggiunta in quel momento viene mantenuta fino a quando l'ora impostata è trascorsa e quindi il condizionatore d'aria si spegne automaticamente.

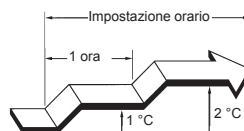
Impostazione SLEEP timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)



In funzione raffreddamento/deumidificazione:

Quando è impostato SLEEP timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO), l'impostazione del termostato viene alzata automaticamente di 1 °C ogni ora. Quando l'impostazione del termostato è stata alzata per un totale di 2 °C, l'impostazione raggiunta in quel momento viene mantenuta fino a quando l'ora impostata è trascorsa e quindi il condizionatore d'aria si spegne automaticamente.

Impostazione SLEEP timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)



FUNZIONE MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICA)

Attivare il funzionamento MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) nel caso in cui si verifichi un malfunzionamento del telecomando o quest'ultimo sia andato perso.

Modalità di controllo dell'unità interna senza telecomando

Premere per più di 3 secondi e meno di 10 il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) situato sull'unità interna.

Per interrompere il funzionamento, premere nuovamente il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO).

- Quando il funzionamento del condizionatore d'aria viene gestito mediante i comandi dell'unità interna, opererà nella stessa modalità di quella AUTO (AUTOMATICA) selezionata sul telecomando.
- La velocità del ventilatore sarà impostata su "AUTO" (AUTOMATICA) mentre il termostato risulterà impostato sulla temperatura standard. (24 °C)

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DI CIRCOLAZIONE DELL'ARIA

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il "MODELLO HEAT & COOL (RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO)" (ciclo inverso).

- Regolare la direzione del flusso dell'aria verso l'alto, il basso, verso sinistra o destra servendosi dei tasti SET (IMPOSTAZIONE) situati sul telecomando.
- Utilizzare i tasti SET (IMPOSTAZIONE) dopo l'inizio del funzionamento dell'unità interna e l'arresto del funzionamento delle alette direzionali del flusso d'aria.

Regolazione Direzione dell'Aria Verticale

Premere il tasto SET (IMPOSTAZIONE) (verticale).

Ogni volta che si preme il tasto, la gamma delle direzioni dell'aria cambierà nel modo seguente:

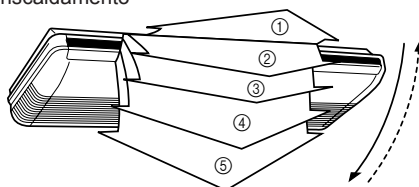


Tipi di Impostazioni della Direzione del flusso d'Aria:

①, ②, ③ : durante le modalità raffreddamento/deumidificazione

①, ②, ③, ④, ⑤ : durante la modalità riscaldamento*

Il display del telecomando non cambia.



- Utilizzare le regolazioni della direzione dell'aria nelle gamme mostrate sopra.
- La direzione del flusso d'aria verticale è impostata automaticamente come mostrato, secondo il tipo di funzionamento selezionato.

Flusso orizzontale ① : In modalità raffreddamento/deumidificazione

Flusso verso il basso ⑤ : In modalità riscaldamento*

- Durante il funzionamento in modalità AUTO (AUTOMATICA), per il primo minuto il flusso d'aria sarà orizzontale ①; durante questo breve arco di tempo non è possibile regolare la direzione dell'aria.

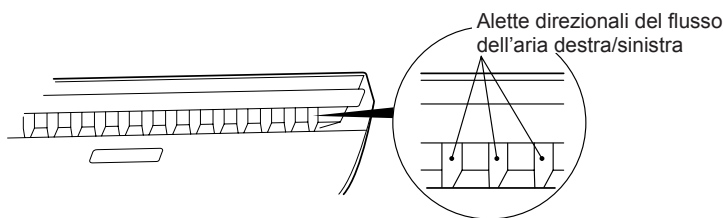
Regolazione orizzontale della direzione dell'aria

Premere il tasto SET (IMPOSTAZIONE) (orizzontale).

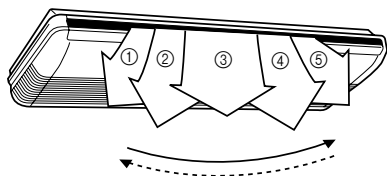
Ogni volta che si preme il tasto, la gamma delle direzioni dell'aria cambierà nel modo seguente:



Il display del telecomando non cambia.



- Utilizzare le regolazioni della direzione dell'aria nelle gamme mostrate sopra.



⚠ PERICOLO

Non infilare mai le dita o corpi estranei all'interno delle bocche di uscita, perché il ventilatore interno gira ad alta velocità e potrebbe provocare lesioni.

- Spostare manualmente le alette direzionali del flusso d'aria verso l'alto/ il basso o quelle destra/sinistra potrebbe causare il funzionamento non corretto dell'apparecchio; in tal caso, arrestare il funzionamento e riavviarlo. Le alette dovrebbero iniziare a muoversi di nuovo correttamente.

- Durante l'utilizzo nelle modalità raffreddamento e deumidificazione, non impostare le alette direzionali del flusso d'aria verso l'alto/il basso nella gamma Riscaldamento (da ④ a ⑤) per lunghi periodi, poiché il vapore acqueo può condensare vicino alle alette di uscita provocando il gocciolamento di acqua dal condizionatore. In modalità raffreddamento e deumidificazione, se le alette di direzione del flusso d'aria sono lasciate nella gamma di riscaldamento per più di 30 minuti, ritorneranno automaticamente nella posizione ③.

- Quando l'apparecchio è utilizzato in locali dove sono presenti neonati, bambini, persone anziane o ammalate, quando si effettuano le impostazioni occorre considerare attentamente la direzione dell'aria e la temperatura ambiente.

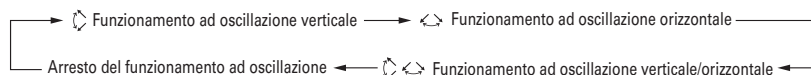
FUNZIONAMENTO A OSCILLAZIONE

Azionare il condizionatore prima di eseguire questa procedura.

Selezione del funzionamento SWING (a OSCILLAZIONE)

Premere il tasto SWING (OSCILLAZIONE).

Ogni volta che si preme il tasto SWING (OSCILLAZIONE), la modalità cambia nel seguente ordine.



Arresto del funzionamento SWING (a OSCILLAZIONE)

Premere il tasto SWING (OSCILLAZIONE) e selezionare STOP (ARRESTO).

La direzione del flusso d'aria tornerà all'impostazione stabilita prima che avesse avuto inizio il funzionamento a oscillazione.

Informazioni sulla Funzione SWING (OSCILLAZIONE)

- Per selezionare la modalità oscillazione verso l'alto/il basso

Tipo di funzionamento	Intervallo di oscillazione
Raffreddamento/Deumidificazione	① a ④
Riscaldamento	③ a ⑤
Ventilatore	① a ⑤

La funzione SWING (OSCILLAZIONE) può arrestarsi temporaneamente quando il ventilatore del condizionatore d'aria non è in funzione o quando funziona a velocità molto basse.

- Per selezionare la modalità oscillazione sinistra/destra

Tipo di funzionamento	Intervallo di oscillazione
Raffreddamento/Deumidificazione	① a ⑤ (tutti gli intervalli)
Riscaldamento	① a ⑤ (tutti gli intervalli)
Ventilatore	① a ⑤ (tutti gli intervalli)

La funzione SWING (OSCILLAZIONE) può arrestarsi temporaneamente quando il ventilatore del condizionatore d'aria non è in funzione o quando funziona a velocità molto basse.

FUNZIONAMENTO ECONOMY (RISPARMIO)

Azionare il condizionatore d'aria prima di eseguire questa procedura.

Utilizzo della funzione ECONOMY (RISPARMIO)

Premere il tasto ECONOMY (RISPARMIO).

La spia ECONOMY (RISPARMIO) (verde) si accenderà.
La funzione ECONOMY (RISPARMIO) si avvia.

Interruzione della funzione ECONOMY (RISPARMIO)

Premere di nuovo il tasto ECONOMY (RISPARMIO).

La spia ECONOMY (RISPARMIO) (verde) si spegnerà.
Inizia il funzionamento normale.

Informazioni sul funzionamento ECONOMY (RISPARMIO)

Al massimo del flusso di uscita, il funzionamento ECONOMY (RISPARMIO) corrisponde a circa il 70% del normale funzionamento del condizionatore d'aria relativamente al raffreddamento e al riscaldamento.

- Se l'ambiente non viene raffreddato (o riscaldato) bene con la funzione ECONOMY (RISPARMIO), selezionare il funzionamento normale.
- Durante il periodo di monitoraggio in modalità AUTO (AUTOMATICA), il funzionamento del condizionatore d'aria non passerà a ECONOMY (RISPARMIO) anche se questa funzione viene selezionata premendo il tasto operativo ECONOMY (RISPARMIO).
- Quando è attiva la modalità operativa ECONOMY (RISPARMIO), la temperatura ambiente sarà leggermente più alta di quella impostata in modalità raffreddamento e più bassa di quella impostata in modalità riscaldamento. Quindi, la modalità ECONOMY (RISPARMIO) è in grado di risparmiare più energia rispetto alla modalità normale.

FUNZIONE RISCALDAMENTO 10 °C

Utilizzo della funzione 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)

Premere il tasto 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)

La spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde) si spegne e la spia ECONOMY (RISPARMIO) (verde) si illumina.

Per arrestare la funzione 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)

Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO).

OPERATION (il FUNZIONAMENTO) si interrompe e la spia ECONOMY (RISPARMIO) (verde) si spegne.

Mentre la funzione 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C) è in corso, è possibile utilizzare solo le funzioni seguenti.

-  SWING (OSCILLAZIONE)

Informazioni sulla Funzione 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C)

- La modalità Riscaldamento non funzionerà se la temperatura ambiente è sufficientemente alta.
- È possibile mantenere la temperatura ambiente a 10 °C premendo il tasto 10 °C HEAT (RISCALDAMENTO 10 °C) per impedire che si abbassi eccessivamente.

SELEZIONE DEL CODICE SEGNALE DEL TELECOMANDO

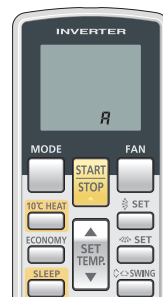
Se in una stanza sono installati due o più condizionatori d'aria e il telecomando controlla un condizionatore diverso da quello che si desidera impostare, modificare il codice segnale del telecomando perché controlli solo il condizionatore che si desidera impostare (sono possibili 4 selezioni).

Se in una stanza sono installati due o più condizionatori d'aria, contattare il rivenditore per impostare i codici segnale di ogni singolo condizionatore.

Selezione del codice segnale del telecomando

Utilizzare i passaggi seguenti per selezionare il codice segnale del telecomando (si tenga presente che il condizionatore d'aria non riceve un codice segnale se non è stato impostato per tale segnale).

- 1** Premere il tasto START/STOP (AVVIO/ARRESTO) finché sul display telecomando non viene visualizzato solo l'orologio.
- 2** Premere il tasto MODE (MODALITÀ) per almeno cinque secondi per visualizzare il codice segnale corrente (inizialmente impostato su **A**).
- 3** Premere i tasti (▲/▼) per modificare il codice segnale tra **A**→**b**→**c**→**d**. Far coincidere il codice sul display con quello del condizionatore d'aria.
- 4** Premere nuovamente il tasto MODE (MODALITÀ) per tornare alla visualizzazione dell'orologio. Il codice segnale verrà modificato.



- Se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi dalla visualizzazione del codice segnale, il sistema torna alla visualizzazione dell'orologio. In questo caso, ripetere la procedura dal Passaggio 1.
 - Il codice segnale del condizionatore è impostato su "A" prima della consegna. Per modificare il codice segnale, contattare il rivenditore.
 - Quando le batterie del telecomando vengono sostituite, il codice segnale del telecomando viene reimpostato su "A". Se si utilizza un codice segnale diverso da "A", reimpostare il codice segnale dopo aver sostituito le batterie.
- Se non si conosce l'impostazione del codice segnale del condizionatore d'aria, provare ognuno dei codici segnale (**A**→**b**→**c**→**d**) fino a trovare quello corretto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA

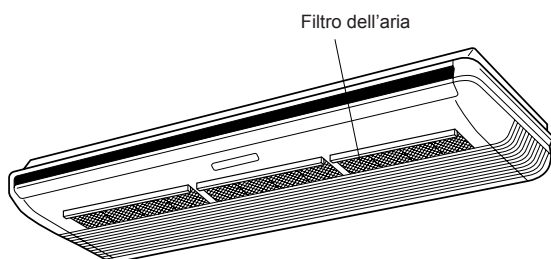
- Prima di pulire il condizionatore d'aria, assicurarsi di averlo spento e di aver scollegato il cavo di alimentazione.
- Spegnere l'interruttore.

- Quando viene utilizzata per lunghi periodi, l'unità può accumulare polvere al suo interno, con conseguente riduzione delle prestazioni. Oltre ad effettuare la normale pulizia e manutenzione, si consiglia di ispezionare il gruppo regolarmente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al personale tecnico autorizzato.
- Per la pulizia del corpo dell'unità, non utilizzare acqua a temperature superiori a 40 °C, detersivi abrasivi o agenti volatili come benzene o diluenti.
- Non esporre il corpo dell'unità a insetticidi liquidi o lacche per capelli.
- Se l'unità non viene utilizzata per più di un mese, lasciare asciugare completamente le componenti interne dell'unità prima dell'uso, avviandola in modalità ventilatore per mezza giornata.

Pulizia del Filtro dell'Aria

1. Tirare i filtri dell'aria verso l'alto per rimuoverli.

Rimuovere i filtri dell'aria sollevando e tirando a sé l'impugnatura.



2. Pulire il filtro dell'aria.

Rimuovere la polvere dai filtri dell'aria con un aspiratore o lavandoli. Una volta lavati, farli asciugare completamente in un'area protetta dalla luce del sole.

3. Riattaccare i filtri dell'aria alla griglia d'ingresso.

I filtri dell'aria si adattano alla parte interna della griglia d'ingresso.

- La polvere può essere rimossa dal filtro dell'aria con un aspirapolvere o lavando il filtro in una soluzione di detergente delicato e acqua calda. Se il filtro viene lavato, farlo asciugare bene in un luogo riparato prima di reinstallarlo.
- Se si accumula polvere sul filtro dell'aria, il flusso di aria risulterà ridotto, l'efficienza di funzionamento diminuirà e aumenterà il rumore.

Ripristino filtro [lampeggiamento della spia ECONOMY (RISPARMIO)/Impostazione speciale]

- **Può essere utilizzato se impostato correttamente durante l'installazione.**
Per l'utilizzo di questa funzione, rivolgersi al personale tecnico autorizzato.
- Si illumina quando è necessario pulire i filtri dell'aria.
Dopo aver avviato l'alimentazione, premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) sull'unità interna per 2 secondi o meno.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il “MODELLO HEAT & COOL (RISCALDAMENTO e RAFFREDDAMENTO)” (ciclo inverso).

ATTENZIONE

In caso di malfunzionamento (ad esempio, odore di bruciato), interrompere immediatamente l'attività dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione o spegnere l'interruttore e rivolgersi al personale tecnico autorizzato.

Il semplice spegnimento dell'interruttore di alimentazione dell'unità non significa che esso sia scollegato completamente dalla fonte di alimentazione. Assicurarsi sempre di aver scollegato il cavo di alimentazione o di aver spento l'interruttore per garantire che l'alimentazione sia completamente assente.

Prima di contattare l'assistenza, eseguire i controlli seguenti:

	Descrizione del problema	Spiegazione	Vedere pagina
NORMALE FUNZIONE	L'unità non funziona immediatamente:	<ul style="list-style-type: none"> ● Se l'unità si arresta e poi si riavvia immediatamente, il compressore non funzionerà per circa 3 minuti per evitare di danneggiare i fusibili. ● Ogni volta che il cavo di alimentazione viene scollegato e poi ricollegato alla presa di corrente, il circuito di protezione si attiva per circa 3 minuti impedendo il funzionamento del gruppo in questo periodo di tempo. 	—
	Il condizionatore è rumoroso:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante il funzionamento e subito dopo l'arresto dell'unità, è possibile udire un rumore di acqua che scorre nei tubi del condizionatore d'aria. Il rumore potrebbe anche essere particolarmente marcato per circa 2-3 minuti dopo l'avvio del condizionatore (rumore prodotto dal flusso di refrigerante). ● Durante il funzionamento, è possibile udire un leggero cigolio. È provocato da una leggera espansione e contrazione della copertura anteriore dovuta alle variazioni di temperatura. 	—
		*● Durante la funzione di riscaldamento, potrebbe avvertirsi di tanto in tanto uno sfrigolio. Questo suono è prodotto dalla funzione sbrinamento automatico.	16
	Emette odori:	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unità interna potrebbe emettere degli odori. Sono il prodotto degli odori dell'ambiente (mobili, tabacco, ecc.) penetrati nel condizionatore d'aria. 	—
	Emette nebbia o vapore:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante la funzione di raffreddamento o deumidificazione, è possibile che l'unità interna emetta una leggera nebbiolina. È la conseguenza dell'improvviso Raffreddamento dell'aria dell'ambiente prodotto dall'aria emessa dal condizionatore, con conseguente formazione di condensa e vapore. 	—
		*● Durante la funzione di riscaldamento, il ventilatore del gruppo esterno potrebbe arrestarsi e potrebbe essere visibile del vapore in uscita dal gruppo. Ciò è dovuto alla funzione di sbrinamento automatico.	16
	Il flusso d'aria è debole o si arresta:	*● Quando si avvia la funzione di riscaldamento, la velocità di ventilazione è temporaneamente molto bassa per consentire ai componenti interni di riscaldarsi.	—
		*● Durante la funzione di riscaldamento, se la temperatura ambiente aumenta oltre quella impostata sul termostato, il gruppo esterno si arresta e il gruppo interno funziona ad una velocità di ventilazione molto bassa. Se si desidera riscaldare ulteriormente l'ambiente, impostare il termostato su una temperatura più alta.	—
		*● Durante la funzione di riscaldamento, il gruppo si arresta temporaneamente (massimo 15 minuti) quando entra in funzione la modalità sbrinamento automatico. Durante la funzione di sbrinamento automatico, la spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) lampeggia.	16
		● Il ventilatore potrebbe operare a velocità estremamente bassa durante la funzione di deumidificazione o quando l'unità sta monitorando la temperatura dell'ambiente.	—
● Durante il funzionamento in modalità SUPER QUIET (SUPER SILENZIOSA), il ventilatore gira a velocità molto bassa.		—	
● Nel monitoraggio della funzione AUTO (AUTOMATICA), il ventilatore funziona a velocità estremamente bassa.		—	
Fuoriuscita di acqua dall'unità esterna:	*● Durante la funzione di riscaldamento, dall'unità esterna potrebbe fuoriuscire dell'acqua dovuta alla funzione di sbrinamento automatico.	16	
Lampeggiamento della spia ECONOMY (RISPARMIO):	● Pulire il filtro. Successivamente, spegnere la spia ECONOMY (RISPARMIO).	14	

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Descrizione del problema	Spiegazione	Vedere pagina
CONTROLLARE ANCORA	Il condizionatore non funziona affatto:	<ul style="list-style-type: none">● Il sistema salvavita è stato spento?● Si è verificata un'interruzione di corrente?● È bruciato un fusibile o è scattato il sistema salvavita?	—
		<ul style="list-style-type: none">● Il timer funziona?	Da 9 a 10
	Prestazioni di raffreddamento (o riscaldamento*) insufficienti:	<ul style="list-style-type: none">● Il filtro dell'aria è sporco?● La griglia di aspirazione o la bocca di uscita del condizionatore d'aria sono bloccate?● La temperatura ambiente (termostato) è stata impostata correttamente?● C'è una finestra o una porta aperta?● Durante il raffreddamento, entra la luce del sole da una finestra? (Chiudere le tende).● Durante il raffreddamento, nel locale sono presenti apparecchi di riscaldamento o computer, oppure vi sono troppe persone?	—
		<ul style="list-style-type: none">● Il gruppo è impostato sulla funzione QUIET (SILENZIOSA)?	—
	L'unità funziona in maniera diversa da quella impostata sul telecomando:	<ul style="list-style-type: none">● Le batterie del telecomando sono scariche?● Le batterie del telecomando sono caricate correttamente?	6

Se il problema persiste dopo aver eseguito questi controlli, se si sente odore di bruciato o se la spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) e la spia TIMER lampeggiano, e la spia ECONOMY (RISPARMIO) lampeggia velocemente. Interrompere immediatamente il funzionamento, spegnere l'interruttore elettrico e rivolgersi al personale tecnico autorizzato.

CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il "MODELLO HEAT & COOL (RISCALDAMENTO e RAFFREDDAMENTO)" (ciclo inverso).

Prestazioni di Riscaldamento*

- Questo condizionatore d'aria funziona sulla base del principio della pompa di calore, assorbendo il calore dall'aria esterna e trasferendolo all'interno. Di conseguenza, le prestazioni operative risultano ridotte quando la temperatura dell'aria esterna scende. Se si ritiene che le prestazioni di riscaldamento siano insufficienti, si consiglia di utilizzare questo condizionatore d'aria unitamente ad un altro tipo di apparecchio di riscaldamento.
- I condizionatori con pompa di calore riscaldano gli ambienti facendo circolare l'aria al loro interno; per questo motivo potrebbero essere necessari alcuni minuti per riscaldare l'ambiente dopo l'avvio del condizionatore.

Quando la temperatura interna e quella esterna sono elevate*

Quando la temperatura interna e quella esterna sono elevate durante l'utilizzo della modalità riscaldamento, il ventilatore dell'unità esterna potrebbe arrestarsi.

Sbrinamento Automatico controllato da Microcomputer*

- Quando si utilizza la modalità riscaldamento in presenza di bassa temperatura esterna ed elevato tasso di umidità, è possibile che si formi del ghiaccio sull'unità esterna, con conseguente riduzione delle prestazioni.
Per evitare questo problema, questa unità è dotata di una funzione di sbrinamento automatico controllato da microcomputer. Se si forma del ghiaccio, il condizionatore d'aria si arresta temporaneamente e il circuito di sbrinamento entra in funzione per un breve lasso di tempo (da 4 a 15 minuti circa).
Durante la funzione di sbrinamento automatico, la spia (verde) OPERATION (FUNZIONAMENTO) lampeggia.
- Dopo l'arresto del funzionamento in riscaldamento, in caso di formazione di ghiaccio sull'unità esterna, l'unità inizia lo scongelamento automatico. In tal caso, l'unità esterna si spegne automaticamente dopo aver funzionato alcuni minuti.

Raffreddamento dell'ambiente*

Quando la temperatura esterna scende, il ventilatore dell'unità esterna potrebbe passare alla modalità velocità bassa.

Avvio super calore (per riscaldamento)*

L'unità interna impedisce correnti di aria fredda quando si avvia il funzionamento in modalità riscaldamento.

Il ventilatore dell'unità interna non si avvia o funzionerà a velocità estremamente bassa finché lo scambiatore di calore non raggiunge la temperatura impostata.

CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO

L'opzione telecomando a filo è necessaria per l'utilizzo della seguente funzione (**).

****Telecomandi doppi (opzionali)**

Può essere aggiunto un secondo telecomando, fino a un massimo di 2 unità. Entrambi i telecomandi possono comandare il condizionatore. Tuttavia, le funzioni del timer non possono essere utilizzate nell'unità secondaria.

****Controllo di gruppo**

1 telecomando può comandare fino a 16 condizionatori d'aria. Tutti i condizionatori funzioneranno con le stesse impostazioni.

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il "MODELLO HEAT & COOL (RISCALDAMENTO e RAFFREDDAMENTO)" (ciclo inverso).

Riavvio AUTOMATICO

In caso di interruzione dell'alimentazione

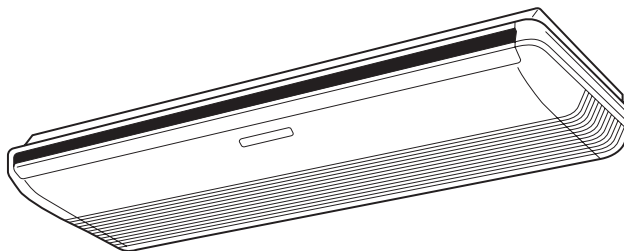
- In caso di interruzione di corrente, il condizionatore d'aria si riavvierà automaticamente nell'ultima modalità selezionata quando verrà ripristinata l'alimentazione.
- Se si verifica un'interruzione dell'alimentazione durante la funzione TIMER, il timer verrà reimpostato e il gruppo inizierà (o arresterà) il funzionamento alla nuova ora impostata. In tal caso, la spia TIMER (arancione) lampeggerà.
- L'utilizzo di altre apparecchiature elettriche (rasoio elettrico, ecc.) o l'utilizzo nelle vicinanze di un trasmettitore radio wireless potrebbe causare malfunzionamenti del condizionatore d'aria. In tal caso, scollegare temporaneamente il cavo di alimentazione, riconnetterlo e utilizzare il telecomando per riattivare il funzionamento.

Avviso

- *● Durante l'utilizzo in modalità riscaldamento, il gruppo esterno avvierà di tanto in tanto l'operazione di sbrinamento per brevi periodi. Durante lo sbrinamento, se l'utente imposta nuovamente l'unità interna sul riscaldamento, la modalità sbrinamento continuerà e il riscaldamento si avvierà al completamento dello sbrinamento; per tale motivo trascorreranno alcuni minuti prima che venga emesso calore.
- *● Durante l'utilizzo in modalità riscaldamento, la parte superiore dell'unità interna potrebbe riscaldarsi; ciò è dovuto al fatto che il refrigerante viene fatto circolare attraverso l'unità interna anche quando questa è ferma. Non si tratta quindi di un malfunzionamento.

**AIR CONDITIONER
CEILING SUSPENSION
TYPE**

**OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KİTABI
使用説明書**



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考**

PART No. 9374379736

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe




中國語

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	2	REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DA CIRCULAÇÃO DO AR... 11	
CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES.....	3	MODO DE FUNCIONAMENTO "LEQUE"	12
NOME DAS PEÇAS.....	4	MODO DE FUNCIONAMENTO ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)	12
PREPARAÇÃO.....	6	MODO DE FUNCIONAMENTO 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)	13
FUNCIONAMENTO.....	7	SELECÇÃO DO CÓDIGO DO SINAL DO CONTROLO REMOTO	13
FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR	9	LIMPEZA E CUIDADOS	14
FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR SLEEP (REPOUSO)	10	DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS ...	15
MODO DE FUNCIONAMENTO MANUAL AUTO (AUTO MANUAL)	10	SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO	16

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente estas "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" e utilize-o do modo correcto.
- As instruções desta secção relacionam-se todas com a segurança; certifique-se de que mantém as condições de funcionamento seguro.
- Nestas instruções, "PERIGO", "AVISO" e "ATENÇÃO" têm os seguintes significados:

 PERIGO	Este símbolo indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão, muito provavelmente, resultar em morte ou ferimentos graves para o utilizador ou para os técnicos de assistência.
 AVISO	Este símbolo indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão provocar a morte ou ferimentos graves para o utilizador ou para os técnicos de assistência.
 ATENÇÃO	Este símbolo indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão resultar em lesões físicas no utilizador ou danos materiais.

PERIGO

- Não tente instalar sozinho este aparelho de ar condicionado.
- Esta unidade não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Para reparações, consulte sempre os técnicos de assistência autorizados.
- Se tiver que deslocar o ar condicionado, contacte os técnicos de assistência autorizados para desligar e instalar o aparelho de ar condicionado.
- Não fique excessivamente frio por se estar demasiadas horas directamente exposto ao fluxo de ar de arrefecimento.
- Não introduza os dedos ou objectos na porta de saída ou nas grelhas de admissão.
- Não ligue nem desligue o aparelho de ar condicionado através do respectivo cabo de alimentação.
- Tenha cuidado para não danificar o cabo de alimentação.
- Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e contacte os técnicos de assistência autorizados.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho ficar danificado, deve ser apenas substituído pelos técnicos de assistência autorizados, visto que são necessárias ferramentas de uso especial e um cabo especificado.
- Se ocorrer uma fuga de refrigerante, certifique-se de que mantém afastados produtos inflamáveis ou fogo. (Consulte um técnico de assistência autorizado.)

ATENÇÃO

- Providencie uma ventilação ocasional durante a utilização.
- Não direcione o fluxo de ar para lareiras ou aparelhos de aquecimento.
- Não se pendure nem coloque objectos no aparelho de ar condicionado.
- Não pendure objectos na unidade interior.
- Não coloque vasos de flores ou recipientes com água em cima dos aparelhos de ar condicionado.
- Não exponha o aparelho de ar condicionado directamente à água.
- Não utilize o aparelho de ar condicionado com as mãos molhadas.
- Não puxe o cabo de alimentação.
- Desligue da fonte de alimentação quando não utilizar a unidade durante longos períodos de tempo.
- Desligue o disjuntor eléctrico sempre que pretender limpar o aparelho de ar condicionado ou substituir o filtro de ar.
- As válvulas de ligação aquecem durante o modo de Aquecimento; manuseie-as com cuidado.
- Quando usar novamente após um longo período sem utilizar no Inverno, ligue o interruptor de funcionamento, pelo menos, 12 horas antes de fazer funcionar a unidade.
- Verifique se existem danos no local de instalação.
- Não coloque animais ou plantas directamente na passagem do fluxo de ar.
- Não beba a água drenada do aparelho de ar condicionado.
- Não utilize o aparelho de ar condicionado em aplicações que envolvam a conservação de comida, plantas ou animais, equipamentos de precisão ou obras de arte.
- Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
- Utilize apenas com os filtros de ar instalados.
- Não bloqueie nem cubra a grelha de admissão e a porta de saída.
- Certifique-se de que não existe nenhum equipamento electrónico a menos de 1 m das unidades interior e exterior.
- Evite instalar o aparelho de ar condicionado próximo de lareiras ou outros aparelhos de aquecimento.
- Quando instalar as unidades interior e exterior, tome precauções para evitar o acesso por parte de crianças.
- Não utilize gases inflamáveis próximo do aparelho de ar condicionado.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se vir um relâmpago ou ouvir um trovão, poderá estar a ocorrer uma trovoadas. Para evitar choques eléctricos, desligue o aparelho de ar condicionado utilizando o controlo remoto e não toque na unidade nem na tomada eléctrica durante a tempestade.
- Não coloque outros produtos eléctricos ou objectos domésticos por baixo da unidade interior ou exterior. Se o fizer, o gotejamento resultante da condensação da unidade poderá molhá-los e provocar danos ou o mau funcionamento dos produtos.
- Mantenha o espaço à volta da unidade exterior limpo e arrumado e não coloque objectos à volta da unidade. Se a unidade ficar coberta com folhas caídas, poderão entrar animais ou insectos pequenos cujo contacto com os componentes eléctricos internos provoca o mau funcionamento do produto.
- Não se posicione em degraus instáveis quando utilizar ou limpar o aparelho de ar condicionado. As escadas poderão tombar e causar ferimentos.

CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES

■ Função de poupança de energia e conforto

INVERSOR

No início do funcionamento, é utilizada uma grande quantidade de energia para colocar rapidamente a divisão na temperatura pretendida. Em seguida, a unidade muda automaticamente para uma definição de baixa potência para um funcionamento económico e confortável.

MODO DE FUNCIONAMENTO ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)

Quando está no modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA), a temperatura ambiente será ligeiramente superior à temperatura definida no modo de arrefecimento e ligeiramente inferior à temperatura definida no modo de aquecimento. Como tal, o modo ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA) é capaz de poupar mais energia do que outro modo normal.

FLUXO DE AR OMNIDIRECCIONAL (FUNCIONAMENTO DE OSCILAÇÃO)

É possível obter uma oscilação tridimensional do fluxo de ar utilizando a oscilação para cima/para baixo e a oscilação para a esquerda/para a direita. Dado que as abas de fluxo de ar para cima/para baixo funcionam automaticamente de acordo com o modo de funcionamento da unidade, é possível definir a direcção do fluxo de ar com base no modo de funcionamento.

FUNCIONAMENTO SUPER SILENCIOSO

Quando o botão FAN (VENTILAÇÃO) é utilizado para seleccionar a opção QUIET (SILENCIOSO), a unidade interior inicia um funcionamento em modo super silencioso; o fluxo de ar da unidade interior é reduzido para produzir um funcionamento mais silencioso.

ALTERAÇÃO AUTOMÁTICA

O modo de funcionamento (arrefecimento, desumidificação, aquecimento) muda automaticamente para manter a temperatura definida sempre constante.

MODO DE FUNCIONAMENTO AQUECIMENTO A 10 °C

A temperatura ambiente pode ser mantida a 10°C para evitar a queda excessiva da temperatura ambiente.

■ Função conveniente

TEMPORIZADOR DE PROGRAMAÇÃO

O temporizador de programação permite-lhe integrar as operações do temporizador OFF (DESLIGAR) e do temporizador ON (LIGAR) numa única sequência. A sequência pode envolver 1 transição do temporizador OFF (DESLIGAR) para o temporizador ON (LIGAR), ou vice-versa, num período de 24 horas.

TEMPORIZADOR DE REPOUSO

Quando o botão de temporização SLEEP (REPOUSO) é premido durante o modo de aquecimento, a definição do termóstato do aparelho de ar condicionado baixa gradualmente durante o período de funcionamento. Durante o modo de arrefecimento ou desumidificação, a definição do termóstato aumenta gradualmente durante o período de funcionamento. Quando o tempo definido é alcançado, a unidade desliga-se automaticamente.

■ Função de limpeza

FILTRO DE AR AMOVÍVEL

É possível retirar o filtro de ar da unidade interior para uma limpeza e manutenção fáceis.

CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES

■ Controlo remoto

CONTROLO REMOTO SEM FIOS

O controlo remoto sem fios permite um controlo adequado do funcionamento do aparelho de ar condicionado.

CONTROLO REMOTO COM FIOS (OPCIONAL)

É possível utilizar o controlo remoto com fios opcional. Quando utiliza este controlo remoto, existem as seguintes diferenças relativamente ao controlo remoto sem fios.

[Funções adicionais para os controlos remotos com fios]

- Temporizador semanal
- Temporizador de redefinição da temperatura

Pode utilizar o controlo remoto com fios e o controlo remoto sem fios em simultâneo.

(No entanto, as funções são limitadas.)

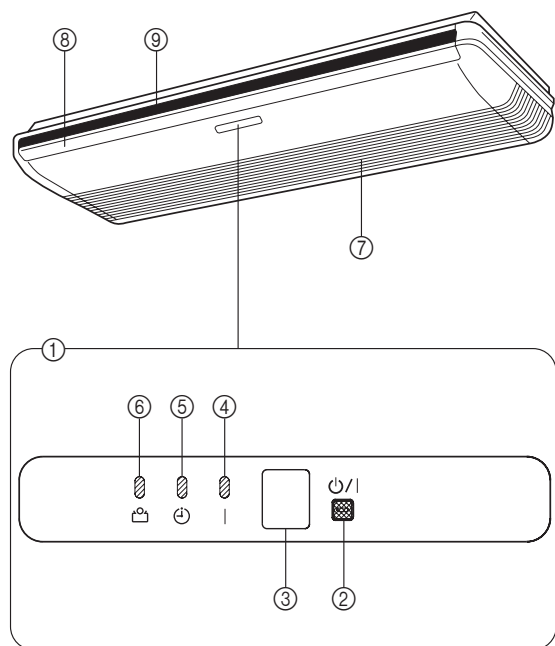
Quando são usadas funções restritas do controlo remoto, ouve-se um sinal sonoro e as luzes OPERATION (FUNCIONAMENTO), TIMER (TEMPORIZADOR) e a 3ª luz da unidade interior ficam intermitentes.

[Funções restritas para os controlos remotos sem fios]

- Temporizador SLEEP (REPOUSO)
- TIMER (TEMPORIZADOR) [temporizador ON (LIGAR), temporizador OFF (DESLIGAR) e temporizador Program (Programação)]
- Modo de funcionamento 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)

NOME DAS PEÇAS

Unidade interior



① Painel de controlo

② Botão MANUAL AUTO (AUTO MANUAL)

- Quando prime o botão MANUAL AUTO (AUTO MANUAL) durante mais de 10 segundos, é iniciada a operação de arrefecimento forçada.
- A operação de arrefecimento forçada é utilizada no momento da instalação. Apenas para utilização por técnicos de assistência autorizados.
- Quando a operação de arrefecimento forçada é iniciada por qualquer motivo, prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR) para parar a operação.
- Prima o botão na reposição do filtro.

③ Receptor de sinais do controlo remoto

④ Luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) (verde)

⑤ Luz TIMER (TEMPORIZADOR) (laranja)

- A luz TIMER (TEMPORIZADOR) acende quando o temporizador é definido a partir do controlo remoto sem fios.
- Se a luz TIMER (TEMPORIZADOR) ficar intermitente durante o funcionamento do temporizador, isso significa que ocorreu uma falha na definição do temporizador (consulte "Reinício automático (AUTO)" na página 17).

⑥ Luz ECONOMY (ECONOMIA) (verde)

- A luz ECONOMY (ECONOMIA) acende-se nas seguintes operações:
 - Modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)
 - Modo de funcionamento 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C) (controlado por controlo remoto sem fios)

⑦ Grelha de admissão

⑧ Abas de direcção do fluxo de ar para cima/baixo

⑨ Abas de direcção do fluxo de ar para a direita/esquerda

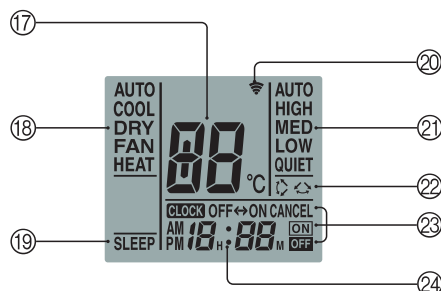
(atrás das abas de direcção do fluxo de ar para cima/baixo)

NOME DAS PEÇAS

Controlo remoto



Painel de visualização



Para facilitar a explicação, a ilustração foi elaborada de forma a demonstrar todos os indicadores possíveis; no entanto, durante o funcionamento real, o visor só apresentará os indicadores adequados à operação em curso.

- ① Botão MODE (MODO)
- ② Botão 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)
- ③ Botão SET TEMP. (DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA) (▲ / ▼)
- ④ Botão ECONOMY (ECONOMIA)
- ⑤ Botão SLEEP (REPOUSO)
- ⑥ Botão FAN (VENTILAÇÃO)
- ⑦ Botão START/STOP (INICIAR/PARAR)
- ⑧ Botão SET (DEFINIR) (Vertical)
- ⑨ Botão SET (DEFINIR) (Horizontal)
- ⑩ Botão SWING (OSCILAÇÃO)
- ⑪ Botão TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)
- ⑫ Botão TIMER SET (AJUSTE DO TEMPORIZADOR) (+ / -)
- ⑬ Botão CLOCK ADJUST (ACERTAR RELÓGIO)
- ⑭ Botão RESET (REDEFINIÇÃO)
- ⑮ Botão TEST RUN (TESTE)

- Este botão deve ser utilizado durante a instalação do aparelho de ar condicionado e nunca em condições normais, pois provoca o funcionamento incorrecto da função de termostato do aparelho de ar condicionado.
- Se este botão for premido durante o funcionamento normal, a unidade irá mudar para o modo de teste e as luzes OPERATION (FUNCIONAMENTO) e TIMER (TEMPORIZADOR) da unidade interior ficam intermitentes em simultâneo.
- Para parar o modo de teste, prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR) para desligar o aparelho de ar condicionado.

- ⑯ Transmissor de sinal
- ⑰ Indicador SET (DEFINIÇÃO) de temperatura
- ⑱ Indicador do modo de funcionamento
- ⑲ Indicador SLEEP (REPOUSO)
- ⑳ Indicador de transmissão
- ㉑ Indicador da velocidade da ventoinha
- ㉒ Indicador SWING (OSCILAÇÃO)
- ㉓ Indicador do modo de temporização
- ㉔ Indicador CLOCK (RELÓGIO)

Algumas unidades interiores poderão não estar equipadas com as funções correspondentes a todos os botões deste controlo remoto. A unidade interior irá emitir um sinal sonoro e as luzes OPERATION (FUNCIONAMENTO), TIMER (TEMPORIZADOR) e ECONOMY (ECONOMIA) ficarão intermitentes quando for premido um botão do controlo remoto cuja função não esteja disponível.

PREPARAÇÃO

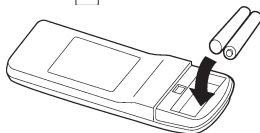
Ligação

1 Ligue o disjuntor.

Colocação das pilhas (AAA/R03/LR03 × 2)

1 Pressione e faça deslizar a tampa do compartimento das pilhas para o lado contrário para a abrir.

Deslize no sentido da seta enquanto pressiona a marca .



2 Introduza as pilhas.

Certifique-se da posição correcta, tendo em atenção a polaridade (+/-) das pilhas.

3 Feche a tampa do compartimento das pilhas.

Acerto do relógio

1 Prima o botão CLOCK ADJUST (ACERTAR RELÓGIO).

Utilize a ponta de uma esferográfica ou outro objecto pontiagudo para premir o botão.

2 Utilize os botões TIMER SET (AJUSTE DO TEMPORIZADOR) (+ / -) para acertar o relógio para a hora actual.

Botão [+]: Prima para adiantar a hora.

Botão [-]: Prima para atrasar a hora.

(Cada vez que prime os botões, adianta ou atrasa a hora em incrementos de 1 minuto; para alterar a hora mais rapidamente em incrementos de 10 minutos, mantenha os botões premidos.)

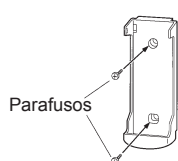
3 Prima novamente o botão CLOCK ADJUST (ACERTAR RELÓGIO).

Fica assim concluído o acerto do relógio, iniciando-se o seu funcionamento.

Utilizar o controlo remoto

- Para que o controlo remoto funcione correctamente, tem de ser direccionado para o receptor de sinal.
- Alcance de funcionamento: aprox. 7 metros.
- Quando o aparelho de ar condicionado recebe correctamente o sinal, é emitido um sinal sonoro de confirmação.
- Se não ouvir um sinal sonoro, prima novamente o botão do controlo remoto.

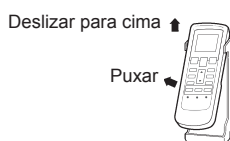
Suporte do controlo remoto



① Monte o suporte.



② Coloque o controlo remoto.



③ Para remover o controlo remoto (para utilizar na mão).

⚠ ATENÇÃO

- Tome precauções para impedir que crianças engulam acidentalmente as pilhas.
- Quando tencionar não utilizar o controlo remoto durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas para evitar possíveis danos na unidade provocados por fuga de líquido.
- Se o líquido derramado das pilhas entrar em contacto com a pele, olhos ou boca, lave imediatamente com água em abundância e consulte o seu médico.
- As pilhas gastas deverão ser retiradas imediatamente e colocadas nos recipientes públicos próprios para o efeito.
- Não tente recarregar as pilhas.

Nunca misture pilhas novas com usadas, nem de tipos diferentes.

As pilhas devem durar cerca de 1 ano em condições normais de utilização. Se o alcance de funcionamento do controlo remoto reduzir significativamente, substitua as pilhas e prima o botão RESET (REDEFINIÇÃO) com a ponta de uma esferográfica ou outro objecto pontiagudo.

FUNCIONAMENTO

Para seleccionar o modo de funcionamento

1 Prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR).
A luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) da unidade interior (verde) acende-se. É iniciado o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

2 Prima o botão MODE (MODO) para seleccionar o modo pretendido.

Cada vez que prime o botão, o modo muda na seguinte ordem.



Cerca de 3 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

Definir a temperatura ambiente

Prima o botão SET TEMP. (DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA).

Botão ▲: Prima para aumentar a definição do termóstato.

Botão ▼: Prima para diminuir a definição do termóstato.

● **Gama de temperaturas seleccionáveis no termóstato:**

AUTO 18 a 30 °C

Heating (Aquecimento) 16 a 30 °C

Cooling (Arrefecimento)/Dry (Desumidificação) 18 a 30 °C

No modo FAN (VENTILAÇÃO), não é possível utilizar o termóstato para definir a temperatura ambiente (a temperatura não aparecerá no visor do controlo remoto).

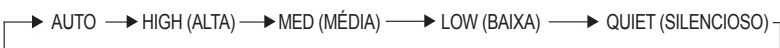
Cerca de 3 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

A definição do termóstato deverá ser considerada um valor padrão, podendo ser um pouco diferente da temperatura ambiente actual.

Para definir a velocidade da ventoinha

Prima o botão FAN (VENTILAÇÃO).

Cada vez que prime o botão, a velocidade da ventoinha muda na seguinte ordem:



Cerca de 3 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

Ao definir AUTO:

Aquecimento: A ventoinha funciona de forma a fazer circular melhor o ar aquecido. Contudo, a ventoinha irá funcionar com uma velocidade baixa quando a temperatura do ar emitido pela unidade interior for baixa.

Arrefecimento: À medida que a temperatura ambiente se aproxima da definição do termóstato, a velocidade da ventoinha diminui.

Ventoinha: A ventoinha funciona com uma velocidade baixa.

A ventoinha funcionará com uma velocidade muito baixa durante o funcionamento de controlo e no início do modo de aquecimento.

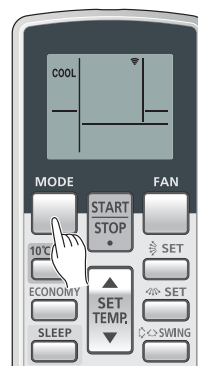
Funcionamento SUPER QUIET (SUPER SILENCIOSO)

Quando definido para QUIET (SILENCIOSO):

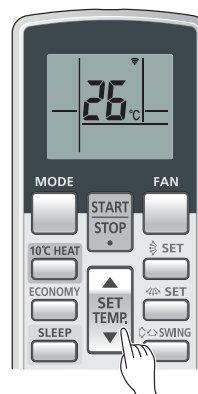
É iniciado o modo de funcionamento SUPER QUIET (SUPER SILENCIOSO). O fluxo de ar da unidade interior diminui de forma a obter um funcionamento mais silencioso.

● O modo de funcionamento SUPER QUIET (SUPER SILENCIOSO) não pode ser utilizado durante o modo de Desumidificação. (O mesmo se verifica quando selecciona o modo de desumidificação durante o modo de funcionamento AUTO.)

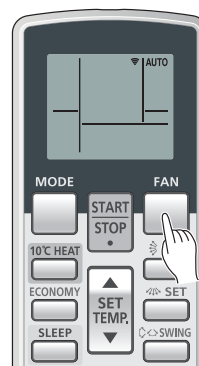
● Durante o modo QUIET (SILENCIOSO), o desempenho dos modos de aquecimento e arrefecimento será ligeiramente reduzido. Se a divisão não aquecer/arrefecer quando utiliza o modo QUIET (SILENCIOSO), ajuste a velocidade da ventoinha do aparelho de ar condicionado.



Exemplo: Quando definido para COOL (ARREFECIMENTO).



Exemplo: Quando definido para 26 °C.



Exemplo: Quando definido para AUTO.

FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento (*) aplicam-se apenas ao “MODELO HEAT & COOL (AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO)” (Ciclo inverso).

Para desligar o aparelho

Prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR).

A luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) (verde) apagar-se-á.

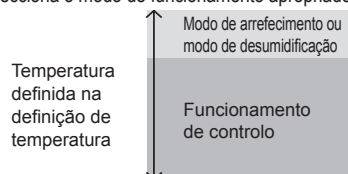
Modo de funcionamento

AUTO (no modelo COOLING (ARREFECIMENTO)):

- Quando o modo AUTO (alteração automática) é seleccionado em primeiro lugar, a ventoinha irá funcionar a uma velocidade muito reduzida durante alguns minutos, período em que a unidade interior detecta as condições ambientais e selecciona o modo de funcionamento apropriado.

Temperatura ambiente superior à temperatura definida na definição de temperatura → Modo de arrefecimento ou modo de desumidificação

Temperatura ambiente próxima ou inferior à temperatura definida na definição de temperatura → Funcionamento de controlo



- Quando a unidade interior tiver ajustado a temperatura da sua divisão para um valor próximo da definição de temperatura, esta iniciará o funcionamento de controlo. No modo de funcionamento de controlo, a ventoinha funciona a baixa velocidade. Se a temperatura ambiente se alterar subsequentemente, a unidade interior selecciona mais uma vez o modo de funcionamento adequado (arrefecimento) para ajustar a temperatura para o valor definido na definição de temperatura.
- Se o modo seleccionado automaticamente pela unidade não for o pretendido, seleccione um dos modos de funcionamento [COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), FAN (VENTILAÇÃO)].

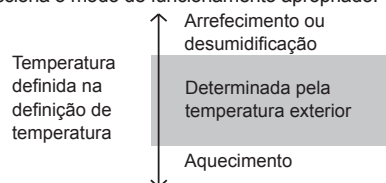
AUTO [no modelo HEAT & COOL (AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO) (Ciclo inverso)]:

- Quando selecciona AUTO (alteração automática), o aparelho de ar condicionado selecciona o modo de funcionamento adequado (arrefecimento ou aquecimento) de acordo com a temperatura actual da divisão.
- Quando o modo AUTO é seleccionado em primeiro lugar, a ventoinha irá funcionar a uma velocidade reduzida durante alguns minutos, período em que a unidade interior detecta as condições ambientais e selecciona o modo de funcionamento apropriado.

Temperatura ambiente superior à temperatura definida na definição de temperatura → Modo de arrefecimento ou modo de desumidificação

Temperatura ambiente próxima da temperatura definida na definição de temperatura → Determinado pela temperatura exterior

Temperatura ambiente inferior à temperatura definida na definição de temperatura → Modo de aquecimento



- Quando o aparelho de ar condicionado tiver ajustado a temperatura da sua divisão para um valor próximo da definição do termostato, este iniciará o funcionamento de controlo. No modo de funcionamento de controlo, a ventoinha funciona a baixa velocidade. Se a temperatura ambiente se alterar subsequentemente, o aparelho de ar condicionado selecciona mais uma vez o funcionamento adequado (aquecimento, arrefecimento) para ajustar a temperatura para o valor definido no termostato.
- Se o modo seleccionado automaticamente pela unidade não for o pretendido, seleccione um dos modos de funcionamento [HEAT (AQUECIMENTO), COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), FAN (VENTILAÇÃO)].

AQUECIMENTO*:

- Utilizado para aquecer a divisão.
- Quando é seleccionado o modo de aquecimento, o aparelho de ar condicionado funcionará a uma velocidade muito reduzida da ventoinha durante cerca de 3 a 5 minutos, após os quais mudará para a definição de ventoinha seleccionada. Este período de tempo permite à unidade interior aquecer antes de iniciar o funcionamento total.
- Quando a temperatura ambiente for muito baixa, poderá formar-se gelo na unidade exterior e o desempenho dessa unidade poderá diminuir. Para remover esse gelo, de tempos a tempos, a unidade entra automaticamente em ciclo de descongelamento. Durante o modo de descongelamento automático, a luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) ficará intermitente e o modo de aquecimento será interrompido.
- Depois de o modo de aquecimento começar a funcionar, demora algum tempo até que a divisão aqueça.

ARREFECIMENTO:

- Utilizado para arrefecer a divisão.
- Utilizado para arrefecer suavemente ao mesmo tempo que desumidifica a divisão.
- Não é possível aquecer a divisão no modo de desumidificação.
- Durante o modo de desumidificação, a unidade irá funcionar a uma velocidade reduzida; para regular a humidade da divisão, a ventoinha da unidade interior poderá parar de vez em quando. A ventoinha também pode funcionar a uma velocidade muito baixa enquanto ajusta a humidade ambiente.
- Não é possível alterar manualmente a velocidade da ventoinha quando tiver sido seleccionado o modo de desumidificação.

VENTILAÇÃO:

- Utilizado para fazer circular o ar na divisão.

No modo de aquecimento:

Defina o termostato para uma definição de temperatura que seja superior à temperatura ambiente actual. O modo de Aquecimento não funciona se o termostato for definido para uma temperatura inferior à temperatura ambiente actual.

No modo de arrefecimento/ desumidificação:

Defina o termostato para uma definição de temperatura que seja inferior à temperatura ambiente actual. Os modos de arrefecimento e desumidificação não funcionam se o termostato for definido para uma temperatura superior à temperatura ambiente actual (no modo de arrefecimento, funciona apenas a ventoinha).

No modo de ventilação:

Não é possível utilizar a unidade para aquecer e arrefecer a divisão.

FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR

Antes de utilizar a função de temporização, certifique-se de que o controlo remoto está definido para a hora actual correcta (≡ P. 6).

Se a unidade interior estiver ligada a um controlo remoto com fios, não é possível utilizar o controlo remoto sem fios para definir o temporizador.

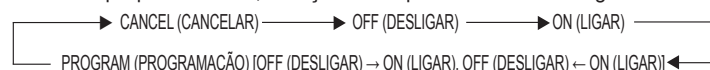
Utilizar o temporizador ON (LIGAR) ou o temporizador OFF (DESLIGAR)

1 Prima o botão **START/STOP (INICIAR/PARAR)** (se a unidade já estiver em funcionamento, avance para o passo 2).

A luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) da unidade interior (verde) acende-se.

2 Prima o botão **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar o temporizador OFF (DESLIGAR) ou o temporizador ON (LIGAR).

Cada vez que prime o botão, a função do temporizador muda na seguinte ordem:



A luz do temporizador (TIMER) (laranja) da unidade interior acende-se.

3 Utilize os botões **TIMER SET (AJUSTE DO TEMPORIZADOR)** para ajustar a hora OFF (DESLIGAR) ou ON (LIGAR) pretendida.

Defina o período de tempo enquanto o indicador da hora estiver intermitente (pisca durante cerca de 5 segundos).

Botão : Prima para adiantar a hora.

Botão : Prima para atrasar a hora.

Cerca de 5 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

Cancelar o temporizador

Utilize o botão **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar **CANCEL (CANCELAR)**.

O aparelho de ar condicionado retomarà o seu funcionamento normal.

Alterar as definições do temporizador

Siga os passos 2 e 3.

Para desligar o aparelho de ar condicionado durante a temporização

Prima o botão **START/STOP (INICIAR/PARAR)**.

Alterar as condições de funcionamento

Se pretender alterar as condições de funcionamento [o modo, a velocidade da ventoinha, a definição do termostato, o modo **QUIET (SILENCIOSO)**], depois de ter definido o temporizador, espere que reapareçam todos os indicadores no visor e, em seguida, prima os botões adequados para alterar a condição de funcionamento desejada.

Utilizar o temporizador Program (Programação)

1 Prima o botão **START/STOP (INICIAR/PARAR)** (se a unidade já estiver em funcionamento, avance para o passo 2).

A luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) da unidade interior (verde) acende-se.

2 Defina as horas pretendidas para o temporizador OFF (DESLIGAR) e para o temporizador ON (LIGAR).

Consulte a secção “Utilizar o temporizador ON (LIGAR) ou o temporizador OFF (DESLIGAR)” para definir o modo e as horas pretendidas.

Cerca de 3 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

A luz **TIMER (TEMPORIZADOR)** (laranja) da unidade interior acende-se.

3 Prima o botão **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar o temporizador **PROGRAM (PROGRAMAÇÃO)** [aparecerá a indicação **OFF (DESLIGAR) → ON (LIGAR)** ou **OFF (DESLIGAR) ← ON (LIGAR)**].

No visor será apresentada alternadamente a indicação de temporizador **OFF (DESLIGAR)** e de temporizador **ON (LIGAR)**, passando em seguida a apresentar a hora definida para a primeira operação.

- É iniciada então a temporização programada. [Se a primeira operação seleccionada foi a de temporizador **ON (LIGAR)**, a unidade desligar-se-á de imediato.]

Cerca de 5 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

Cancelar o temporizador

Utilize o botão **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar **CANCEL (CANCELAR)**.

O aparelho de ar condicionado retomarà o seu funcionamento normal.

Alterar as definições do temporizador

1. Siga as instruções fornecidas na secção “Utilizar o temporizador ON (LIGAR) ou o temporizador OFF (DESLIGAR)” para seleccionar a definição do temporizador que pretende alterar.
2. Prima o botão **TIMER MODE (MODO TEMPORIZADOR)** para seleccionar **OFF (DESLIGAR) → ON (LIGAR)** ou **OFF (DESLIGAR) ← ON (LIGAR)**.

Para desligar o aparelho de ar condicionado durante a temporização

Prima o botão **START/STOP (INICIAR/PARAR)**.

Alterar as condições de funcionamento

Se pretender alterar as condições de funcionamento [o modo, a velocidade da ventoinha, a definição do termostato, o modo **QUIET (SILENCIOSO)**], depois de ter definido o temporizador, espere que reapareçam todos os indicadores no visor e, em seguida, prima os botões adequados para alterar a condição de funcionamento desejada.

Acerca do temporizador Program (Programação)

- O temporizador de programação permite-lhe integrar as operações **OFF (DESLIGAR)** e **ON (LIGAR)** numa única sequência. A sequência pode envolver 1 transição do temporizador **OFF (DESLIGAR)** para o temporizador **ON (LIGAR)**, ou vice-versa, num período de 24 horas.
- A primeira função do temporizador será aquela que estiver mais próxima da hora actual. A sequência de funcionamento é a indicada pelas setas apresentadas no visor do controlo remoto [**OFF (DESLIGAR) → ON (LIGAR)** ou **OFF (DESLIGAR) ← ON (LIGAR)**].
- Um exemplo do uso de temporizador de programação pode ser desligar automaticamente o aparelho de ar condicionado [temporizador **OFF (DESLIGAR)**] depois de se ir deitar e, de seguida, ligar o aparelho automaticamente [temporizador **ON (LIGAR)**] logo de manhã antes de se levantar.

FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR SLEEP (REPOUSO)

A diferença entre esta e as outras funções de temporização é que o temporizador SLEEP (REPOUSO) utiliza-se para marcar o tempo durante o qual queremos que o aparelho de ar condicionado funcione.

Se a unidade interior estiver ligada a um controlo remoto com fios, não é possível utilizar o controlo remoto sem fios para definir o temporizador de repouso.

Utilizar o temporizador SLEEP (REPOUSO)

Com o aparelho de ar condicionado ligado ou desligado, prima o botão SLEEP (REPOUSO).

A luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) (verde) da unidade interior e a luz TIMER (TEMPORIZADOR) (laranja) acendem-se.

Alterar as definições do temporizador

Prima novamente o botão SLEEP (REPOUSO) e acerte o relógio com os botões TIMER SET (AJUSTE DO TEMPORIZADOR)

(\oplus / \ominus).

Botão \oplus : Prima para adiantar a hora.

Botão \ominus : Prima para atrasar a hora.

Cerca de 5 segundos depois, reaparecerá o visor completo.

Acerca do temporizador SLEEP (REPOUSO)

Para evitar o calor ou frio excessivos enquanto está a dormir, o temporizador SLEEP (REPOUSO) modifica automaticamente a definição do termostato, de acordo com o tempo definido. Quando terminar o tempo definido, o aparelho de ar condicionado desliga-se.

Durante o modo de funcionamento de aquecimento:

Depois de definido o temporizador SLEEP (REPOUSO), a definição do termostato baixa automaticamente 1 °C a cada 30 minutos. Quando o termostato tiver descido um total de 4 °C, a definição do termostato mantém-se até que termine o tempo definido, após o que o aparelho de ar condicionado desliga-se automaticamente.

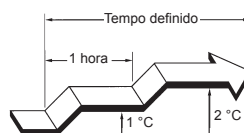
Definição do temporizador SLEEP (REPOUSO)



Durante o modo de funcionamento de arrefecimento/desumidificação:

Depois de definido o temporizador SLEEP (REPOUSO), a definição do termostato aumenta automaticamente 1 °C em cada hora. Quando o termostato tiver subido um total de 2 °C, a definição do termostato mantém-se até que termine o tempo definido, após o que o aparelho de ar condicionado desliga-se automaticamente.

Definição do temporizador SLEEP (REPOUSO)



MODO DE FUNCIONAMENTO MANUAL AUTO (AUTO MANUAL)

Efectue o funcionamento MANUAL AUTO (AUTO MANUAL) no caso de ter perdido o controlo remoto ou se este tiver problemas de funcionamento.

Como controlar a unidade interior sem o controlo remoto

Prima o botão MANUAL AUTO (AUTO MANUAL) durante mais de 3 segundos e menos de 10 segundos na unidade interior.

Para parar a operação, prima novamente o botão MANUAL AUTO (AUTO MANUAL).

- Quando o aparelho de ar condicionado é utilizado com os controlos da unidade interior, irá efectuar o mesmo modo que o modo AUTO seleccionado no controlo remoto.
- A velocidade da ventoinha será definida para "AUTO" e a definição do termostato será a do valor predefinido. (24 °C)

REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DA CIRCULAÇÃO DO AR

As instruções relativas ao aquecimento (*) aplicam-se apenas ao “MODELO HEAT & COOL (AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO)” (Ciclo inverso).

- Ajuste as direcções de ar para cima, para baixo, para a esquerda e para a direita com os botões SET (DEFINIR) do controlo remoto.
- Utilize os botões SET (DEFINIR) depois de a unidade interior iniciar o funcionamento e as abas de orientação do fluxo de ar tiverem deixado de mover.

Regulação da direcção vertical do fluxo de ar

Prima o botão SET (DEFINIR) (Vertical).

Sempre que o botão é premido, o alcance da direcção do fluxo de ar muda da seguinte forma:

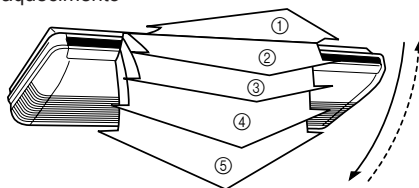


Tipos de definição da direcção do fluxo de ar:

①, ②, ③ : Durante os modos de arrefecimento/desumidificação

①, ②, ③, ④, ⑤ : Durante o modo de aquecimento*

O visor do controlo remoto não muda.



- Utilize as regulações da direcção do fluxo de ar dentro dos alcances apresentados acima.
- A direcção vertical do fluxo de ar é automaticamente definida, conforme ilustrado, de acordo com o tipo de funcionamento seleccionado.

Fluxo horizontal ① : No modo de arrefecimento e desumidificação

Fluxo descendente ⑤ : No modo de aquecimento*

- Durante o modo de funcionamento AUTO, no primeiro minuto após o início do funcionamento, o fluxo de ar será horizontal ①; a direcção do fluxo de ar não poderá ser regulada durante este período.

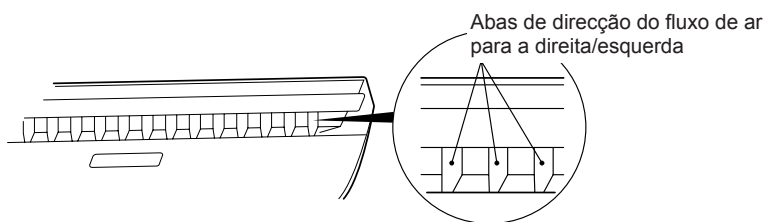
Regulação da direcção horizontal do fluxo de ar

Prima o botão SET (DEFINIR) (Horizontal).

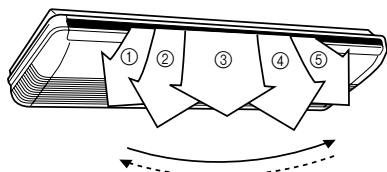
Sempre que o botão é premido, o alcance da direcção do fluxo de ar muda da seguinte forma:



O visor do controlo remoto não muda.



- Utilize as regulações da direcção do fluxo de ar dentro dos alcances apresentados acima.



⚠ PERIGO

Nunca coloque os dedos ou objectos estranhos no interior das portas de saída, pois a ventoinha interna funciona a alta velocidade, podendo provocar danos pessoais.

- A tentativa de deslocar manualmente as abas de direcção do fluxo de ar para cima/baixo ou as abas de direcção do fluxo de ar para a direita/esquerda pode provocar um funcionamento incorrecto; neste caso, desligue o aparelho e volte a ligá-lo. As abas devem retomar o funcionamento correcto novamente.
- Durante a utilização dos modos de arrefecimento e desumidificação, não defina as abas de direcção do fluxo de ar para cima/baixo para o limite de aquecimento (④ a ⑤) durante longos períodos de tempo, pois o vapor de água pode condensar junto das abas de saída e provocar gotejamento a partir do aparelho de ar condicionado. Durante os modos de arrefecimento e desumidificação, se as abas de direcção do fluxo de ar forem deixadas no limite de aquecimento durante mais de 30 minutos, regressarão automaticamente à posição ③.
- Quando utilizar o aparelho em ambientes com recém-nascidos, crianças, idosos ou pessoas doentes, a direcção do fluxo de ar e a temperatura ambiente devem ser cuidadosamente consideradas ao efectuar definições.

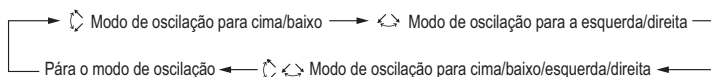
MODO DE FUNCIONAMENTO “LEQUE”

Inicie o funcionamento do aparelho de ar condicionado antes de efectuar este procedimento.

Para seleccionar o modo de funcionamento SWING (OSCILAÇÃO)

Prima o botão SWING (OSCILAÇÃO).

De cada vez que prime o botão SWING (OSCILAÇÃO), o modo de oscilação muda na seguinte ordem.



Para interromper o modo de funcionamento SWING (OSCILAÇÃO)

Prima o botão SWING (OSCILAÇÃO) e seleccione STOP (PARAR).

A direcção do fluxo de ar voltará à definição em que se encontrava antes do modo de oscilação.

Acerca do modo de funcionamento SWING (OSCILAÇÃO)

- Para seleccionar o modo de oscilação para cima/baixo

O tipo de funcionamento	Alcance da oscilação
Arrefecimento/Desumidificação	① a ④
Aquecimento	③ a ⑤
Ventilação	① a ⑤

O modo de funcionamento SWING (OSCILAÇÃO) poderá parar temporariamente quando a ventoinha do aparelho de ar condicionado não estiver a funcionar ou quando estiver a funcionar a velocidades muito reduzidas.

- Para seleccionar o modo de oscilação para a esquerda/direita

O tipo de funcionamento	Alcance da oscilação
Arrefecimento/Desumidificação	① a ⑤ (Alcance total)
Aquecimento	① a ⑤ (Alcance total)
Ventilação	① a ⑤ (Alcance total)

O modo de funcionamento SWING (OSCILAÇÃO) poderá parar temporariamente quando a ventoinha do aparelho de ar condicionado não estiver a funcionar ou quando estiver a funcionar a velocidades muito reduzidas.

MODO DE FUNCIONAMENTO ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)

Inicie o funcionamento do aparelho de ar condicionado antes de efectuar este procedimento.

Para utilizar o modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)

Prima o botão ECONOMY (ECONOMIA).

A luz ECONOMY (ECONOMIA) (verde) acende-se.

É iniciado o modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA).

Para parar o modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)

Prima novamente o botão ECONOMY (ECONOMIA).

A luz ECONOMY (ECONOMIA) (verde) apagar-se-á.

É iniciado o funcionamento normal.

Sobre o modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA)

No modo de saída máxima, o modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA) é cerca de 70% do funcionamento normal do aparelho de ar condicionado para o aquecimento e arrefecimento.

- Se o ambiente da divisão não arrefecer (ou aquecer) devidamente durante o modo ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA), seleccione o modo de funcionamento normal.
- Durante o período de monitorização no modo AUTO, o funcionamento do aparelho de ar condicionado não irá mudar para o modo ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA) mesmo que este seja seleccionado utilizando o botão ECONOMY (ECONOMIA).
- Quando o modo de funcionamento ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA) é utilizado, a temperatura ambiente será ligeiramente superior à temperatura definida no modo de arrefecimento e inferior à temperatura definida no modo de aquecimento. Como tal, o modo ECONOMY (POUPANÇA DE ENERGIA) é capaz de poupar mais energia do que outro modo normal.

MODO DE FUNCIONAMENTO 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)

Para utilizar o modo de funcionamento 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)

Prima o botão 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C).

A luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) (verde) apaga-se e a luz ECONOMY (ECONOMIA) (verde) acende-se.

Quando o modo de funcionamento 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C) está activo, pode ser utilizada apenas a seguinte função:

- ⇄ SWING (OSCILAÇÃO)

Para interromper o modo de funcionamento 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)

Prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR).

O FUNCIONAMENTO é interrompido e a luz ECONOMY (ECONOMIA) (verde) apagar-se-á.

Acerca do modo de funcionamento 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C)

- O modo de aquecimento não irá funcionar se a temperatura ambiente estiver suficientemente elevada.
- É possível manter a temperatura ambiente a 10 °C premindo o botão 10 °C HEAT (AQUECIMENTO A 10 °C) para evitar que a temperatura ambiente desça excessivamente.

SELECCIONAR O CÓDIGO DO SINAL DO CONTROLO REMOTO

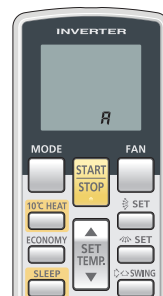
Quando dois ou mais aparelhos de ar condicionado estiverem instalados num compartimento e o controlo remoto estiver a accionar um aparelho de ar condicionado diferente daquele que pretende definir, altere o código de sinal do controlo remoto para accionar apenas o aparelho de ar condicionado que pretende definir (4 selecções possíveis).

Quando dois ou mais aparelhos de ar condicionado estiverem instalados num compartimento, contacte o seu distribuidor para definir os códigos de sinal de cada aparelho individualmente.

Seleccionar o código de sinal do controlo remoto

Utilize os passos seguintes para seleccionar o código do sinal do controlo remoto.
(Note que o aparelho de ar condicionado não poderá receber um código de sinal se o aparelho não tiver sido definido para o código do sinal.)

- 1 Prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR) até visualizar apenas o relógio no visor do controlo remoto.**
- 2 Prima o botão MODE (MODO) durante pelo menos cinco segundos para visualizar o código de sinal actual (inicialmente definido para A).**
- 3 Prima os botões (▲ / ▼) para alterar o código de sinal entre A → B → C → D. Faça corresponder o código do visor com o código de sinal do aparelho de ar condicionado.**
- 4 Volte a premir o botão MODE (MODO) para regressar ao visor do relógio. O código de sinal será alterado.**



- Se não forem premidos nenhuns botões durante 30 segundos depois de o código de sinal ter sido visualizado, o sistema regressa ao visor de relógio original. Neste caso, recomeça a partir do passo 1.
- O código de sinal do aparelho de ar condicionado é definido para "A" antes de sair da fábrica. Contacte o seu distribuidor para alterar o código de sinal.
- O controlo remoto reinicia para o código de sinal "A" quando as pilhas do controlo remoto são substituídas. Se utilizar um código de sinal diferente do código do sinal "A", redefina o código de sinal depois de substituir as pilhas. Se não souber qual é a definição do código do sinal do aparelho de ar condicionado, experimente cada um dos códigos de sinal (A → B → C → D) até encontrar o código que opera o aparelho de ar condicionado.

LIMPEZA E CUIDADOS

ATENÇÃO

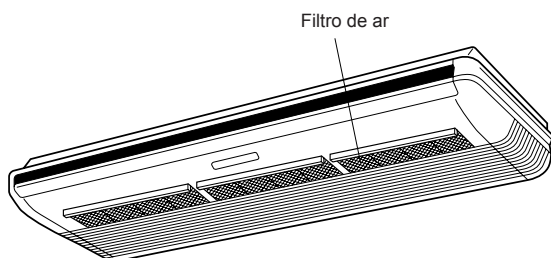
- Antes de limpar o aparelho de ar condicionado, certifique-se de que o desliga, assim como o respectivo cabo de alimentação.
- Desligue o disjuntor eléctrico.

- Quando utilizada durante longos períodos de tempo, a unidade poderá acumular sujidade no interior, reduzindo o seu desempenho. Recomendamos que a unidade seja inspeccionada regularmente, para além de serem efectuados os procedimentos de limpeza e cuidados. Para mais informações, consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Quando limpar o corpo da unidade, não utilize água a uma temperatura superior a 40 °C, nem produtos de limpeza abrasivos ou voláteis, como benzina ou diluente.
- Não exponha o corpo da unidade a insecticidas líquidos ou sprays para cabelo.
- Se pretender não utilizar a unidade durante o período de um mês ou mais, deixe primeiro o aparelho a funcionar continuamente no modo de ventilação durante 12 horas para permitir que as partes internas sequem completamente.

Limpeza do filtro de ar

1. Puxe os filtros de ar para cima para os remover.

Retire os filtros de ar levantando a respectiva pega e puxando-os para fora na sua direcção.



2. Limpe os filtros de ar.

Retire o pó dos filtros de ar com um aspirador ou lave-os com água corrente. Depois de lavar os filtros, deixe-os secar completamente num local que não esteja exposto a luz solar.

3. Volte a colocar os filtros de ar na grelha de admissão.

Os filtros de ar devem ser colocados na parte interna da grelha de admissão.

- O pó pode ser retirado do filtro de ar com um aspirador ou lavando o filtro com uma solução de detergente suave e água morna. Se lavar o filtro, certifique-se de que o deixa a secar totalmente num local à sombra antes de voltar a instalá-lo.
- Se houver acumulação de sujidade no filtro de ar, o fluxo de ar diminuirá, reduzindo a eficiência de funcionamento e aumentando o ruído.

Reinicialização do filtro (Luz ECONOMY (ECONOMIA) intermitente/definição especial)

- **Pode ser utilizada se definida correctamente durante a instalação. Quando utilizar esta função, consulte um técnico de assistência autorizado.**
- Acende-se para indicar que chegou a altura de limpar os filtros de ar. Depois de ligar a unidade, prima o botão MANUAL AUTO (AUTO MANUAL) durante 2 segundos ou menos na unidade interior.

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As instruções relativas ao aquecimento (*) aplicam-se apenas ao “MODELO HEAT & COOL (AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO)” (Ciclo inverso).



AVISO

Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue a ficha do cabo de alimentação ou o disjuntor e contacte os técnicos de assistência autorizados.

Se desligar apenas o interruptor da unidade, esta não ficará completamente desligada da fonte de alimentação. Certifique-se sempre de que desliga a ficha do cabo de alimentação ou o disjuntor para assegurar que a corrente foi completamente cortada.

Antes de solicitar assistência, realize as seguintes verificações:

	Sintoma	Problema	Ver página
FUNCIONAMENTO NORMAL	Não funciona imediatamente:	<ul style="list-style-type: none"> ● Se a unidade desligar e ligar imediatamente de seguida, o compressor não irá funcionar durante cerca de 3 minutos, para evitar fusíveis fundidos. ● Sempre que a ficha do cabo de alimentação é desligada e ligada de seguida a uma tomada de corrente, o circuito de protecção irá funcionar durante cerca de 3 minutos, impedindo o funcionamento da unidade durante esse período de tempo. 	—
	Ouve-se ruído:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante o funcionamento e imediatamente após desligar a unidade, é possível ouvir-se o som de água a fluir pela tubagem do aparelho de ar condicionado. É também possível ouvir-se ruídos durante cerca de 2 ou 3 minutos depois de iniciar o funcionamento (som de fluxo de líquido de refrigeração). ● Durante o funcionamento, pode ouvir um ligeiro som agudo. Este som é o resultado da expansão e contracção da tampa frontal devido às mudanças de temperatura. 	—
		*● Durante o modo de aquecimento, pode ouvir ocasionalmente um som efervescente. Este som é produzido pela operação de descongelamento automático.	16
	Odores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Podem ser emitidos odores a partir da unidade interior. Estes odores resultam dos odores da divisão (móvel, tabaco, etc.) que foram aspirados para o aparelho de ar condicionado. 	—
	Emissão de névoa ou vapor:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante os modos de arrefecimento ou desumidificação, é possível visualizar-se uma névoa fina a sair da unidade interior. Isto deve-se ao repentino arrefecimento da divisão causado pelo ar emitido a partir do aparelho de ar condicionado, que resulta em condensação e vaporização. 	—
		*● Durante o modo de aquecimento, a ventoinha da unidade exterior pode parar e pode sair vapor da unidade. Isto deve-se à operação de descongelamento automático.	16
	O fluxo de ar é fraco ou parou:	*● Quando o modo de aquecimento é accionado, a velocidade da ventoinha é temporariamente muito baixa, para permitir que as peças internas aqueçam.	—
		*● Durante o modo de aquecimento, se a temperatura ambiente subir acima da definição do termostato, a unidade exterior parará e a unidade interior funcionará a uma velocidade muito baixa. Se pretender aquecer mais a divisão, regule o termostato para uma definição mais elevada.	—
		*● Durante o modo de aquecimento, a unidade deixará de funcionar temporariamente (15 minutos no máximo) enquanto decorre a operação de descongelamento automático. Durante a operação de descongelamento automático, a luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) ficará intermitente.	16
		● A ventoinha pode funcionar a uma velocidade muito baixa durante o modo de desumidificação ou quando a unidade está a monitorizar a temperatura da divisão.	—
		● Durante o modo SUPER QUIET (SUPER SILENCIOSO), a ventoinha funciona a uma velocidade muito reduzida.	—
		● No modo de controlo AUTO, a ventoinha funcionará a uma velocidade muito reduzida.	—
É produzida água a partir da unidade exterior:	*● Durante o modo de aquecimento, a unidade exterior pode produzir água devido à operação de descongelamento automático.	16	
A luz ECONOMY (ECONOMIA) fica intermitente:	● Limpe o filtro. De seguida, apague a luz ECONOMY (ECONOMIA).	14	

DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Sintoma	Problema	Ver página
VERIFIQUE MAIS UMA VEZ	Simplemente não funciona:	<ul style="list-style-type: none">● O disjuntor foi desligado?● Ocorreu uma falha de energia?● Um fusível queimou ou disparou um disjuntor?	—
	Fraco rendimento de aquecimento (ou aquecimento*):	<ul style="list-style-type: none">● O temporizador está a funcionar?	9 a 10
		<ul style="list-style-type: none">● O filtro de ar está sujo?● A grelha de admissão ou a porta de saída do aparelho de ar condicionado estão obstruídas?● Regulou a temperatura ambiente (termóstato) correctamente?● Existe alguma janela ou porta aberta?● No caso do funcionamento de aquecimento, existe alguma janela a permitir a entrada de luz solar com grande intensidade? (Feche as cortinas.)● No caso do modo de aquecimento, existem aparelhos geradores de calor, computadores ou muitas pessoas na divisão?	—
	A unidade funciona de maneira diferente do que foi definido no controlo remoto:	<ul style="list-style-type: none">● A unidade está definida para o modo QUIET (SILENCIOSO)?	—
	<ul style="list-style-type: none">● As pilhas do controlo remoto estão gastas?● As pilhas do controlo remoto estão colocadas correctamente?	6	

Se o problema se mantiver depois de efectuar estas verificações, ou se sentir um cheiro a queimado, ou a luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) e a luz TIMER (TEMPORIZADOR) piscarem e a luz ECONOMY (ECONOMIA) piscar rapidamente, desligue imediatamente o aparelho e o disjuntor eléctrico e contacte os técnicos de assistência autorizados.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

As instruções relativas ao aquecimento (*) aplicam-se apenas ao “MODELO HEAT & COOL (AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO)” (Ciclo inverso).

Rendimento do aquecimento*

- Este aparelho de ar condicionado utiliza uma bomba de calor que absorve o calor do ar exterior e transfere este calor para o interior. Como resultado, o rendimento do funcionamento diminui à medida que a temperatura do ar exterior baixa. Se achar que o calor produzido é insuficiente, recomendamos que utilize este aparelho de ar condicionado em conjunto com outro aparelho de aquecimento.
- Os aparelhos de ar condicionado do tipo bomba de calor aquecem a divisão inteira, fazendo o ar recircular. Como resultado, poderá ser necessário algum tempo após o primeiro accionamento para aquecer toda a divisão.

Quando as temperaturas interior e exterior forem elevadas*

Quando ambas as temperaturas interior e exterior forem elevadas, durante a utilização do modo de Aquecimento, a ventoinha da unidade exterior poderá parar ocasionalmente.

Descongelamento Automático controlado por Microcomputador*

- Ao utilizar o modo de aquecimento quando a temperatura do ar exterior é baixa e a humidade é alta, poderá formar-se gelo na unidade exterior, o que resulta numa diminuição do rendimento do rendimento.

Para evitar esta redução do rendimento, esta unidade está equipada com uma função de descongelamento automático controlado por microcomputador. No caso de formação de gelo, o aparelho de ar condicionado parará temporariamente e o ciclo de descongelação funcionará brevemente (durante cerca de 4 a 15 minutos).

Durante a operação de descongelamento automático, a luz OPERATION (FUNCIONAMENTO) (verde) pisca.

- Se, depois de o aquecimento parar, se formar gelo na unidade exterior, a unidade iniciará uma descongelação automática. Nesse momento, a unidade exterior pára automaticamente depois de ter funcionado durante breves minutos.

Arrefecimento do ambiente com temperaturas baixas*

Quando a temperatura exterior baixa, as ventoinhas da unidade exterior podem mudar para baixa velocidade.

Arranque quente*

A unidade interior evita emissões de ar frio quando o modo de Aquecimento é iniciado.

A ventoinha da unidade interior não irá funcionar ou irá funcionar a uma velocidade muito reduzida até que o permutador de calor atinja a temperatura definida.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

A opção de controlo remoto com fios é necessária para utilizar a seguinte função (**).

****Controlos remotos duplos (opcional)**

É possível adicionar até, no máximo, 2 controlos remotos adicionais. Cada controlo remoto pode controlar o aparelho de ar condicionado. No entanto, as funções do temporizador não podem ser utilizadas na unidade secundária.

****Controlo de grupo**

Um controlo remoto pode controlar até, no máximo, 16 aparelhos de ar condicionado. Todos os aparelhos de ar condicionado funcionarão com as mesmas definições.

As instruções relativas ao aquecimento (*) aplicam-se apenas ao “MODELO HEAT & COOL (AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO)” (Ciclo inverso).

Reinício automático (AUTO)

Em caso de falha de energia

- Se ocorrer uma falha de energia e o aparelho de ar condicionado deixar de receber corrente, o aparelho voltará a funcionar automaticamente no modo anteriormente seleccionado assim que a energia voltar.
- Se ocorrer uma falha de energia durante o modo TIMER (TEMPORIZADOR), o temporizador será reiniciado e a unidade começará a funcionar (ou parará) de acordo com a nova definição do temporizador. Neste caso, a luz TIMER (TEMPORIZADOR) (laranja) ficará intermitente.
- A utilização de outros aparelhos eléctricos (máquina de barbear eléctrica, etc.) ou a proximidade de um rádio transmissor sem fios pode causar problemas de funcionamento no aparelho de ar condicionado. Neste caso, desligue temporariamente a ficha do cabo de alimentação, ligue-a novamente e, em seguida, utilize o controlo remoto para retomar o funcionamento.

Aviso

- *● Durante a utilização do modo de aquecimento, a unidade exterior activará, ocasionalmente, o modo de descongelação durante breves períodos. Durante o modo de descongelação, se o utilizador definir novamente a unidade interior para aquecimento, o modo de descongelação continuará, e o modo de aquecimento começará depois de a descongelação estar concluída, com o resultado de que poderá ser necessário algum tempo antes de sair ar quente.
- *● Durante a utilização do modo de aquecimento, o topo da unidade interior pode ficar quente, mas isto deve-se ao facto de o líquido de refrigeração circular através da unidade interior mesmo quando o seu funcionamento é interrompido; isto não é um problema de funcionamento.